

مأمونتا قهزاز كارده ساتى  
بى نەپولان بۇ نەگىز نەتووه.

ژماره (۹) ى تەمموزى ۱۹۸۸

## وا سەرگه وتىن



نەگىل مأمونتاى مۇسىقا و  
ناوازى كوردى  
نەتوور قهزەدانىداى

بۆدابه زاندى جۆرهها كتيب: سەردانى: (مُنْتَدَى إِقْرَأَ الثَّقَافِي)

لتحميل أنواع الكتب راجع: (مُنْتَدَى إِقْرَأَ الثَّقَافِي)

پراي دانلود كتابههاي مختلف مراجعه: (منتدى اقرأ الثقافى)

[www.iqra.ahlamontada.com](http://www.iqra.ahlamontada.com)



[www.iqra.ahlamontada.com](http://www.iqra.ahlamontada.com)

للكتب ( كوردى , عربى , فارسى )

# شوپشى تەمموز شوپشى نەوہى نوی و میژ وومانە

گوماسى بىيە... ئردەوہ  
مەزئەكان نەمرن... ئەو نەمرىيە  
كە گەلىكى مەزن وەدىي دىنيٹ كە  
سەركردەيەكى ميژوويى و خاوەنى  
ناقىكردەنەوہ بو دەرهخىيىت، وەك  
بو گەلى عىراق رەخساو  
بەرپابوونى شوپشى «۱۷ - ۳۰»  
تەمموزى پىرۆزى سالى «۱۹۶۸»  
كە ھەموو گەلى عىراق بە  
نافرەت و پىاوەوہ كردە ھويەكى  
كارى گەرى لە دووبارە بىياتنانى  
نىشتمان و ھاوئىشتمان لەسەر  
خاكى عىراقدا... ئەم خاكە  
تەژىيە لە كەلەپوورى  
شارستانىيەتى و پىر لە  
خوشەويستى و پال پىوہنەرە بەرەو  
بەھرىي نواندن لە گشت بوارو  
ناستەكانى ھونەرى ژياندا...

بەرەستى... شوپش لە داىك  
بۆنەيكى ئەرك گران بوو، بەلام  
لەوش گرنەك و گرانتر ئەوہيە  
چۆنەتى پاراستنى ئەم لە داىك  
بووہو چاودىرى كردنى  
تەندروستى و جوانى پەرەردە  
كردنەتى...

ھەرواش گومانى نىيە...  
نەمرى و مانەوہى عىراق شان  
بەشانى نەمرى و مانەوہى مروف و  
بەردەوامى ژيانە... پىرسوودو  
سوودمەندىيە، ھەمان شىوہى  
سوودو سوودمەندى رووبارەكانى و  
شىيى و بەرھەمى دەشت و دۆل و  
بىرى جيا سەربلندكانى و رەزو  
-ح و يىت و ھەمە جوہرە  
-رەھەمەكى

● شوپشى ۱۷ - ۳۰ تەمموزى  
... عىراقى شوپش و  
... بەكەم سەرەتاي

پىرورەساو و بەھىچ شىوہەك  
سەنگەر چۆل كەر نىن ماوہ بە  
دوژمن نادەين كە بستىك لە خاكى  
بى گەردو گەوھەرمان بن دەست  
بكرىت مەبەستە چەپەلەكانى  
ئىرانى خومەينى و دارودەست و  
ھاوہيماەكانى پىشيل بکەين و  
ھەموو پلان و پىلان و نەخشە  
دوژمنكارى بەكانيان گۆر بکەين

● بەخىسر بىيىت ئەى مانگى  
بەخشندە... ئەى يادى شوپشى  
ھىواو ناوات پىرۆزىت بىيىت  
رۆلەكانت كە خويان بەخت كردوہ  
لەپىنناوى دابىين كردنى  
پاشەرۆزىكى بەختەوہرو كامەرانى  
بو نەوہى داھاتووى گەل و  
نەتەوہ.

● پىرۆزىت ئەى سەركردەى  
دلىرو نەبەزمان يادى نەمرى  
سەركەوتنى شوپشە پىرۆزەكەمان.  
● پىرۆزىت ئەى گەلى قارەمانى  
عىراق يادى شوپشە  
سەركەوتووہكەت شوپشى  
«۱۷-۳۰» تەمموز بە سەركردايەتى  
رۆلەو شاسوارو سوارچاكى گەل و  
نەتەوہ سەرۆك فەرماندە صدام  
حسین

● جوانترين پىرۆز بلى بو توپىت  
ئەى سەربازە دلىرو نەبەزەكانى  
دووھەم قادسىيەى عىراق -  
قادسىيەى صدام  
● ھەزار سەلاو لە گىيانى پاكى  
شەھيدانى رىيازى سەركەوتنى  
عىراق .

● ھەمىشە شەكاوہ يىت ئالاي  
سەركەوتنەكانمان بە سەر  
دوژمنانماندا  
ئىتر بو پىشەوہ.

● شفىق محمود جاف

بەيەك دل و يەك دەست لە  
درىزترين جەنگدان لە جەنگەكانى  
ئەم سەردەمەى چەرخى بىستەمدا  
دۆى درندەترين دوژمن كە رۆزىيى  
ئىرانى تاوانبارو ھاوہيماەكانىيەتى  
ئەم جەنگە كە بەزۆرەملى  
بەسەرماندا سەپىتراوہ

شوپشى «۱۷ - ۳۰» تەمموزى  
تەمر نىشانەو نەمموئەى جوانى  
ژيانە... خۆراگرىيە...  
سەركەوتنە... تىماركردنى  
برىنەكانى رابردووہ...  
نۆى كردنەوہى خوينە لە لاشەدا  
... ناوہرۆكى ھەستى ھەموو  
مروفىكى عىراقى سەربەستى و  
سەربەخويى و نازادىخوازە...

● ئەوا ئىمەى گەلى عىراق لەم  
رۆژانەدا ناھەنگى يادى پىرۆزى  
بىستەمىنى تەمەنى سەركەوتنى  
شوپشە پىرۆزەكەمان دەگىيرىن -  
شوپشى «۱۷ - ۳۰» تەمموزى  
نەمرو سەركەوتووہ لە ميژووى  
نۆيماندا -

لە ژىر سىبەرى سەركردايەتىيە  
ميژوويەكەيدا بەرابەرى و  
فەرماندەى سەرۆكمان نەبەزمان  
صدام حسين «خوابپاريزىت»  
سور بوونمان دوپات دەكەينەوہ كە  
مروفىكى بەخشندە بين لە پىناوى  
بەگرى كردن لەم نىشتمانى

رۆژانى سەركەوتنىدا رووى  
بايەخدانى كردە بەرۆوہەندىيەكانى  
گەل و نىشتمان و پەرەيدانى تواناو  
وزەكانى مروفى عىراقى لە پىناوى  
بىياتنانى عىراقىكى نۆى و  
گەشەسەندوو پاشەرۆزىكى  
بەختەوہرو كامەرانى شان بەشانى  
ئەو ھەلوئىستە توندو تىزەى لە روو  
بەروو بوونى بەرھەلستكاران و  
پارىزى كردنى خاكى عىراق و  
سامانە سروشتىيەكانى خاكى ئەم  
نىشتمانە پىرۆزە، كە لەم لاو  
لەولاوہ دەمى بوگەنيوى گورگە  
ھارەكانى بو كراوہتەوہ، بەتايەت  
لە سنوورى رۆژەلاتى خاكى  
پىرۆزماندا بە دىباردانى  
دەستدرىژى كردن بو سەر عىراق و  
گەلى عىراق... بەلام نايانچ  
دەستكەوتىكى وەدەست ھانىوہ!  
ئەوہش دوژمنان بە خويان باشى  
دەزانن ئەنجامى ئەو دەستدرىژى  
كارەيان چى بووہ ھەروہاش بو  
جىھانىش روون بووہتەوہ ئەنجامى  
ئەو دەستدرىژىيانەيان جگە لە  
روورەشى و شكستى ھىتايان  
ھىچى دىكەى دەستكەوتيان  
نەبووہ... لە ھەمان كاتىدا  
بووبان...  
چ چەشنە دىوارىكى پولانىيى ھەيە  
لە رۆلەكانى كە لەيەك رىزدان و

رهنگین  
 مجلة شهرية سياسية عامة  
 تصدرها  
 دار الثقافة والنشر الكردية  
 بغداد  
 رئيس التحرير:  
 مصلح الجلالی

كوڤاريكى مانكانهسى سياسى كشتىيه

سهرنووسهر: مصلح جهلالی

# رهنگین

۲۸

داخازا من نهوه گهنجیت مه  
 خو ژتهقلیدی بدصنه پاش  
 (عیسی برورای)



له لابه رهی سییه مه وه

له نیوان ژماره ههشت و نوو دا

له نیوان ده رچونی ژماره ههشت و نوی  
 رهنگیندا سی جهژمان گیرا (یه که میان)  
 بیره وه ری بیست سألهی شورشی حهقلدی  
 ته مموزی پیشکه وتخواز (دوو مه میان) جهژی  
 قوربانی پیروز (سی یه میان) جهژنه کانی  
 سه رکه وتن به سه ر دوژمندا و جار دانی ناگر  
 بهس.



۳۷

کهومکه م ببهزیت  
 وادمانم کوستم کهوتوه  
 (کهوبازیک)

هه رچه نده نه م سی جهژنه به سه ریه که وه  
 چوارده پاتزده رپوژ له ماوهی پیشکه ش کردنی  
 دواى خستین به لام تامی سه رکه وتن و هیواى  
 ناشتی دواروژیکى پرشنگداری بو دابین کردین  
 تا وه کو شانازی به شورشه که مان وسه ر کرده  
 قاره مانه که مان کاک صدام حسین وه بکهین  
 رهنگین

۱۹

ئایاله چی دهرگایهک دا  
 به هره ی زانستی  
 گهش ده بیته وه؟



سکرتری نووسین: مصطفی نه ریمان

نرخى ۴۰۰ فلسه

رهنگین

ئاونیشان: به عداد

دهرهینانی هونه ری: فزار بهزاز

دوژگای روتسنیری و بلاو کردنه وه ی کوردی

ومزیریه، ته نهیشت، المعهد القضائى

ت ۴۲۵۱۸۴۶ پینج خهته

سکرتری نووسین: ۴۲۵۷۰۲۵

دار العربیة للطباعة



# خوشی و زه ماوه ندی گهل له رۆژی سه رکه وتنی مه زن دا

نیمه . له رۆژی یه که می شه روه هه داوای ناشیمان کردوه و هه ریزمان له هه سوو کوشنیک گوتوه که بو ناشنی کرابیت، هه نا نهم دوایی یه ش که له هه سوو بواره کانی شه ردا به سه ر نیران دا زال بووین و گه یشتینه فوناسی پشه سازی سوپایی و دروست کردنی چه کی قورس هه میمان هه ر له سه ر داخوازی ناشنی به رده وام بووین . بویه له لایه ن رای گشتی جهانه وه هه نوبستی عیراق په سه ندبوو، وه بو هه مووانمان ساخ کرده وه که نیمه حاوه ن هه قین و حاوه ن هه نوبستی به هیزو جلدوی ناشنی نه دست

بدن . چونکه شه رراگرتن به مه رجینک سه ربه رزانه و سه رکه وتوانه وه له رووی هیزو تواناوه بیت مایه ی به خفتو شانازی یه . بی گومتان نهم ناشتی یه، نیک شکانی ناواتی ده ستریزی و رووخانی هیوای کونه په رستانه ی نیران ده گه به نی، کاتیک نیران دانی به مه دا نا که له هه سوو به ره کانی شه ردا سوپاکی وه کو پووش و په لاشنیک به ده م ره شه باوه تیکومه کان دراو له چه ند جهنگیکی بنج بردا شکستی خواردو به جاری بربره ی پشی رژیمه که ی که وته ترچه فرچی تبت هه لوه شان .

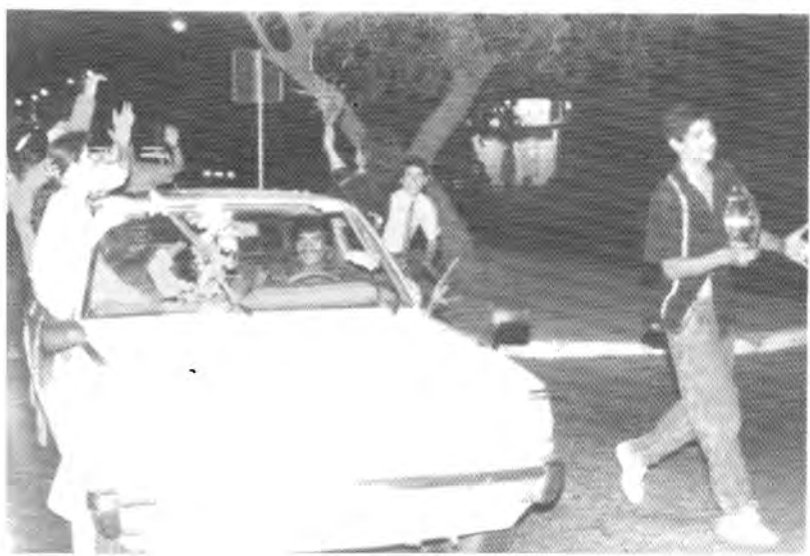
له سه رکه وتنیکه وه بو سه رکه وتنیک تا له دوایی دا قوربانی و قاره ماننی پوله کانی عیراق تاجسی سه رکه وتنیا ن نایه سه ر گهل و ناشیمان . دوای جهنگیکی دریزخایه نی هه شت ساله، دوای تومارکردنی گه شترین لاپه ره ی داستانی سوارچاکانه و قاره مانانه له جهنگیکی به رگری و ولات پاریزی دا، نیران دانسی نا به راستیی و پیشیاری عیراقی په سه ند کرد بو شه رراگرتن و ده ست کردنه وتوویزی دوو قولی . هه قیانه، پوله کانی عیراق شایی بکه ن، زه ساوه ند بگچیرن، خوشی ده روونی خویان پیشان

جه زن و خوشی و زه ساوه مند، له م سه ر تا نه سه ری ناشیمان خوشه ویشمان له گهل نیشکی زیرینی هه تاودا شابالی به ناشمانی شین و په نگینی عیراقدا بلاو کرده وه، که وا به جاری لا قوای عیراقی به کان به زن و پیاو و پیرو لاه و کچ و کوره وه پزایه ناو شه قام و گوره بان و باغه کان بوئه وه ی هه ستو سوزی خویان به بوئه ی سه رکه وتنی مه زنی عیراقه وه ده ریبیرن . نهم ده بربرینه ش نموونه به کی راستی خوشه ویشتی ناشیمان و خوشه ویشتی سه رکرده ی نازیز صدام حینه، که وا رابه رو سه رکرده ی ولات بوو

بمناسبة أعياد تموز المجيدة، وانتصارات قواتنا الباسلة في جبهات القتال نتقدم بأسمنا وبأسم كافة مقاتلي فوج/٤٢/ دفاع وطني/ أسمى آيات التهاني والتبريكات لقائد مسيرتنا المناضل صدام حسين (حفظه الله). داعياً من المولى عزوجل أن يعيده على الشعب العراقي بعربه واكراده بالعز والعمر المديد لقائدنا. وبهذه المناسبة نجدد العهد لرئيسنا المناضل أن نكون الجنود الأوفياء خلف قيادتهم للذود عن حياض الوطن الغالي والدفاع عن كرامة الشعب العراقي بعربه وأكراده.



طاهر حسين محمد الجباري  
ونجله مريوان طاهر الجباري  
مستشار ف /٤٢/ دفاع وطني



خومان دابه بهلى . .  
دهستيشكهرى ناشى له لايه ن  
عيراقه وه بوو، كهوا سهرووكسى  
فهرمانده صدام حسين له پروژى  
شهشى ناب دا نامه ميزوووى به  
پيروژه كهى بهره ورووى گهلى  
عيراق كرد.  
له بهرئوه جئى خويتهى سهركردهى  
له شكرو سهركردهى نيشتمانمان،  
سهربارى نه وه كه مەردى  
سهركهوتنه، بىسى به مەردى  
ناشتى. ئيشتر جئى خويتهى  
رؤله كانى عيراق له سايهى قارهمانى  
سهركهوتن و قارهمانى ناشى دا  
ههنگاوى تازه ههئىن و پر به دن  
پيروزابى نه م روژه پيروژه بکهن .  
بهلى له ههموو كوته بكنى بهغدا و  
شاره كانى عيراقدا زه مانده داوهت  
و شايى دهستى پى كرد. نوقل و  
شهرهت دابهش كرا، خهسه  
گيرابه وه و خوانجهى پر نه موم و

گول رازنيرابه وه. رؤله كانمان  
كهوته گورانى و بانگهوازو هات و  
هاوارى شادى.  
ئه مانه هه موو ده گه بهن كه ئيمه  
گه ليكين شهرمان ناوى و ناشى  
خوازين، ده مانه وهى بنياتى  
نيشتمان ته واو بکهين، تا عيراق  
بکهينه مولگهى تيشكدانه وهى  
شارستانه تى. چونكه هه ر نه م  
عيراقه لانكى شارستانه تى بووله  
به ره به يانى ميزوووى زور كۆن دا و  
پىويسته له دوارزىش دا هه ر  
سه ربه رزو پيشكه وتوو و  
لوتكه نشين بيت. پىروژى نه م  
جهزته نه گه لى مەزمنان به  
سهركردايه تى قارهمانى قادسيه .  
قارهمانى سهركهوتن و ناشى  
سهرو كمان صدام حسين  
شانازى عيراق. سوپاس بو خوا  
بو بهخشى و بو سهركهوتنمان.

● هيلهم ●

# میوانی نهم جارهمان په کیکه له

## روشنییری سی په کانمان

● مصطفی نهریمان ●

که سی وا همیه له تانی لاونیتدا بهرام بهر کاره سات  
نه ته پی و پیاوی وه هاشمان همیه کاره سات قالی نه کاته وه و  
وره یی بهر نادات، میوانی نهم ژماره بهمان په کیکه له و  
شوره سوارانه مان»



سی سال و هه نیکه ناشنایه تیم  
له گله دا همیه. پارچه په که له وه فا و  
نه ده ب. خاوه ن خو و په و شتیکی  
به رزو بالایسه. ته منی خه ریکه  
خوی پدا له هشتا سال به لام  
هیشا کاره ساتی زه مانه پشی  
نه چه مانده ته وه و خوی نی لاونیتی  
له ده ماره کانیدا ده جولیته وه،  
ماموستا مان میژو په کی زیندوه،  
له رهنگی رهنگی تره و که بیته  
سردانی ده زگا میوانی رهنگی  
نه بیته. نیمه ش وا رهنگی  
بی رهنگی ده که یه وه.

● ماموستا حه زنه که من خویته رانی  
رهنگین له نزیکه وه بتناسن .  
- سالی ۱۹۱۰ له سلیمانی  
له دایک بوم خویندی سره تایی و  
ناوه ندیم ته و او کرده له سالی  
۱۹۳۰ وه هاتومه ته به غدادو له  
وه زارته ناو خو بومه ته (مترجم  
وه رگری) له و هزیفه بو نه و هزیفه



سی ونو دا له نیتگه دا: کوردی  
به شتیکی بو کرایه وه و له گهل  
خوالی خوشبو (کامل کاکه من)  
هاوکاری په کی ته و اوم کرد، نه وه بو  
من تا سالی ۱۹۶۷ هه موو  
هفته یه که گوشه په کی تابه تیم  
هه بوو جگه له وه رگریانی هندی  
چالاکي تر.

● نه ی له گهل نووسین دا چون  
بوی؟  
- له گو فاری گه لاونیتدا نویسم  
همیه وا نیتا له سر داوا کردنی  
نیوه جار یکی تر ده ستم داو ته وه  
قله م و له رهنگینه وه ناوی خوام  
لی هینا و له بیان و هاوکاریشدا  
هاوکاریم کرد.

● ماموستا نیوه خاوه ن  
بیره وه ری په کی ده وله مندن، نایا  
کاره ساته که ی ششی نه یلولتان  
دینه وه یاد؟  
- به لی وه که نه سرو له بهر چاومه،  
نه هلی سلیمانی په جاری رزانه بهر  
دهرکی سهر دژی هه لیزاردنه که ی  
نه و سرده مه براوستان و داوی  
مافیان نه کرد، رمزی فتاح و توفیق  
قزازو فایق بی کهس هانده ری نه و

جه ماو ره بوون، پیش نه وه  
کاره ساته به مانگیگ دیساته وه  
خویشاندانیکی تر رویدا، جعفر  
عسکری و هه لانی به رده باران  
کرا، تابه ری برام بو په زیر  
نوتومبیلی نه و کار به ده ستانه وه  
تامرد هه ردوو پی به نیفیلچی  
مایه وه.

● ماموستا نایا روشنیری نهم  
رؤزگار هانت چون دینه بهر چا و؟  
- نه مه ناواتیکمان بو نه وه  
هاته دی، زمانی کوردی په ری  
سندوه، سده ها کتیب و  
بلاو کراوه مان همیه، رزنامه و  
گو فاری کوردی خزمه تی خویان  
نه کن، نه دیب و نووسه رانمان  
زور پیشکه وتون، نومیده وارم کول  
نه دن و هه ست به مانس دیستی  
نه کن و نهم ده ست که وته له ده ست  
نه دن.  
له دواپی دا ماموستای بهر زمان  
(کاک عبدالقادر قزاز) مان  
به ری کردو داوامان لی کرد همیه  
به سه رمان بکات و گه وره مان  
بکات و زیاتر لیمان نزیک بیته وه،





# ناهنگه پازاوه كەى

دهزگای روشنبیری و بلاوكردنهوێ كوردی



ئێوارەى ١٩٨٨/٧/٢٨ دهزگای روشنبیری و بلاوكردنهوێ كوردی له باخچهى بارهگای پهكێتیی نووسهراى عیراقى ناههنگى فروانى سازكرد بههوى بیرهوهى بیست سالهى شوڤشى ١٧ - ٣٠ى تهموزى پشكهتن خوازهوه.

ماموستا (مصلح جهلالی) بهرئوهبهرى گشتى دهزگای روشنبیری و بلاوكردنهوێ كوردی بهوتاریكى گرنهگ ناههنگهكەى كردهوهو كومهلىكى گهوره له نهديب و نووسهرو روشنبیرانى كورد بهشداریان تى داكرد. لهسهراوازی تیبى موسیقای (شهفین) و (دههۆل و زورنا)ى كوردی ههلهركنى وهشهلهك دهستى پىكردو سروودى نیشتمانى و گورانى

تایبهتى گهرم كراو كاكه حهههه و خیززاتى خهلات كران و ریزیان لى نسا تابینه نوخشهبو ههمولاولۆيك و بوخچهنهكراویك و رهبهتیک. ئەبى ئهوشمان لهبیر نهچیت كه كاك (مختار فائق) له پشكهش كردنى ئەم ناههنگهدا فره ماندوبوو وشهى نایاب و جوانى تى ههلكیش نهكردو خهلات و بهراتیکیش وهنهگرت. ئەم ناههنگه شهویك بوو لهشهوان، تا سهعات دووى دواى نیهوشهوى خایان، ههركیز لهبیر ناچینهوه لهناو كۆرى روشنبیران...

كوردی هههه رهنگه پشكهش كرا. لهم ناههنگهدا چهند پشبركئیهك كرا جوانترین ئافرهت و خاوینترین كیزۆلهو چاكترین ههلهركنى گهرى ژن و پیاو ههلهزێردرا. ئهوى شیاوی باسكردنه بههوى ژن هینانى ماموستا (محممدى مهلا كهريم) ههلهركنى و ناههنگى



## میرخاسه کی کو

میرخاسی و زهیری و چهلنگی گهلهك سرفه رازیه بو مرفی نه خاسه ل فی ده می . . . ده می سربازین مه برسینگی دوژمنی دگرن ل توخیبی روژ ههلات . . . گهلهك ژ کوردین مه نیشانین میرخاسی بیت وهرگرتین نهغه زی میرخاسهك کوردانه نیشاننا میرخاسی یا وهرگرتی . و مهفر زانی نه می فی چاف پیکه تنی دگهل بکهین نهو زی [ شفیق حسن عبدالرحیم دوستکی ] ل سال ۱۹۵۷ ل ناحیا سهرسنکی ژدایک بویه .

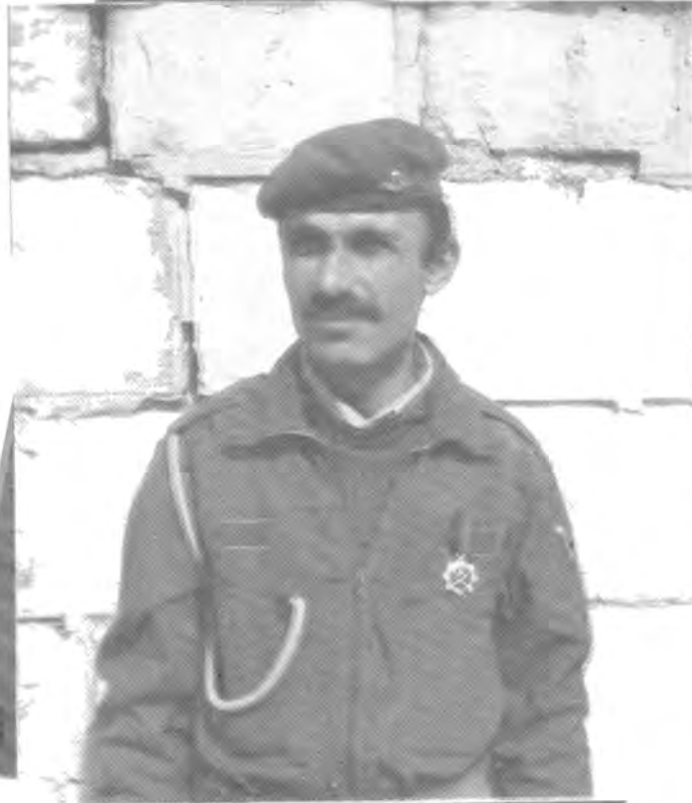
هیزا شفیق دبیزت نهغه یازده ساله نهز لهشکرم . . و من بریاردا نهز بمینم سرباز ههتا دویمهیا فی شهری و خو قوربانی خاکی خو بکهم . . .

خویندهفانی هیزا بچته دیوانا فی میرخاسی کا دی بومه چ بیژت . ؟

پ = بوچی و ژبهرچی نه نیشاننا میرخاسی وهرگرتیه . ؟

ب - ژبهر من گهلهك کریارین باش کرینه دشهری مهینی رهوادا دگهل فورسی مهجوسی و دگهل هندهك دهست كهفتنا ژبهر وی ئیکتی من نیشاننا میرخاسی وهرگرتیه و نهغه بوته دوو نمونه .

نمونا ئیکتی ل روژا ۱۹ - ۱۹۸۲/۲/۲۰ ل بسیتین نهز [ ع



وی ده می من هزرهك برو ئیک ثانی بهرخی نیر ژ کیریریه . ؟ پاشی نهز ده مو دهست رابومه سرخو من گوئ: نهز بهنی نهزی چمنی و سهربازهك دی رابو سرخو گوئ: نهز بهنی نهزی نهزی . ؟ پاشی نه می ژ ناف سهربازا نهدهرکرین و تبابهکی بومه ناخفت و هندهك شیرهت ل مهکرن و نافنی مه نفیسسی ژ خوسارهتا . . چنکوریکا چونتی و نههاتنیسه و مهزی خو پیچجا و مهقستا دوژمنی چهپهل کر . .

ب زیرهفانی و فهجسین و جار ل سهر دهستا و جار ل سهر زکی و جار لسهر پشتهی ههتا نه می گههشتین چهپهرین دوژمنی .

● محمد ئوسمانا ●

نهز ل ههفالی خو زفریم و من گوئی تو پشتهفانیا من بکه و ته شوله ب چ نهیت . . نهوی زی

زۆر توانستی به‌رز له کۆری لیکۆلێنه‌وه‌ی زانستی دا (مجلس البحث العلمي، دروشمه‌کاتی تاقیکردنه‌وه‌ی زانستی ولات وینه ده‌کێشن. ئەمانەش به‌ پیاو و ژنه‌وه تەنیا به‌ خەم به‌هه‌ر نه‌واندن و به‌خه‌شتن.

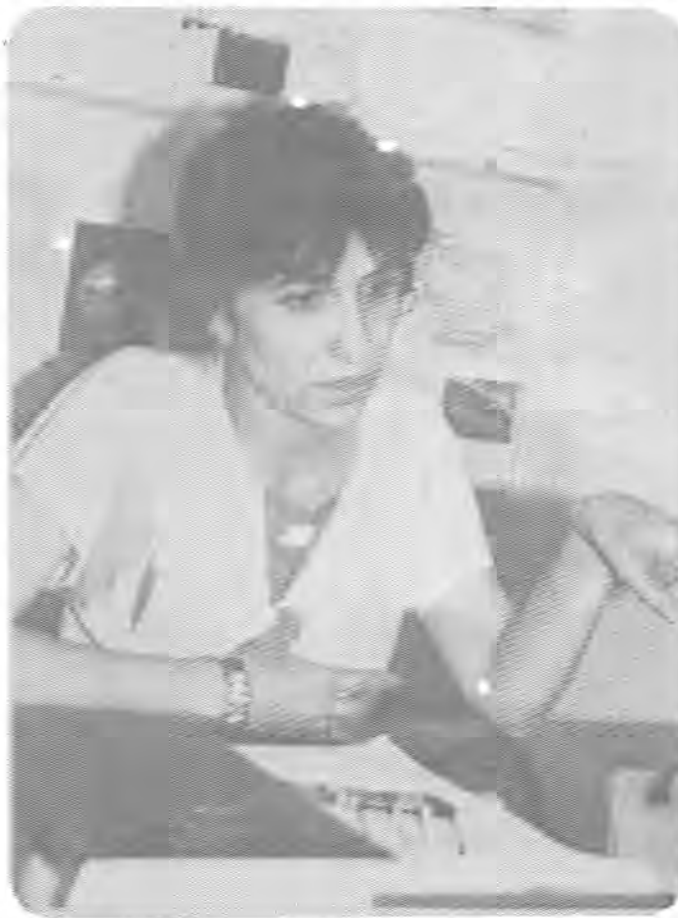
له نێوان کۆمه‌ڵیک له‌ زانا‌کانمان دا کچیکێ زه‌هره‌ سه‌رنجی پراکتیسیان که‌ به‌ هه‌نگاوی چه‌پا‌و ریگی زانستی خۆی ده‌بهریت و سه‌رکه‌وتن و ده‌سه‌ ده‌ستی، که‌ کرداره‌کانی بوونه‌ته‌ مایه‌ی سه‌رنج و هه‌ر له‌ نێستاه‌ پایه‌ی شیاوی خۆی له‌ مه‌یدانی زانیاری دا ده‌گرێته‌وه‌، ئەویش ئەندازینکی کورده‌ به‌ناوی نایاب طاهر ده‌باغ.

ره‌نگین: پێش ئەوه‌ی بینه‌ سه‌ر باسی کار و پیشه‌که‌ت ئەگه‌ر زه‌حمه‌ت نه‌بی حه‌زده‌که‌ین بت ناسین.

نایاب: له‌ زانکۆی تەکنۆلۆجی / به‌شی ئەندازه‌ی ئاواکاری و هندسه‌ی مێعماری، ساڵی ۱۹۸۴ ده‌رجوووم و وا‌ سی‌ ساڵه‌ لێره‌ له‌ کۆری لیکۆلێنه‌وه‌ی زانستی، به‌شی ئاواکاری و ژینگه‌ (عمارة ویشه‌) - ناوه‌ندی لیکۆلێنه‌وه‌کانی بێناسازی دا کار ده‌که‌م، هه‌وڵ ده‌ده‌م باس و لیکۆلێنه‌وه‌ له‌ گو‌فاره‌ تاییه‌ته‌کان دا ب‌لاویکه‌مه‌وه‌.

ره‌نگین: داخوا‌ کاره‌که‌ت چۆنه‌؟

نایاب: کاره‌که‌م له‌م به‌شه‌دا



## ده‌ستی نه‌رمیش له‌

## ئاوه‌دانی و پێشکه‌وتنی

## ولاتی دا به‌شداری ده‌که‌ن

بریتی‌یه‌ له‌ لیکۆلێنه‌وه‌و باس نووسین، تا ئێستاش ده‌رباره‌ی یه‌ك‌ باب‌ه‌ت، چوار لیکۆلێنه‌وه‌م ته‌واوکردوه‌ به‌ناوی «نه‌خه‌شه‌ پێوانه‌یی‌یه‌کان و مه‌رجه‌کانی به‌کارهاتنی که‌لوپه‌لی ئه‌م لیکۆلێنه‌وانه‌دا پێوانه‌کانی له‌شی مندالی عێراقی و قوتایی عێراقی له‌ قوتایه‌گه‌ی ساوایان و قوتایه‌خانه‌

قوتایه‌خانه‌ی سه‌ره‌تایی و ناوه‌ندی و ناماده‌یی‌دا به‌ کۆرپه‌ کچه‌وه‌ پوخه‌که‌راو له‌سه‌ر بناخه‌ی ئه‌م لیکۆلێنه‌وانه‌ له‌گه‌ڵ ناوه‌ندی نه‌ته‌وه‌یی رابوێژکاری‌یه‌ ئەندازه‌ یی‌یه‌ کان دا (المركز القومي للاستشارات الهندسية، ریک‌ که‌وتین، که‌وا به‌ینی پێوانه‌کانی ئێمه‌ که‌لوپه‌لی قوتایه‌خانه‌ دروست بکریت.

ره‌نگین: بۆچی ئه‌م باسه‌ت هه‌لبه‌ژارد؟

نایاب: ئه‌و که‌لوپه‌لانه‌ی له‌ قوتایه‌خانه‌کان دا به‌ کاره‌ هه‌ترین نه‌ك‌ له‌سه‌ر بناخه‌یه‌کی زانسته‌، به‌لکه‌و به‌ پێی بۆجی و رایی تاییه‌تی دروست که‌راون، سه‌یرم کرد بۆ دانێشن و هه‌ل‌سوکه‌وتی قوتاییان خۆش نین، به‌لکه‌و کاریکی خراب له‌ به‌ره‌ی پشت و له‌له‌شی قوتایی ده‌که‌ن، به‌ تاییه‌تی که‌ ئه‌وه‌شمان زانی قوتایی نیوه‌ی رۆژی خۆی له‌ قوتایه‌خانه‌دا به‌سه‌رده‌بات و له‌و ته‌مه‌نه‌ش دا له‌شی شل و مه‌لو رۆژ به‌ رۆژ له‌ پێگه‌یه‌شتن دایه‌ ئه‌وه‌ده‌م هه‌ست به‌ مه‌ترسی ئه‌م حاله‌ته‌ ده‌که‌ین.

ره‌نگین: کاریکی باش و به‌که‌لکه‌، لێره‌دا پرسیاریک‌ به‌ خه‌یال‌م دا دیت، ئایا پشتت به‌ تاقیکردنه‌وه‌ی له‌م جو‌ره‌ی ولاتی عه‌ره‌ب یان جیهان به‌ستوه‌؟

نایاب: له‌ رۆی جیهانی‌یه‌وه‌، له‌به‌ر ئەوه‌ی پێوانه‌کانی مرۆف له‌



## بەھرىيەكى گەش

ولائىكە ۋە بۇ ولاتىكى تر جياۋازن بۇيىچە بۇ ئىمە سوۋدىيان نايىت، ۋە كۇبش زانم عىراق لە پىشەۋەى ئەم ولاتە عەرەبىيانەبە كە بايەخى بەم بارە داۋە .

رەنگىن : بۇ پەرەپىسدانى تۈناتا، ئايا ھىچ خولى خويندنت دىۋە؟

نایاب : بەلى، لە ھۆلەندە خولىكى خويندنى شەش مانگىم تەۋاۋكرد دەربارەى نىشتە جى كىردن لە ولاتىنى دىنای سىبەم دا، كە گەرامەۋە عىراق زۇر پىرۋەۋە پىرولىكدانەۋەى ھەمەجۇرم لەگەل خۇدا ھىنا .

رەنگىن : باشە، ئىستا بە چ پىرۋەبەكەۋە خەرىكىت؟

نایاب : ئىستا خەرىكىسى لىكۈلنەۋەبەكەم لەبابەت شىۋازى چاك كىردنى خانوۋ دروست كىردنى شىۋەى جاران، باسى چۈنەتەى خىرا تەۋاۋ كىردن ۋە ھۈبەكەنى دۋاكەۋتەى دەكەم . نىازىشم ۋابوۋ چۈاۋ لىكۈلنەۋەكەى پىشۋوم تەۋاۋ بىكەم ۋ باسى پىۋانەكەنى دۋاى قۇناغى نامادەبىۋە لەشى پەك كەۋتەكان بىكەم ۋ ئەم بابەتەش زۇر بەگىرنگ دەزانم .

رەنگىن : بەۋ پىبە كە تۈ ئەندازىبارى ئاۋاكارىت، ئايا ھونەرى ئاۋا كارى لە عىراق دا بەراى تۈ ۋەكۈبەك ۋايبە؟ يان جىساۋازەۋ لە باكۋورى عىراق فەرقى ھەبە لەگەل ناۋەراست ۋخۋار ۋودا؟

نایاب : بىناسازى لە باكۋوردا رەنگى لە سروشت ۋەرگىرەۋە، گەلى كورد لە خۇرەسكەۋە ھونەرمەندە، ئەمەش ئاشكرا لە جۇرى جل ۋەبەرگىاندادىبارە، كەۋا لەبەك كات دا رەنگاۋ رەنگ ۋ نىررەنگ ۋ جۇراۋ جۇرن، بەلام ھەموۋشيان لەبەك شت دا كۆدەبىنەۋە ئەۋىش لاساىى كىردنەۋەى سروشتە .

بەلام تىبىنىبەكەم لەم لاىبەنەۋە ھەبە، كەۋا بىناسازى عىراقى لە رۋوى پەلۋپۋۋ بەشەكەنىبەۋە تارادەبەك ھاۋجۇرە، كەۋا ھەۋشە لە ناۋەندى مالەۋ زۋورى تايەتەى بۇ مېۋان تەرخان كراۋە ھەر مالە باخچەى خۇى ھەبە . بىناسازى عىراق بەكەر ھەستى جىاۋازى بە بىنەر نادات ۋ ۋا نازانىن كە لە

شۈنەكەۋە چۈۋىنەتە شۈنەكى تر، بەنمۋنە ھەتالە قەلاى كەركۈۋكىش دا ھەۋشە ھەبە .

جىاۋازى زىاتىر لە كەرەستەى ئاۋاكارىبە، كەۋا ناۋچەى كوردستان بۇ دىساۋ بەرد بەكار دەھىنن ۋ بەردىش بە تاقىكردنەۋە دەركەۋتۋەۋە كە ئىچكار بەرھەلىنى بەھىزەۋە تۈنالى دەنگى برو گەراما سەرما بىرىشى زۇرە، بەكار ھىنانى ئاسانە چۈنكە زۇرەۋە دۋورە دەست نىبە .

رەنگىن : دۋاجار، ئاۋات دەخۋازىن لە ئىش ۋ كارت دا ھەر سەرکەۋتۋەۋە بىت .

گەلىك خۇنچەى گەش، لىرەۋ ● بەرھەمەكەنت چىن؟

لەۋى، دەمى ھىۋاىيا بۇ پاشەپۇژ - ۋەكۈ شانۋ چىن

دەكەنەۋە... كە پىۋىستان بە ۱ - گۈلى نەبىنى - دەرھىنانى

دەست كىرتن ھەبە... بەتايەتەى لطىف نەمان .

مىلان... كە گەلىك جار ۲ - قەلاى دەمدەم - سەدون

خۇزگەۋ ئاۋاتيان گەۋرەترە لە يۈنس .

خۇيان ● ئەى تەلەفۇيۇن؟

زەھىر سەدون - مىتالىكى - گەرەكەكەمان، مالەى

ھونەرمەندەۋ تائىشا لە زۇر سەرگىردەكە، قاسپەى كەۋ،

بەرھەمى تەلەفۇيۇنى ۋ شانۋى دا كۇلارە، كە زۇرىبان، دەرھىنانى

بەھرى تاسكى خۇى ئۋاندۋە... مامۇستاۋ باۋكەم سەدون يۈنس .

كە سەلىقەى ئەم مىللە تاسكە ● ھەز لە، چ دەۋرىك ئەكەى؟

ئەۋىنى... ● ئەۋەى كە لەگەلىدا ئەزىم .

● كاكە زەھىر... رۇژباش ● ئەى خۇشترىن دەۋرە؟

رۇژباش - لە تەمسىلبەى تەلەفۇيۇنى

● چۈن ۋ كەى چۈۋىستە ناۋ كۇلارە... ● ھىۋات؟

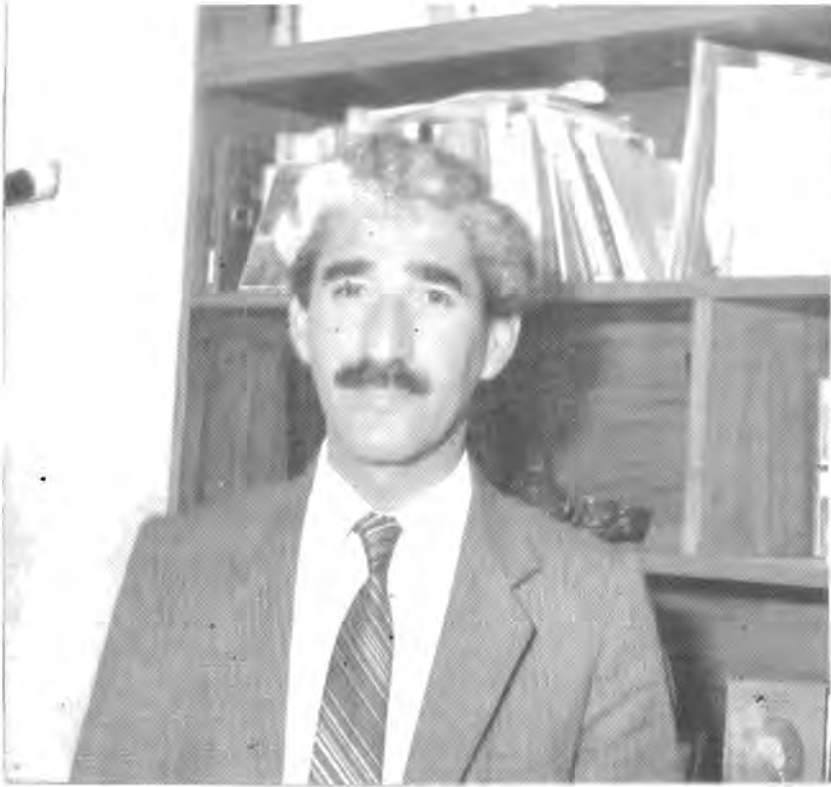
دۋىباى پاكى ھونەرەۋە؟ ● پەيمانگى ھونەرە

- خىزانەكەمان ھەر ھەموۋىان ● جۋانەكان .

ھونەرمەندىن، باۋكەم، دايكەم، خوشكەم . ● «ش . ع . ۰ ھەۋلىر ●

# بەسەر کردنەوهی مامۆستا مامۆستام

## انور قەرەداغی



که چومە دیدەنی مامۆستای  
 هونەرمنەند مامۆستام «انور  
 قەرەداغی»، له ماله رازاوهو  
 هونەر و رەنگینهکەیدا هینده  
 هونەری بەرزى مامۆستام بینی ،  
 نازانم له کویى وه دەست پى بکەم  
 ، خوینەری رەنگین، بەو جیهانه  
 تايه تیهى هونەرمنەند زیاتر ناشنا  
 بکەم وهك لهوهی بینویانەوه،  
 لەسەر مامۆستایان خویندۆتەوه.  
 خیزانەکیان که له (5) کەس پێک  
 هاتون ، هەر له کاوانهوه، که  
 بچوکتەرین خونجەى مالهکەبه،  
 خوشەویستی هونەرن. جیگای  
 داخه، که دایکی تارامان نەبینی ،  
 لهو کاتەى ئیمه چووین له مال  
 نەبوو، بەلام چەند پرسباریکمان  
 بو بەجى هیشت،  
 بەریزهوهوه لامەکانی بۆناردینەوه. وا  
 ئیمهش جاریکى تر لهگەل ئیوهدا  
 دیدەنیان دەکەین.

■ کاک انور چۆن بەمۆسیقا  
 ناشنا بوویت.  
 - له سالی ۱۹۶۱ وه، خەریکی  
 مۆسیقام، سالی ۱۹۶۴خۆم ناسی  
 بهوهی که توانایهکی باشم لهخۆمدا  
 بهدی کرد، بۆ کاری هونەری  
 مۆسیقا.  
 ■ هیچ ئامۆزگایهکی  
 هونەریتان تهواو کردوه؟  
 - دەرچووی قوتابخانەى

مامۆستایانم؟ ۱۹۶۳ - ۱۹۶۴ له  
 سلیمانی به پلهی یهکەم، هیچ  
 ئامۆزگایهکی هونەریم تهواو  
 نەکردوه.  
 ■ ئهى خولى مۆسیقاتان  
 نەدیوه؟  
 - خولى مۆسیقا وهك مامۆستا وانەم  
 تیاوتوتەوه، لهم سالانەى دواى دا  
 زه مالهیکى راهیانم له تورکیا دی  
 ، که «۳۳» رۆزى خایاند بهپلهی

نیعتیاز تیایدا سەرکەوتم.  
 لهم کاتەدا «ئالان» ی کۆری چەند  
 ئەلبومیکی بۆ هینان که تاینهت  
 بوو ، به ئەرشیفی تاییهتی  
 مامۆستای هونەرمنەند.  
 وا دیاره کاک ئالان هەز دەکا  
 بهشداریمان لهگەل بکا، ئیمهش  
 هەز دەکەین، گفتوگۆی لهتەك  
 بکەین.  
 ■ رۆزى له رۆژان ئاره زووی  
 ئەوهت کردوه لهسەر خوت  
 بنوسی؟  
 - لام وایه هەرکەسى سەرکەوتوو  
 بوو له کارەکانی دا پئویسته تاقی  
 کردنەوهی ژيانى بخاته بەرچاوی  
 خەلکی تر ، نهك تەنها بۆ  
 پیشان دان بەلکۆ بۆهەرگرتنی  
 تاقی کردنەوهی ئەو کەسه، را  
 دەزانم له ژياندا تاقی کردنەوهی  
 زۆرم دیوه، به پئویستی دەزانم  
 بتوانم بیخهمه بەرچاوی خەلکی  
 سودی لی وهربگرن.





■ به سهرتا هاتوو ، نوته يهك  
 پاش نويسنه وهی بیدرینی؟  
 - شتیکی ناسایی به چ نه دب و چ  
 موسیقاژهن، بیرکردنه وه یهك  
 بنوسی و له پر له خالیكد ا بوهستی،  
 نه وهی پیشوی بسرینه وه،  
 حاله تیکی به سهر دابیت ، نهك  
 ووقه بدرینی ته نانهت قه له مه كه ی  
 ده ستیشی فری بدا ، چهنده ها جار  
 نه م حاله تم به سهر دا هاتوو،  
 نهك له نوته نويسنه وه دا ، بهلكوله  
 نووسینی باسی موسیقاش :-!

گورانی زمانسی دهرونی میللهت  
 بوو، نهوا رهنگگ دانسه وهی باری  
 دهرونی كومه ل ده رده خات، بهلام  
 نابنی نهوا بار (كتابه) ی تهواو هیوا  
 بری به سهر دا بیت، من جهزم لهو  
 جو ره گورانیسه، جهزم له  
 جهمنامکی روت نیسه، چووینه  
 ژووری ستودیوی كاك انور،  
 كه تیایدا كاره هونه ریه كانی  
 مكساج و مونتاژ و تومار كردن  
 جی به جی دهكات، نه م ژوره  
 ماموستا خوی ناماده ی  
 كرده ههروه كو  
 ستودیویه کی گه و ره كاره كانی تیا  
 مهیسه دهكات. بهلام پیش نه وهی  
 باسی نهوا كاره هونه ری به بکهین ،  
 با بزانیین كاك ئالان كه قوتابی  
 پونی شه شه می سه ره تاییسه

■ ماموستا بابینه سه باسی  
 گورانی و موسیقای كوردی، كه  
 نه مرو هندی گرتی كویره ی  
 تی ئالاه، پاشان له گورانی دا  
 ههست به دلته نگی ده كهین،  
 نیوه بو نه م دوو باسه ده لین  
 چی؟  
 هیچ گورانی یهك دلته نگان  
 دهكات!!  
 - گورانی و موسیقای كوردی كه  
 گرتی كویره ی تیدایه، ده گه ریته وه  
 بو هونه رمه نندو كومه ل و لو  
 پرسراوان، كه به هونه رمه نند راست  
 ده كریته وه. له ده زگاكانیه  
 راگه یانندن رادیو و ته له فزیون و  
 كاسیت بلا و بکریته وه. بو شه قلی  
 دووه می پرسیره كهش كه موسیقا و

فیرناكا، به لی جه زده كه م به كیك  
 فیركه م كه به رده وام بیت له سه ره نهو  
 كاره هونه ری به ، نیستاش، به تر له  
 ده بیان قوتابیم ههیه كه ناواتیکی  
 گه و ره م، بی یانه، به لام گه ر  
 هه ندی ده یانه وی بو خو هه لکیشان  
 فیریان بکه م نهوا من تاقه تی نهو  
 جورانه م نیسه، با به یانی تا نیواره  
 وه خنم لی بگرن.  
 ■ له نامیری موسیقا چهنده  
 نامیر به كاره هینن .  
 - ته نهها له نامیره كانی موسیقا دا  
 له گه ل نامیری (كه مان) دا ده ست  
 له ملاتین، به لام وهك پیوستی  
 روشنییری و ناوازدانان له هه ندی  
 نامیری تر دا شاره زایم ههیه نه گه ر  
 له رووی پراكتیکه وه نه بی له رووی  
 تیوریه وهیه .

■ نهی چ جیاوازیهك له  
 نووسین و دانانی موسیقا دا  
 ده بیی.  
 - كاك نازاد نه م پرسیره زور  
 ناوده كیشی، چونكه له لامیکی  
 دریزی دهوی، نه وه ننده ده لیم  
 هه ر بابه ته خالی تاییه تی خوی  
 ههیه .  
 ■ رات چیسه له ره خنه ی  
 خهلكی؟  
 - هه میشه گویم شل ده كه م بو  
 هه مبوو ره خنه یهك، به سه رجی  
 ره خته یهك بیت ههنگام بی بیت،  
 خو نه گه ر ره خته له كاره كه م بی،  
 پیم خوشه ره خنه گر له نزیکتره وه  
 به مناسی نهك له سه ره پراویز  
 ره خنم لی بگرتی، بو نمونه رهنگه  
 بلین انور قه ره داغی كهس

«١٨» هه زده ساله كه مانچه كه ی هاوه لیتی.

له ستودیوی ماله وه مكساج و مونتاژ دهكات.

له نیمیكه و به لده فریون دا.

گورانی نامیر، تومار كرده وه .



چالاکانه مدیتم لومکته می لیرمین  
گویند ایله ناگادارمانه. چی  
دهلیت :-

■ کاکه نالان: لهوانه کانتا  
چونئی

- زور باشم به پله یه کی باش  
سدرکه وتم هیناو.

■ موسیقا ده زانن.

- به شی خوم، که مینک له گهل  
نامیری (سایزه) خه ریکم .

■ حه ز له چی تر ده که پیت ؟  
- کاری زانستی .

■ پاشه روژ !

- حه زده کم پله کانی خونیدن ته او  
بکم.

■ که باوکت له سه شانو یا  
ته له فزیون ده بیینی هه ست  
به چی ده که پیت؟

- هه ست ده کم مروژ ده بییت  
هه میسه کول نه دات بو نه وهی  
بگاته ناوات.

■ یارمه تی باوکت ده ده پیت  
له کاره هونه ری به کاند؟

- به لئی زور جار له ژورده ، له  
کاری تومار کردن و مکساج و  
موتساجدا پشتم بی ده به سستی منیش  
به م کاره زور دلخوش ده بم.

■ زور جار وهک رابه ریکی  
موسیقا ده ت بینن؟ نایا  
په یه ونندی ده رونی چی به له و  
کاته می که رابه ری  
موسیقا نه کان ده که پیت؟

- به لئی زور جار وهک کاری  
رابه ری کارده کم که هیچی

## باوکی «تاراو نالان و کاوان» ه

ده خن یان به پیچه  
وانه وه؟! .

- وهک مامه له کردن، هه دووکی  
نه گونجی و ناوین کردنی  
هه دووکی شیان هه ده شی،  
به گشتی له م دوایی دا هه ولی نه وه  
ته لام بیرکردنه وه کم بو شاعیر  
نیشان بده م و شاعیر هونه راوه که  
دانی و ناوازی بو دانیم، له کاتی  
ناوازداناشیدا ماوهی ده ستکاریم  
هه بی له گهل شاعیره که دا،  
بو گونجانی باری یقاعی یان  
جوانی یان پیوستی ناوازه که .

■ ئیستا که ماموستای  
په یانگای هونه ره جوانه کانی  
سلیمانی، ده سستی  
سه رکه وتووی ده نییته سه ر کام  
قوتایی .

- به گشتی هه موویان به سه رکه وتو  
ده زانم، به تاییه ت قوتایی عبدالله  
جمال، نوزاد محمد، سوران  
محمد که مان ژن - لاوک لطیف و  
به خیار حه کریم، ناسک حن و  
شوان احمد نوکوردینون ژن .  
نهریمان محمد چهلوژن و  
چهندانی تر .

له موسیقا لی دانه که که مترنی به ،  
رابه ری لایه نی ده رونی ناوازی  
موسیقایان گوآرانیه که به ک ده خا  
له کاتینیکی دیاری کراودا، که  
ده رونی رابه ره که . ده ست نیشانی  
ده کات له بهر نه وه ده بی نه لایه نه  
هه سستی و ده رونیانه بگه به نیته نه و  
موسیقاژنه نانه، بو ده بربری  
موسیقاژنه کانش له ژیر نه و  
رابه ری دا نه و لی دانه ده برن . گه  
وانه بی نه و کاریکی شکلی به ،  
باشترین نمونه ش که تینک له سه ر  
بشاغچه یه کی زانستی رابه ری تپادا  
کرا، نه و هه مان تیپ به بی  
رابه ری ره نگه وهک پیوست نه و  
به ره مه نه یه ته دی، له ژینانی  
هونه ریما زورم له و حاله تانه دیوه .

له موسیقا لی دانی یان  
ناوازدانان، لاسایی که مستان  
نه کردوته وه؟

- نه خیر ته نه خوم به قوتابخانه ی  
مورکی کوردی ده زانم به شیوه یه کی  
هاوچهرخ .

بنه ماله ناییه که تان، له  
ناوازه کانتا ره نگه داوه ته وه؟  
ده لئین چی!

- به لئی چهنده ها ناوازی ناییم  
داناوه هه ندیکش خوم وتومه و  
تومارم کرده له گینتگه و  
ته له فزیون، نه مه ش به نه رکیکی  
گوره ده زانم .

■ باشه ماموستا له موسیقادا!  
هه ست به پالوان  
ده کریت!؟  
- نه گه ر به راستی وه لاسی نه م  
پر سیاره بده مه وه نه لئیم به لئی  
پالوان هه یه، به لام نه مه  
له کورده واری دا (نسبی به)،  
هه رکه سه له بیرکرانه وهی خوی  
داو له و پله یه . تیایدایه .

■ چەند ئاواز تەھىيە ؟  
 - ژمارە يەككى زۆر رەنگە نەتوانم  
 ئىنا دەست نىشانىان بىكەم،  
 ھەر ھەھا زۆر گۇرانى و  
 مۇسقىاشم نامادەو دابەش كوردە بۇ  
 ھونەر مەندو گۇرانى بىز، لە سالى  
 ۱۹۶۴ ۋە ھەتا ئىنا .  
 ■ يەكەم ئاواز تە ناۋى  
 چى بوو؟ كەى بوو ؟  
 - گۇرانىسەكى مىنالان بوو سالى  
 ۱۹۶۴ ، بۇ فوتايانى تەبلىقات (   
 يىشكەوتنى ) ئىنا لە سلىمانى  
 بەناۋى (كەز) دام ناۋە . پاشان  
 چەند ئاواز يىكى تىشى  
 بەدواداھا .

■ دوا بەرھەمت !?  
 - كۇرالى (خەمىك وخەونىك)  
 لەھونراۋەى شاعىرى بەرز حىب  
 قەرەداغى، لەگەل تىبى مۇسقىاى  
 پەيمانگەى ھونەرە جوانەكانى  
 سلىمانى لەقىستقالى سالانەدا  
 پىش كەشمان كورد .

■ تا ئىستا خەلات كراون .  
 - بەلى چەندەھا جار خەلاتم  
 ۋەرگرتە، لەو قىستقالانەى كە  
 كراون، چەندەھا جار يىش رىزم  
 لىنراۋە لەلايەن لىرسراوان و  
 كار بەدەستان و ھونەردۇستانەۋە .

كاك ائور ئەم پىسارانە بەكورتى :-  
 ■ راتان بەرامبەر بەم  
 ھونەر مەندانە :-

صلاح روۋف، خالدىسەركار  
 ، فرىسىس داود، اسعد  
 قرەداغى، محمد امىن

حىن، وريا احمد، ودىشاد  
 محمد .

- ھەموويان بەراستى  
 ھونەر مەندىن ۋە ھەرىكە جىگەى  
 خۇى ھەبە لەدلىس جەساۋەرو  
 لەپەرەى ھونەرى كوردى دا ناويان  
 نەخشىراۋە، خاۋەنى بىر كوردنەۋە -

يەكى جوانىن، بۇ رىرەۋى  
 ھونەرى مۇسقىاى كوردىمان .

■ نەۋەى دوا رۇز چۇن  
 دەبىنى؟

بەرھەمى براەرانم .  
 ■ ناخۇشترىن كات .

- كە كارىكى ھونەرىم بەزۇر  
 بەسەردا بەپىنن و  
 دەسەلاتم بەسەرى دا نەبى . . . !

■ ئەۋ پەندەى برۋات پىرە  
 ؟

- وتەى گەورەمان (ئىمامى على)  
 كە دەفەرمۇنى :-

اعمل لدنياك كأنك تعيش ابداً  
 واعمل لآخرتك كأنك تموت غداً



■ دەنگەكانى مۇسقىسا  
 كامىانت پىر خۇشە؟

- دەنگى « لا » لەھەموو چىنەكانى  
 دەنگىگا دا .

■ گۇفارى «رەنگىن» ؟

- گۇفارىكە ھەنگاۋى پىرۇ زىرى  
 دەۋىت، تا ۋەكوزىاتەر لەدل و  
 دەرونى خۇنەرانى دا چىگەى  
 خۇى بىكاتەۋە، دىبارە پىوستى  
 بەكادىرى تايە تىشە بو ئەۋ

مەبەستە، ئاۋانە خاۋازم رەنگىنى  
 خۇى زىاتەر شەخشىنى ۋەپىشە  
 گۇفارىكى ھەفتانە .

■ مامۇستا سوپاست  
 دەكەبىن، ھەزەمان كورد چەند  
 پىسارىنىك ئاراستەى كچە  
 گەۋرەى بەرپىزتان بىكەبىن .  
 ھەر چەندە خۇشكە تارا  
 خەرىكىسى پىچاچونەۋەى  
 وانەكانىتى، بو تاقى  
 كوردنەۋەى كۇتايى سال .  
 - كاكە خۇتان چۇنى بەباش  
 ئەزانن فەرمون .

■ «تارا خان ئەمە  
 تاقى كوردنەۋەنى، بو ئەۋەى  
 زۇر كاتىشتان لى نەگرىن،  
 بەكورتى ۋە لاھمان بەرەۋە .  
 - بەسەرچاۋ .

■ لە چ قۇناغىكى  
 خۇپىدن داى؟  
 - نامادەى، پولى پىنجەمى  
 زانستى .

■ چۇن بىر لە خىزانى  
 ھونەرى خۇتان دەكەپتەۋە .

- لەۋەتى فام كوردتەۋە، لە نىۋان  
 خىزانە كەماندا، لەقەكانى  
 رۇشنىبىرى برەۋى زۇرەۋ  
 بەتەنگىسەۋە ھاتسۋىن لەم  
 لاپەنانەش ھونەرى مۇسقىاۋ ئاۋازە  
 كە بەھەمو دەرونىكەۋە لەگەلدا  
 دەزىن .

■ لەگەل ھىچ نامىرىكى  
 مۇسقىا ئاشناپەتتان ھەبە؟  
 - بەلى تا پلەيسەك بە نامىرى  
 سايزەرە ئاشنام .

■ خۇتان بو ھىچ لاپەنىكى  
 ھونەرى نامادە نەكردەۋە؟





## هیندهی موسیقا هز له نووسین دهکات

■ ئیستا خهریکی چین،  
پلهی خویندهواریتان؟

- درچووی خانهی ماموستایانم،

ئیستاش ماموستای قوتابخانهم.

■ هز له موسیقا دهکهن؟

- وهك گوئی گرتن. ئارهزوم له

موسیقای رینگ و پیکه.

■ که ناوی ماموستا انور

دهبیستیتسهوه، زیاتر چی

دلخوشت دهکا؟

- زیاتر ئهوه کامهرانم دهکات که

تزیکتترین کس بهمن لهسهیدانی

هونهری موسیقای میلله تهکهی

دایه بوخزمهتی گهل بههمو

گیانیکی لیپوردن و پرئارام و

خوراگرتهوه.

دهناسم زور زیاتریشه لهواباسکردنه.

■ نههش وهلامی ئهه پرسیارانهی بو

بهرنیز دایکی تارامان بهچی

هیشت:-

■ زور سوپاس.

- منیش زور سوپاس

- ههه چهنده زور ههزیشم له

هونهری موسیقایه، بهلام زیاتر

ئاویزی وانهکانم.

■ کهواته لهوانهکانتا چونی!

- زور باشم بهلام باوکم زیاتری

دهونی که زیرهك تربم.

■ پاشه روژ نیازی کویتان

ههیه!

- پشت بهخوا ههزدهکم یان بیم

به پزیشك یان ئهئندازیار،

بهلام لهراستی دا نهمرهکانم بههیی

ئهوکاته دهزانی.

■ ئیوه خیزانیکی ناسراوون.

له ناو خهلکی دا کهباسی

باوکت دهکهن ههست بهچی

ئهکهیت؟

- ههست بهلی هاتووی و گهرهیی

باوکم دهکم ئهههندهی من باوکم



● نازاد - ئامادهی کردوه ●  
کاردو - وینهی گرتوه



## نهینسی و هه والی سهیر له ژیبانی

نووسره ناوداره کانی جیهان دا



جان جاک روسو ۱۷۱۲ - ۱۷۸۰

ئهفسه ره که بیان، ئه ویش که له نهنجاسی لیکۆلینه وه بوی دهرده که وی کۆیه لای دله پرسی: - توی نووسه ری ئه و چیرۆکهانی که به ئیمزای (گۆرکی) له گوڤارو روژنامه کان دا بلاوده کرینه وه؟ ئه میش دواي که میک دامان و بیر کردنه وه، وه لای ده داته وه ده لئی: - به لئی منم گۆرکی!

ئهفسه ره که پهی ده لئی: - که واته چیرۆکیکم بو بنووسه، من له گرتووخانه بهرت دهم! گۆرکیش پاش که میک بی دهنگی ده لئی: - باشه بوت ده نووسم.

هر ئه و شه وه گۆرکی چیرۆکیکی کورتی بو ده نووسی و بو به یانی دهیداتی و ئهفسه ره کهش ئازادی دهکات.

سهیر ئه وه یه دواي سی روژ گۆرکی له یهکی له روژنامه کان دا چاری به چیرۆکه کهی خوی ده که ویت، به ناوی ئه و ئهفسه ره بلاو کراوه ته وه که به ری داوه! گۆرکی بهم کاره ی ئازادی وه دهست هینا، که چی کابرای ئهفسه ری پولیس بهو کاره ی هیچ ناوبانگیکی وه دهست نه هینا، چونکه نووسه ره به تا که چیرۆکیک نایی به چیرۆک نووس!!

سهراوه کانی ئه م نووبینه:

- (۱). سمیر شیخانی - مع الخالدین - بیروت ۱۹۵۹.
- (۲). الموسوعه العربیة المیرة، القا هرة ط ۲، ۱۹۷۲.
- (۳). مورس شربل - روسو - ترجمه: میخال ابی فاضل، بیروت ۱۹۷۸.

● کهریم مسته فا شاره زا ●

هه موو شتیک کردوه وه، وای زانیوه هه موو ئاده میزادیک دوزمینی و هه موو شتیک له دژیته تی و، تنانته گرمی هه روو برووسکهش له دژی ئه و دروست ده بن، جگه له مهش، خواردنی دهستی کهسی نه ده خواردو، وای ده زانی چیش لینه ره که ی له کاتی ئاماده کردنی دا زه هری بو تی دهکات بو یه تنیا ئه و خواردنی ده خوارد که به دهستی خوی دروستی ده کرد!!

(۳). به لزاک (۱۷۹۹ - ۱۸۵۰): به لزاکی نووسه ری ناوداری فه ره نسا، ئه وه نده نووسه ریکی به توانابوو له رومان نووسین دا، بهر له وه ی ته مهنی بگاته ۲۳ سال توانی ۶ رومان بنووسی و له نیوانی سالانی ۱۸۳۱ - ۱۸۴۲ دا ۷۹ رومانی سه رکه وتوو پیشکهش به دنیای ئه ده ب کردو، له بلاو کردنه وه بیان پاره یه کی زوری لی چنگه که وتن، که چی له بهر دهست بلاوی، تاکو له ژبان دا بوو، هر به قهرز داری ژیاو تنانته له ده رکه لیدانی ماله که ی خوی ده ترساو، نه ی ده کرده وه، ده یگوت ده ترسم خاوه ن قهرزه کان بن و ، داوای قهرز دانه وم لی بکن!!

(۴). مه کسیم گۆرکی (۱۸۶۹ - ۱۹۳۶): چیرۆک نووسی ناوداری رووس له ماوه ی ژیبانی دا گه لی کیشه و بگه ره و به ده ی دیوه، جاریکیان پولیس ده یگرن و ده یه نه بهرده م

نیو ملیۆن کهس له بلاو که ره وه ی به ره مه کانی و خاوه ن کتیبخانه و ماموستا و فه رمانیه رانی موزه خانه، بزق و روژی بیان به هزی به ره مه ته ده یی به نایابه کانی شه کسیره وه وه ده ست ده هین.

(۲): جان جاک روسو (۱۷۱۲ - ۱۷۷۸): فه یله سووف و نووسه ری ناوداری فه ره نسا، خاوه نی کتیبی (ئه میل) له په ره وه ده (په یمانی کۆمه لایه تی) له سیاسه ت و کاروباری کۆمه لایه تی دا، هاوچه

رخه کانی گه لی نهینی و هه والی سهیریان لی ئاشکرا کردوه، یه که له وانه ته مه بووه: و روسو له ژبان دا گومانی له هه موو که میک و له



شه کسیر ۱۵۶۴ - ۱۶۱۶



کاتیک له سهراوه هه مه جو ره کانی ته ده بی جیهانی دا، به دواي میژووی ژیبانی نووسه ره ناوداره کان ده که وین، له ژیبانی تابه تی و ته ده بی ئه وانه ورد ده بیته وه، گه لیک نهینی و هه والی سهیرمان بو ئاشکرا ده بیت که له ماوه ی ژیبانی ئه و ته دیه گه وانه دا روویان داوه و کاریان کردوته سه ر زیه وه ی ژیبانی ته ده بی یان و، له بهر خۆشی و سهیریان لیره و دوو ده یان خه یته روو:

(۱) شه کسیر (۱۵۶۴ - ۱۶۱۶): شانۆنامه نووس و شاعیری ناوداری ئینگلیز، له شاری ستراتفورد له دایک بووه، له ویش دا ژیاوه، تاکو به تاوانی دزی کردن تاوانبارکراوه و هه ره چنده ئه و که سانه ی تاوانباریان کردوه ته یان توانیوه چ به لگه نیکی له سه ر بدۆزنه وه وه له گرتووخانه ئازاد کراوه، به لام له و رووداوو کاره ناره وایه دلی شکاوه و شاره بچکوله که ی خوی جی هیشتوه و ، تا نه چۆنه شاری (له نده ن) ی پایتهخت و نه بووه به ئه ندامیکی [ تیبی نواندنی پیاوانی مه لیک] که له شازنی به ریتانیا ئه لیزابیت ( ۱۵۸۸ - ۱۶۰۳ ) نزیک بوون و هه موو یارمه تی به کیان لی وه ره گرت، ته دیب و شانۆنامه نووس ، نه بوو به م شه کسیره ناوداره ی که له هه موو گۆشه نیکی جیهان دا ناوبانگی گه ره یی بلاویته وه و ئه مرو پتر له



# به هره‌ی زانستی... گه‌ش ده‌بنه‌وه!

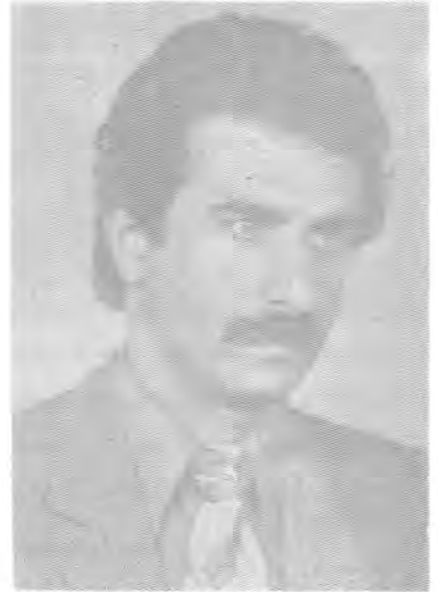
گه‌لیک به هره‌ی زانستی لیره‌و له‌وی سر هه‌لشه‌دهن که پیوستی به‌رده‌وامیان به ده‌ست‌گرتن هه‌یه له پیناو پیگه یاندنیان له‌سه‌ر بنه‌ره‌تیکی زانستی... بۆسه‌ش دامه‌زاندنی به‌ریوه‌به‌رایه‌تی‌ه‌کانی چاودیرکردنی زانستی هه‌نگاوێکی گه‌وره‌یه که گه‌لیک نه‌نجامی چاک نه‌داته ده‌سته‌وه. له به‌ریوه‌به‌رایه‌تی چاودیری زانستی هه‌ولیس، هه‌موو سالیک

ده‌زگایه نه‌دات: «رهنگین» سر لوم دهزگایه نه‌دات:

## خولی فراوان، بۆ پیگه‌یاندنی لاوان

ده‌زگاکه ووتی \* دامه‌زاندنی نه‌م ده‌زگایه خوی به‌شیه‌یه‌کی راسته‌و خۆ‌هه‌ول له خوی‌دا ده‌ست پێشخه‌ریی به‌ بۆ له‌ ئامیزگرتنی به‌هره‌ زانستی‌یه‌کان که سر هه‌لشه‌دهن، جاران کاتی بۆشایی لاوان به‌خۆزایی ده‌زگاکه ووتی \* دامه‌زاندنی نه‌م ده‌زگایه خوی به‌شیه‌یه‌کی راسته‌و خۆ‌هه‌ول له خوی‌دا ده‌ست پێشخه‌ریی به‌ بۆ له‌ ئامیزگرتنی به‌هره‌ زانستی‌یه‌کان که سر هه‌لشه‌دهن، جاران کاتی بۆشایی لاوان به‌خۆزایی ده‌زگاکه ووتی \* دامه‌زاندنی نه‌م ده‌زگایه خوی به‌شیه‌یه‌کی راسته‌و خۆ‌هه‌ول له خوی‌دا ده‌ست پێشخه‌ریی به‌ بۆ له‌ ئامیزگرتنی به‌هره‌ زانستی‌یه‌کان که سر هه‌لشه‌دهن، جاران کاتی بۆشایی لاوان به‌خۆزایی





زانست و تەکنەلۆژیا بۆ پێشکەوتنی  
کۆمەڵی روون دەکەیتەوه. . .  
له ئەنجامی خولی فراوانیش،  
گەلیک بەهرەى داھێنانمان  
دۆزیوەتەوه که هی ئەوهن به  
شێوێهکی تایبەتی پشتگیری  
بکړین.  
\* هەروەها بەرێز به رێبەهری  
دەزگاکه ووتی: نەخشەیهکی  
سالانەمان هەیه که بریتییه له

سازکردنی دەیان کۆرۆ خولی  
تایبەتی زانستی و روژ بە روژیش  
خواستی لاوان و قوتاییان زیاتر  
دەیت. . . لێرەشدا، مامۆستای  
پسپۆر هەیه که بەگۆنێهێ بابەتە  
زانستیەکان دابەش کراون. . .  
بەشەکهان، بەشداری له هەموو  
چالاکیە زانستیەکاندا هەیه له  
پێشانگاو پێشبرکێ و ئوردوگاو  
میهرهجانى زانستى. . . بایەخى

زیاتریش لهوه دایه که کۆری  
زانستى لهم دەزگایه‌دا  
سازده‌کړین و به‌شێوێهکی بەرده‌وام  
دام وده‌زگا زانستى‌هه‌کان به‌سه‌ر  
ده‌که‌ینه‌وه.  
زۆر له به‌هره زانستى‌هه‌کان له  
به‌شه‌کانى نهم دەزگایه  
بەشداری‌پروژه‌ی زانستى  
گه‌وره‌یان کردوه  
\* ئەى له رووی لیکۆلینه‌وه‌ی  
زانستى‌ه‌وه؟  
- نەخشەیه‌کی تايه‌تیمان هەیه بۆ  
سازکردنی باس و لیکۆلینه‌وه‌ی  
زانستى له بوارى تەکنەلۆژیاو  
زانست به‌شێوێهکی فراوان و  
گفتوگۆ کراوه له سه‌ر ئەو  
لیکۆلینه‌وانه که مامۆستا و قوتایی  
به‌یه‌که‌وه بەشداری ئەکەن .  
\* چالاکی پێشانگاتان چۆنه؟  
- هەر له‌وه‌ته‌ی دامه‌زراندنی نهم  
دەزگایه، بیرمان له‌ کردنه‌وه‌ی  
پێشانگای هه‌مه‌ جوړى زانستى  
کردۆته‌وه، له ئەنجامى نهم  
پێشانگایانه‌ش زۆر (به‌هره)  
ده‌رکه‌وتوون که هەر يه‌ک له  
بوارىکى دا هیناندا نمونه‌ی

بهره‌مى پێش‌که‌ش کردوه. . .  
\* ئەى ديارترين به‌شه‌کانتان؟  
- ديارترين به‌شى زانستى لهم  
دەزگایه‌دا بریتين له‌ کاره‌باو  
ئه‌له‌کترون، زانستى ژيان،  
کيميا، فيزیا، ئەستێره‌ناسى،  
جیولوجیا میکانیک،  
فروکه‌وانى. . . تاد.  
له هه‌ریه‌ک لهم به‌ شانه‌ش  
پسپۆرى لیهاتوو هەیه، جگه‌ له  
هۆلیک بۆ پێش‌که‌ش کردنى  
باس و لیکۆلینه‌وه‌ی زانستى.  
\* که له به‌شه‌کاندا گه‌رێن.  
به‌هره‌مه‌ند  
کاک عزیز سعید ووتی: نهم  
هاوینه‌و هاوینى رابردوو، گەلیک  
که‌لکمان لهم دەزگایه‌ وه‌رگرت،  
جاران قوتایی‌ولاوان، هه‌یج شونى  
ئه‌وتویان نه‌بوو که تیايدا به‌هره‌ی  
خویان بندۆزنه‌وه، به‌لام  
دروست بوونى نهم شونیه  
زانستى‌یانه‌ بووه به‌مه‌لێه‌ندىکى  
پێشکەوتوو بۆ فیربوون و  
پێگه‌یاندن.



● شیرزاد عبدالرحمن ●



# هنگاو .. هنگاونانگی چاگه ..

ره نجاوه نه و نه و ورینه و ههلق و بهلق ده خویننه و زورکهم چیرۆکی چاک ده که وینه بهرچاو، یان هه ندیک هه وهک ناگیان له هونه ری چیرۆکی سهردهم نه بیت به دوری چیرۆکی په نجاگان دا

ده خویننه وه! ده لیم (هنگاوی) کاکه (تایه) که می ئه م ره شینی بهی بو روون کردینه وه، توانیوه خه م و خه ون و ناواتی مرفه کانی دوروبه ری به باشی ده بربری و دواي خویندنه وه یان [ هه موویان نه ] شتیکت لا به جی بهیلی. (هنگاو) نو چیرۆکه ... چیرۆکه کان هه چیان میژووی نو سینان دیاری نه کراوه نو سه ریش له شونیکه که دا نه مه ی

ده رته خستوه. تا ره وتی به ره و پیشه وه چوونی ده ربکه موی چیرۆکه کان له نو سینان دا گه لی ریازی هونه ری به کارهیناوه. هه رچه نده که سه کانی چیرۆکه کان [هه ندیکان] بی ناو و رووخاران، به لام نامو نین خه مه کانیان خه می هه موانه هه ربویه شه چیرۆکه کانی

زیسه کی چیرۆک نووس له وه دایه به وشه یه کک یارسته یه ک گه لی لایه نی نه نی ناشکرا ده بیت یان له کاتی دیالوگه کان دا نه ک هه ر سیمای هه ندیکان ت بو روون ده بیته وه به لکو په رده له سه ربیر کردنه وه و ناوه شی بو خوینته ر ناشکرا ده کات کاکه تایه ر که م ده نووسی به لام ده زانی چ ده نووسی هیوای (هنگاوی) باشتی لی ده کری

پیشکته وتن خوازه کانی ده بربری. به برای من له هه ندی چیرۆکی ئه م کومه له دا ئه مه به دی ده کری له م روزانه دا، که دلی زور به مان به رامبه ر چیرۆک



چیرۆکی کوردی له کوتایی شه سته کان و سه رتهای هه فتاگان دا خوینی تیدازاو که وته جم و جوئ و باریکی نوی تره وه، هه ولی په ل هاوینشتن بو بابسه تی نوی و به کارهینسانی ته کتیکه سه رده م و ده بر بیان به شیوه یه ک له تاقیر کردنه وه کانی سه رده می پیشتر جیای کردنه وه. ئه م هه ول دانانه وه کو هه موو سه رته یه ک گه لی گری و چوکل چوی تیکه وت، که ف و کوئ و نه سازه کان دامرکانه وه هه ول دانه راسته قینه و ره سه نه کانی تیکه لی کاروانی چیرۆکی کوردی بوون هه رچه نده به گشتی ئه م هه ولانه له ناستی خه مه کاندانین و له دواي رووداوه کانه وه لوقه ده که سن - به لام هه ریه که وه په گویره ی ده سه لات و تواناو بو چوونی خوی له هه ول داندا یه. نه وه ی ده بی بووتی زور ئه م ده سته یه (به راستی) له سه رته تالی هه فتاگانه وه تیکه لی کاروانه که بوون به لام ریوارانی سالانی په نجاگان و شه سته کانی به گوورو بینیکه تازه وه تی هه ل چوونه وه و چه ند زاتیکانی ت تا ئیستا نه ریزی پیشه وه جیگای دیاری خوین هه یه.

تایه ر سالح سه عید هه رچه نده سالنی ۱۹۷۳ (له گه رووی مه رگه وه) ی بلا و کرده وه به لام گه لیک له وه پیشتر چیرۆکی بلا و کرده وه. له وکاته وه که دگاته (۱۵) سال (هه نگاوی) نووسیوه که له ده رگای رو شنبیری و بلا و کرده وه ی کوردی به چایی گه یاندوه. نه وه ی له بهرچاوه، چه نیی به ره می چیرۆکی به گویره ی ته مه نی نووسی نی یه!! [ نه مه یان هه موو چیرۆک نو سه کانمان ده گریته وه ] به لام گرنگ چه نیی نی یه، به لای منه وه گرنگ نه وه یه تا چ راده یه ک توانیوه بیته شهیدی سه رده مه که می به شیوه یه کی هونه ری و له بار بیته

● احمد محمد اسماعیل ●

## وتهی به جی و نه ستق

• كاك علی محمد امین له ههولبیره وه، ههندی قهی نه ستق و به جی بو ناردوین، نهوا ههندیکیان بلاوده که بته وه:

- شهو بو حهوانسه وه و بی دهنگی و کییه، که چی چوار چین خهویان لی ناکه وی و ره حهتی به گیانی خویانه وه نابین:

یه که م: ترستوک .

دوه م: زورلی کراو .

سی یه م: دلدار .

چوار م: نه خوش .

- ده توانین گشتمان به خته وه و بین، نه گهر نه زدیهای چاوچنوسکی بکوزین و به چاوکی فراوانتر سهیری جیهان بکهین .

- نه گهر ناگر لهش و شمهك بسوتینی، نافرته خراب ژیان و نابرووت به به که وه ده سووتینی .

- تیشکی خور، تیشکی مانگه، باوباران، نه مانه هه موویان بی پاره . . . بی ناوگردن . .

بی باج دانان . . سوودی خویان ده به خشن به هه ژاراتی جیهان . .

خری (۱۵م) ی تی دایسه و ده لنین نه مه رهنکه زهردینه وشک هه لاتسوه که ی بیت . تو یکنه که ی چند کونیک ی زور وردی تی دایه، نه گهر نه دیوو نه دیوی بکه ی خولیک ی قاوه ی وردی لی دیتسه درتی، که رهنکه به شیک یی له زهردینه که ی .

زانایان ده لنین سهنگی نه م هیلکه یه به تازه یی (۹) کیلوگرام بووه، که ههشت جار له سهنگی هیلکه ی نه عامه گه وره تره!

تو بلنیت نهو بالنده یی نه م هیلکه یی کردوه، به قهدهر پاپوریک بووی! ؟! . . سهیره . . .



روپوت

• كاك سمید غفور تاهیر له مهخموره وه، وته یه کی دهر باره ی (روپوت) بو ناردوین، که له (الاسبوع العربی) یه وه، وه ری گپراوته سه زمانی کوردی و ده بیژی:

زانست له کول نه دانایمو به ره و پیشه وه ههنگاو دهنیت و زانایانیش روژ به روژ شتی سهیرو سهمه ره وه به سوود داده هین . . له

## هیلکه یه . . یان کرده

کردوین به کوردی و بوی ناردوین، نهوا په کیکیان بلاوده که بته وه:

له م دوایی یه دا، له هه ده غه شقه ره هیلکه یه ك دوزراوه ته وه، به رزی یه که ی (۵) مه تره! . . نهو بالنده یی نه م هیلکه یان کردوه له سه ده ی حه لده دا له ناوچوون و نه ماون .

زانایان ته مهنی نه م هیلکه یه به (۷۰۰ - ۱۰۰۰) سال داده نین . . له نه نجاسی تا قی کردنه وه به هوی تیشکه وه، ناوه که ی قه باره یه کی



ماموستا جهال تهقی نه ندازیار له شاری سلیمانی یه وه، ههندی شتی سهیری له رووسی یه وه بو

## دروو جو ره کانی

• كاك عمر اسراهم وته یه کی بو ناردوین، له وته که ی دا، ده بیژی: درو ده ردیکی کوشنده یه و زور جهشتی هه یه وه له ناو کومه لانی

- دروی قه یله سو ف:
  - دروی بازارگان:
  - دروی هاوری:
  - دروی قه رزار:
  - دروی پاریزهر:
  - دروی روژنامه نووس:
  - دروی زاماری:
  - دروی دلدار:
  - دروی کریار:
  - دروی جهال:
  - دروی نافرته:
  - دروی هه ستیار (شاعر):
- راسته  
بوشت فروشته  
بوچاری تهنگ و چه له م یه  
خو بزگار کرده  
به رگری یه  
زیره کی یه  
به رزه وهندی گشتی یه  
شهیدایی یه  
بو کریتی شمه که  
بو پاره وه رگرته  
بو خوشه ووستی ژن و میردایه تی یه  
خوشه ووستی گهل و تیشتمانه

# مندالیکى بى دست



له سهره تاي دروست بوونى ميزووى مروفايمتى يموه كه مروف همى پهرى سهندووه هموو كات دىستى كردوو به ليكولينه وه بو چاره سهر كردنى گشت

تنگوچه لمه كاتى ژيانى، وه هولى داوه بو چاره سهر كردنى نو هويايمى كه دىبته هوى ناله بارى و ژيان له مروف تال دهكات.

ثم منداله ناوى گوران فاتح سعيد به رزنجى يه نيستا دانيشووى گوندى تازه دى يه سهر به قهزاي كه لاره. له ريكه ونى ۱۹۸۲/۷/۲۷ له

نخوشخانه ي قهزاي كفرى

له دايمك بووه، به لام له كاتى خوئى

دا كار به دهستانى ثم

نخوشخانه يه گرنگى يه كى

نووتويان بهم ديارديه نه داوه، ثم

هه واله يان ره وانى نخوشخانه

گه وره كاتى وولات نه كردوو، بو

ليكولينه وه تاقي كردنوه له سهر ثم

كاره زگماكى يه. له هه مان كات دا

كه به شىكى له شى مروف نامينى

وينه كه دا دهركه وتوه. كاتيك خوئى

تواناي به سهر شىك دا نايى داواي

يارمه تى دهكات ثم منداله چه ند

ديارده يه كى ناساساي تيدا به دى

ده كريت له وانى :-

نشانه يه كه له خوارووى ميمكى

راستى يه وه نشانه يه كى تر له

سهروى ميمكى چه يه يه وه. وه

چالى يه كى بچووك له جى شانى

راستى يه وه يه و پارچه گوشتيكى خى

له جيگه ي شانى چه يه يه وه

دروست بووه، به لام ئيسقانى

شانى راستى تيزه به ره وه سهر وه

كشاه، ثم لاو نو لاي شانى

بى ئيسقانه و تنها پارچه گوشته.

وه كو له وينه كه دا دهركه وتوه.

وه داوا له ليكولينه وه نوشتدارى

البحث الطبي، ده كه ين له ثم

منداله بكوته وه وه كو كه نه فتىك،

ته ماشاي بكن، كارىكى وا بكن

منداله كه دلى بى خوش بيت،

چونكه ماوه يه كه بير له خوئى

ده كاته وه زور جار ده چى به ناو

خه يال داو خهم داى ده كريت، بو

نمونه :-

جارى كيان تازه منداليك له دايمك

ده بيت، نو وىش منداله كه به

رووتى ده بيتى و خهم داى ده كرى و

روو ده كاته دايمكى و ده پرسى:

دايه نه وه بوچى به به كه دهستى

هه به من دهستم نى به ... ؟

دايمكى توانساي وه لام دانه وه ي

نامينيت، هه له دستى وه دى باته

ده ره وه باسى شتى ترى بو ده كات

بو نه وه ي ثم پرسياره ي له بير

بچيته وه ...

له كو تايى دا هيواي ته من دزيرى

بو ثم منداله بى دهسته ده خوازين



● لطيف شيخ محى الدين ●  
قهزاي كه لار - تازه دى

# گوله زهرد



## کورتہ باسیل دہر بارہی بایہ خدان بہ جیہانی منالان

ہر وہ کو خوتان لہ کوتایسی  
گولہ گہدا وینہی منالیک  
دادہ تین و لہ ژیری دا دہنووسن  
منالان زور کردن رهوشنیکسی  
پہ سہ نده، بہزدان پیروزبایی لی  
دہکات. ہر وہ ہا بایہ خدان بہ  
جیہانی منالانیش ٹرکیکی  
پیروزی سہر شانی ہموو دایک و  
باوکیکی دل سوزہ تا دواروژی  
منالہ کی لہ گہ شہدایی و دورین  
لہ کاری دژوار، ٹو منالہ کی  
بایہ خدی پی بیدری بہ شیوہ کی  
ریک وینک ٹوا پاشہ روژیکی  
روون و پر شنگدار بہ سہر دہبات و  
دور دہ گہ ویتہ و لہ زور شتی  
ناہہ موار، ٹوہی لیرہدا پیوستہ  
پوتری بہ دایکان و باوکان کاتی کہ  
بیانہوی منالہ کاتبان لہ زور کاری  
ناپہ سہ تہد، دور بخنہ نوہ بہ پی  
تارہ زووہ کاتی ٹو منالہ ہلس  
و کہوت بکن، تا ٹو منالہ زیاتر  
باوہری بہ خوی ہہ بیست، و  
قہ سہ کی تون و تیزژی پی نوہ۔

● ن جعفر حمید ●



گولہ زہرد (مربحہ = وردمتن =  
ROSA FOETIDA) دہوہ نیکی  
قیت، یان لق بلاو و چہ موہیہ،  
نزیکی (۱ - ۲) مہتر بہرز  
دہ بیتہ وہ رنگی لہ کی سووریکی  
مہیلہ و قاوہ پی بہ، درکی ٹوہ پی  
قیتی پیوہیہ، نزیکی (۱) سہ  
دریژہ ہر گہ لایہ کی نہ (۵ - ۹)  
پہ لکی شیوہ ہینکہ پی بیت ہاتوہ.  
رہنگہ کی سہوڑیکی بریکہ درو  
یون خوشہ، گولہ کی بہ زوری  
ناکہ پوہی گولہ کی زہرد، یان  
سووریکی مہیلہ و مسی  
(نحاسی) بہ، بہری (ثمرہ)  
پی گہ پشٹیوی تیدا بہ دی ناکریت  
لہوہ دہ چیت کہ ٹم جورہ  
گولہ باخہ، دوورہ گہ (ہجین)  
بیت و لہ ٹہنجاسی دوو  
جوری تری گولہ باخہ و  
پیدا بو بیت، بہ زوری لہ ہشی  
خورہ لاتی ناوجہی دارستانی  
عیراق دا دہرویت (بو نمونہ  
ناوجہی سلیمانی (Sulaimanyia)  
، قہرہ داخ (Qaradagh) پنجوین  
(Penjwin) ) حاجی عومہران  
(Haji Umran) و پیرہ مہ  
گرون pira Magrun ہر وہ ہا  
لہ سوویا و تورکیا و ئیران و  
بلوچستان و ٹہفغانستان و  
ناوہ راستی ناسیا و باکووری  
ہندستان و ناوہ راستی ٹہور و پادا  
پشی دہ و تریت گولہ باخہ کیویلہ  
Persian yellow brier, sweet  
brier, Wild rose  
بریارنامانہی (راپورٹانہی) کہ  
دہر بارہی رووہ کی عیراق  
نووسراون وای رادہ گہ بین کہ ٹم  
جورہ رووہ کہ لہ دہور و پشٹی  
کیلگہ کان دہروینرین و کووہ لہ  
قہرہ داخ دا پوہی گولہ کانی  
کوڈہ کربنہ وہو بہ شیوہ کی  
خومالی دہ کرین بہ خوشہ ک

(مربہ) (rose petal jam) . یان  
حہلوی گولہ زہرد.  
حہلوی گولہ زہرد:  
کہ گولہ کہ پی دہگات، قودس و  
چہرچہف، ٹہریر زووہ کہ کہ د  
زادہ خن و گولہ کی دہوہ رینہ سہر  
(یان نہ خویہ وہ دہوہ ریت) پنج  
گولہ کان دہ ہینن و کس  
سہوڑہ کنب سی دہ گہ نہ وہو بہر  
زہرد کانین کودہ کہ نہ وہو بہر  
ہتاوڈ و شکیان دہ گہ نہ وہو دوی  
ٹوہ دہی خنہ ٹورہ کہ و گولہ پی بہر  
دہی نیرنہ بزرب ٹروشن، بز  
ٹروسکر دنی حہو کہ پیرہ زہرد  
وشکہ و ہوہ کان نہ ٹوڈ  
دہ کربنن و دہی کنب بہ سوڑگی  
پک دا (پالوینہ = مصنفا) و  
قاوہ کی دہریژن.  
ٹنجا پیرہ زہرد کان نہ گہ بزوی  
قرچاو و ناوکہ بادہم و شیبہی  
شہکری خست و گولاوڈ،  
لہ سہر ناگہر، سوور دہ گہ نہ وہ  
بہ شینہ پی تیکی ہل دہ دہن، ہتہ  
خست دہ بیتہ وہ، ٹنجا دہ پیکہ نہ  
دہ فرہ و و دای دہنن ہتہ سرد  
دہ بیتہ وہو پیشکہ شی میونی  
ٹازیزی دہ کن ٹہمیش پیکہ نہ  
حہلوا خومالی پیکانی ناوجہی  
کوردوستان،  
سہرچاوہ  
الموسوعة النباتية العراقية  
FLORA OF IRAQ  
تالیف : ٹونسہ و یقن کیت  
بمشارکة عمی تراوی  
من منشورات وزارة الزراعة  
بغداد - جمهورية عراقية  
تمجید ٹشی / ۱۹۶۶  
ص ۱۴۳ - ۱۴۴  
(۱) ٹہ پنجوین (گولہ زہرد) ی  
پی دہنن نہ گولہ زہرد.

وہرگیران و ٹامادہ کردنی  
● کمال جلال غریب ● ۲۳



# ٺاوري ڪي سهاري يي.. له شعري ره سن

● احمد رسول پشدهري ●

ڪوري هيوام...  
ٺهگر ويستت شعري ٻئي...  
به رگي «زيندو» يي... پيوشي  
به بيستتي...  
پهري ناخي يو بخروشي...  
به موسيقيو ٽيستاتيڪاي...  
دهروون ڪهيل... بزميگري و...  
شهرهتي ٺارام... بنوشي  
ٺيوي به بار تهرڪاتهوهو  
تهرم... تهرم... هه ناسه ي زام  
بخواتهوهو...  
گروي ٺهنديشه... هه ل لوشي

\*\*\*

ديدهي دنيا...  
وشه ي شعري... زور پيروزه  
گهردوون له ناو بيڪه شعري  
تهلهزگهه يڪي ٺالوزه...  
چروي به زه يي...  
هه تا ٺهوين و شهيدايش...  
لقن... له شعري ده بنهوه...  
بويه... بيت و وشه و ڏيرو ڪوپلهي  
شعري ره سن...  
خو اي رازو نازو سوزه  
دياري شوخ... يو سالي نوي  
چه پڪي گولي رازاوه يه  
له ٺيو ٺينجانه ي شعريڪ دا  
يو ٺه به هارو نه وروزه

\*\*\*



دهستگير ڪردوه... له به بهڪ  
گرته دا ده رڪه وتوهه ڪه ڪاتيڪ  
زهده خه نه ڪه ي موناليزا هه لگيز  
درينهوه ڪتومت ٺاوينه بهڪ  
دهده چيٽ ڪه زهده خه نه ي  
وينه ڪه ي ٺيوناردوي له ناودا دياره،  
دهي نه وهش بزائين ڪه ليوناردو  
ٺه نگاره ي بو فروشتن تهرخان نه  
ڪردوه هيج پاداشتيڪي له سهري  
وهرنه گرتوه، زور به پهروشي هوه  
له گه ل خوي گيروه له فلورنسه وه  
بو ميلانو وٺه مچا روما پاشان  
فهره نسا. بويه ميزوو نووسان  
بوئه وه چوون ڪه ليوناردو  
موناليزا ي به لايه نيڪي خوي  
داناوه وه ڪو گه نچينه يان سامانيڪ  
سهري ڪردوه. به لام بيرو راي  
خه لڪه ڪه له رووه وه جياوازه،  
ٺه وه بو وهنديڪ به راستيان زاني و  
ههنديڪيش به پيچه وانوه. جائه گهري  
خاتوو شوارتنز له تاقيرده وه ڪان  
و له قسه ڪاني دا راست بيت ٺهوا  
ٺهوي له ميشڪي ليورنا دو.  
دافنشي دا بووه، گالته به ڪه  
ڪه پشاپوشت خه لڪي هه ل خه له-  
تاندوهه؟

موناليزا زهده خه نه به ڪي به سهري  
ٺيه وهويه، زهده خه نه به ڪي مات و  
نه زانراو وسايه ي پرسيار، خو شي  
ههروهه نه ناسراو و تا پنجده د  
سال هه جيني پرس بووه، ده بي  
ٺه وٺه ڪي بيت؟ ههنديڪ  
گوتويانه ٺني فلنسيڪو ڪوندوي  
دوئيڪي ٺيسالي ي به وهنديڪيش  
گوتوو يانه ٺنه دوئيڪي تره وه به  
جوره زوري ترش ره مليان  
بولي داوه.

لهم دو اي يه دا خاتوو ليليان  
شوارتره زاناي ٺه لمانيا يي  
ڪوميونه رزان زور تاقيرده وه ي  
له سهري ته خه نيگاره ڪاني ليوناردو  
ڪردوه وه لهو بروايه دا به ڪه موناليزا  
زور له ليوناردوي خاوه ني ناودار-  
تري سووه، ٺه زانايه نيگاري  
موناليزا له گه ل وينه به ڪي ليوناردو  
خوي دا به راورد ڪردوه ڪه له دو ايي  
ٺياني دا به ته پاشيري سوور  
دروستي ڪردوه، بو ٺه ڪاره لاي  
چه ي وينه ي هونه رهنه نده ڪه ي  
له گه ل لاي راستي موناليزا ي له  
تاقيه ڪاني بيل A.T.T دا به راورد  
ڪردوه له ٺه انجام دا  
له به ڪچوونيڪي زور وردو سهري  
به داي سووه، ڪه زور ڪه س لاي  
راماون و راي تايه نييان لي وه

● نازنين علي عزيز ●

له گوڦاري News week هوه وه رگيروه

## تیا نامیدی یا هونہری

نامیدی ... پاتہختی میرانیا  
بہدینا ... وارگہنی ناوازو  
ہونہرو ہوزان و داہینانی ...  
نامیدی ب سروشتی خوفہ و جوانیا  
سویلائی و چیایت خوفہ یابویہ  
سہروکانیا ٹیلہامی بو گہلک کہسا

کو بیشہ ٹہفیندارو سترانیبزو  
تہدیب و ہوزانفان و رکہفن دا  
ہمتا نہو شیائیت ہونہری و تہدیب  
ی ل نامیدی پیدابوسین و  
کاروانی ہونہری و تہدیب لشی  
قہزایی ہیچ وختہکی لاواز تہ  
بویہ ...

تہفجا شیائیت ہونہری ییت نوی  
لشامیدی نہو تیا نامیدی  
یاهونہری و داکو زیدہتر  
شہرہزایی ل چالاکئی و بزاقیت فی  
تیی بزائین مہ ٹہف چافیکہتہ کر  
دگہل ہونہرمندی گہنج (غازی  
صدیق نامیدی) ...

● بو مہ لسہر دامہزراندنا تیی و  
کاروباری وی یاخفہ ؛

- لیشینی تہز بنافی خوو بنافی  
ہمی تہندامیت تیا نامیدی بیکا  
بہدینا قہفتہکا گول و نیرگرو  
گول شلیراو بہینا دکہمہ دیاری  
ژچیایت کوردستانا رہنگین بو  
گوفارا قہشہنگ وژنہاتی (رہنگین)  
و ہیفا سہرکہفتنی و پشہچونی بو  
دکہم .. ولسہر دامہزراندنا تیی  
تیامہ ل سالاً (۱۹۸۶) تی یاہاتیہ  
دامہزراندن ویکہاتیہ ژ (۳۰)  
تہنداما وژروژا دامہزراند تیا  
نامیدی یاہونہری و ہمتا نہو مہ  
لہمی ہلکہفتنی نیشیمانی و  
تہتہوی تہانہگیت قہشہنگ ییت



۱۹۸۷/۴/۲۸ تی وپشکدار یا مہ  
یا دیمہائی لزاخو بو بہلکہفتنا  
جہژنا تہفروزی ...

ہہروسا من دقیت بیژم کو تیا مہ  
نہو پیکہاتیہ ژفان ہونہرمہندا !

۱ - احمد طاہر حسن : لیدہری  
بزقی

۲ - عگید عادل : لیدہری عودی و  
ناوازدانہر

۳ - شہقان احمد : لیدہری  
گیتاری

۴ - عادل صالح : لیدہری  
نیقہانی

۵ - تہفراز محمد : لیدہری  
کہمانی

۶ - شقان صدیق : لیدہری بزقی

۷ - صبحی محمد : لیدہری  
درامز جازی

۸ - عیسی محمد : لیدہری  
آرغونی

۹ - صبری گوہرزوی : لیدہری  
سکسفون و سترانیبزو

۱۰ - بہزاد محمد (سی وار)  
ہوزانفان و ناوہزدانہر

۱۱ - خالد محمد طاہر:  
سترانیبزو ..

۱۲ - سلیم یونس : سترانیبزو ..  
نو لدیمہائی فی چافیکہتتی مہچہند

چافیکہتتہکیت کورت دگہل  
ہندہک تہندامیت تیی کرن لیشینی

ہونہرمہند (صبحی محمد  
یوسف) گوت مہنی خوشہ بریکا  
تیا نامیدی یاہونہری خزمہتا  
ہونہرو ناوازیت کوردی بکہین و  
خزمہتسا کہلہپوری مللہتی خو  
بکہین ...  
ولدیبرا ہونہرمہند (تہفراز محمد)  
لیدہری کہمانی گوت .. مہژنیفا  
دلی دقیت خزمہتا ہونہرو سترانا  
کوردی بکہین و مہمہمی شیائیت  
خو تہرخان کرینہ بوئی چہندی و  
پشکداریت مہ لدہرفہی قہزا  
نامیدی دی پتر شیائیت مہ بہیز  
نیخن و تہم ناہیلین چ ہلکہفتنی  
نیشیمانی بچن و تہم چ تہانگا  
تہکہین ...  
ہہروسا ہنہرمہند (بہزاد محمد)  
(تی وار نامیدی) سترانیبزو ودانہری  
ناوازا ل تیا نامیدی گوت تہم  
ہمول ددہین کو مفای زکہلہپوری  
کوردی بیسین و ناوازیت کہفن  
ییت باب و باپیرا نوی کہینہفہ ب  
شیوہکی ہہفچہرخ بو جہماوہری  
پشکیش کہین و ہندہک جاراژی  
تہم ہوزانیت ہہفچہرخ دکہینہ  
ستران .. ولدیماہمی ہمی  
تہندامیت تیا نامیدی سویاسیا  
گوفارا رہنگین کرو و ہیفا  
سہرکہفتنی بو دکہن و سویاس

● احسان صدیق نامیدی ●

## خوزگه شاره‌وانی هه‌ولیر سه‌ریکی گه‌ره‌کی صدام یان نه‌دا

● دایکی فیان له هه‌ولیر له گه‌ره‌کی صدام نامه‌یه‌کی بو ناردوین و داوا له کاربه ده‌ستانی شاره‌وانی هه‌ولیر نه‌کات، نه‌گه‌ر نه‌توانن و ماوه‌یان هه‌یه سه‌ریکی گه‌ره‌که‌که‌بیان بدهن، بو ته‌وه‌ی به‌چاوی خو‌یان کاره‌ساتی نه‌و گه‌ره‌که‌که‌بیین و خوا ره‌حمیک بختانه دل‌بان‌ه‌وه، چاره‌سه‌ری شه‌قام و کولانه‌کانیان بکه‌ن، که شه‌قامی به‌رده‌م (مه‌لبه ندی لاوان)

● سنی ساله شوسته‌ی بو کراوه و ئیتر وازی لی هینسراوه، له هاوین دا ته‌پوتوزو له زستان دا قور و چلپاو، چالی وای تیا دروست بووه شو‌فل کاری لی‌ناکات (نه‌مه‌یان بر وانا‌که‌ین!!) هه‌روه‌هاله ته‌نیشت ناوه‌ندی زاین الخ‌لکان دا) زه‌لکاویک (به‌قوده‌تی قادر) دروست بووه، جی‌گایه‌کی باشه بو زاو‌زی می‌ش و مه‌گه‌زو نه‌نوعی میکرو‌بات!!

● خوزگه شاره‌وانی هه‌ولیر، سه‌ردانیکی نه‌م گه‌ره‌که‌بیان نه‌کردو، خو‌یان به‌چاوی خو‌یان راستی و په‌روستی دا‌وای دایکی فیان‌یان نه‌بینی و وه‌لامی ئی‌مه‌شیان نه‌دا‌یه‌وه، له بوله‌ی دایکی فیان نه‌جاتیان نه‌داین و خو‌شیان و په‌ژدان ئاسوده نه‌بوون و خه‌ل‌کیش مه‌منون نه‌بوو.



چوار گه‌شی، نه‌وه‌ت‌ان نه‌فوشی سو‌بان‌ه‌وی  
ریخ‌وله‌تان هه‌یه، چواری دووه‌شان  
له خوار دخت جه‌ت‌خانه‌وه تووشی  
زوه‌ری بوون، نه‌وه‌ پا‌خ‌ده‌ی ماون  
تووشی وه‌سواس بوون

### زور سو‌یاس

### بو کاره‌باتی هه‌ولیر

● ئاتی عوی له گه‌ره‌که‌داو له زه‌ره (٢٠٠٠) گه‌له‌یه‌مان دا له‌و‌یر ناو‌شانی ره‌ری کاره‌باتی هه‌ولیر بو گه‌ری له خه‌ل‌کی ناگه‌ری، سکالای خا‌ل‌ای (فصل رس‌ول خورشان‌سان بلا‌ک‌سه‌ده‌ه، جا به‌ری‌وه‌یه‌یه‌تی کاره‌باتی هه‌ولیر دلسوزانه به‌ده‌کی ره‌گه‌شت ده‌کات و به‌ری‌وه‌کی زسان (٢٠٨٧٥) له ١٩٨٨/٦/٢٥ ناگه‌تاری گه‌ری، که‌سه‌له ریگه‌کی خو‌بان‌ه‌وه ناگه‌تاری خا‌ل‌ای ناو‌سراو بکه‌ین، که‌سه‌ری له‌وه‌ به‌ری‌وه‌یه‌ری‌تی به‌ب‌بات بو نه‌وی دا‌و‌گه‌ی بو جی‌به‌جی بکه‌ن.

● ئی‌سه‌ری به‌دل زور سو‌یاس کاره‌باتی هه‌ولیر بکه‌ین، که‌ له‌وه‌ت‌ه‌یه‌گه‌ تا‌وا و سکالای خا‌ل‌ای‌ت‌یه‌ی و خو‌یه‌ریکی باشی ره‌گه‌شت، خا‌ل‌ه‌ ته‌سو‌وت‌یه‌یان زور سو‌یاس بو خو‌مانی گه‌ل و و‌لا‌سه‌، له‌ و‌لا‌سه‌ له‌وه‌ به‌ره‌ره‌ نه‌ک‌ه‌ن که‌سه‌ری له‌ کاره‌باتی مه‌ولیر له‌وه‌ بو جی‌به‌جی بکه‌ین، که‌ له‌وه‌ت‌ه‌یه‌ری و به‌ش‌ه‌س‌ول

## نه مجاره

### (ل گهل گوهدارای)

### نیسگهی کوردی و

### پیشنیاریک

● کاک هیرو اسماعیل احمد و کاک ناسوی برای له هه ولییره وه نامه یکی بو ناردوین و پیشنیاریکی ههیه بو بهرنامه ی (ل گهل گوهدارای) نیرگهی کوردی رادبو به قداد، که کاک جمال بهرواری پیشگهی نکات لهم برابه نهلی =

+ چونکه نم بهرنامه به تهله فون تسجیل نهکری، حق وایه پیش لهوهی دست به قسه کردنی توان کاک جمال و (گوهداران) بکری زهنگی تهله فون لی بدری، نینجا بوتیری (ههلهو)، نک وهکو نیستا که کوتوپر گورانبهک یان موسیقا لهبری و بهکسر (گوهدار) یاخود، کاک جمال دست به قسه کردن نهکهن!!

● نیمهش نهلین راسته حق وایه زهنگی تهله فون له پیش قسه کردن دالی بدری بو نیشتهای نهوهی که بهرنامه که له تهله فونه وه تومار نهکری، جا نازانین نیرگهی کوردی نهلین چی؟

بلی شاه و ... بیخ دینار ده ریکه .. باجهته ره ته شم بکنشم

بگه ره نسان قه ده عهده



### توبلیس وایی؟

● کاک عزیز محمد امین، له گه ریکی ههواره بهرزه ی سلیمانی نامه یکی بو ناردوین باسی دهردی سهری و گیرمه و کیشهی له گهل دائیره ی (ناسن و تهخته ی) سلیمانی دا نکات و نهلی :-  
+ دووای نهوهی کاروباری ماره برین و ژن هینانم نهواوکرد، بهگونیره ی بریاری نهنجومه نی سهر کردایه تی شورش (عقدی زواج) م بردو چومه دایره ی ناسن و تهخته ی سلیمانی، که گوایه تهخته وه بریگرم و (به خیری) لای دارتاش کانتورو بوئی و ژووری نووستن دروست بکهم، بهلام دهستی دهستی یکی زورم بی کرا وهك (نهقلی خانه)،

(هفته داهاتوووه ره وه)، دوو رۆژی تر وه ره وه)، عقدی زواج تاکو نه شعاری ناخر وه ستاوه!!)، نم شانم هه مووی بی وتر او، نریکی ده دوو مانگی خایاند، که چی بهک دوو برادهری خومم بینی، کاریان مهیهر بوو یوو!!، تهخته و داری خویمان وه رگرتیو، دارتاش ئیشی بوئه کردن سرم سورما که چی وتیان برا گیان لات سهیر نه بی، به واسطه هه مووشت جی به جی نه بی!!، جار یکی تر چومه وه سهریان، وتیان برۆ له کوی شکات نه که ی بیکه!! منیش نههاره نگیتم شک برد، نازانم چیم بو نهکهن؟  
● نیمه به بریانی لی پرسراو له و دایره به نهلین توبلیس وایی هه مووشت لای ئیوه به واسطه بی؟ بر اگیان، نه گهر داروته خسته تان لادهست نهکوهی، حق وایه به به کسان ی بیدن بهو که سانه ی که پیوستیان بی به تی به تاییه تی (تازه زاواکان)، چونکه نهوان نهوهی دوو رۆژمان بو بهرهم نههین، پهیره وی هه لمه تی مثال بوون نهکهن، نومانن، دلیان به دنیا خوشه، ئیوهش دلخوشیان بکهن، خوانئوهش دلخوش نکات و له ودنیاش جهزاتان نه داته وه نهکهر وه لاسه، ثم براده ره تر له رنگای رهنگینه وه بده نه وه، نهوا نیمه مه منون نهکهن

هونه رهنندی دهنگ زهلال  
عیسی برواری

تیکه لیا من دگهل سعید آغاو مریم خان و محمد عارفی



نه خوشترین تهنگایا هونه ری لنگه عیسی برواری چی به؟

● بو خوینده فانا لسه رژیانا خو باخفه؟	گوئارا قه شهنگه و پشتی بهن دانه کی مه داخازژی کر بو گوئارا رهنگین لسه رژیانا خویا هونه ری باخفیت...	ملله تی کورد گه هانده همی ده فورا... نه وژی هونه رهنندی کورد «عیسی برواری» به وگه له که یفا وی هات بدهر چونا فی	گوئارا رهنگین سه ره دانه ک بره مالا بالیوزی سترانا کوردی بو نه وروپا یی کوستران تومار کرین بو تهف نه وروپیا ودهنگی
--	---	---	--



عیسی بهرواری ل هولاً (نارلس) ل فہرہ نسا



ہونہر مہند عیسیٰ برواری ل هولاً (سینہما رولیت) ل لوبنائی.

«بشیرفوان» ل به خدا... سترانا...  
 ● عیسیٰ برواری چہند ● دیبژن ہونہر مہند عیسیٰ  
 سترانیت تومارگری ہنہ؟ برواری دگہلہک ٹاھنگا  
 - لئیرگا کوردی دگہنہ (۳۰۰) لدرہئی عیراقی پشکدار  
 سترانا لہ لفریونی نیزیکی (۵۰) بویہ تہ فجا توچ دیبژی؟



ہونہر مہند عیسیٰ برواری ل هولاً (ویکھور) ل لندن / ۱۹۷۷

خوشہ... ولویرنی سعید  
 آغای گوته من کا سترانہ کی  
 بیڑہ. وپشتی من گوٹی.  
 دەستی خول ملی من داو  
 گوته من دی تو سہری ژمہ  
 ستینی و بیہ شاعیر. وگہلہک  
 جارا تہز دگہل سعید آغای و  
 مریم خانی و دجومہ چاپخانا  
 «بابان» و وانا ستران دگوتن  
 ہر شہفی چارنیک سہعت  
 وھوسانی چافی من فہبو  
 وریکا من فہبو بو سترانا  
 کوردی وئہز بومہ  
 سترانیبژ...  
 ● ٹیکہمین ستران چ بو؟  
 - لسالا ۱۹۵۰ی تہز جومہ نیزگا  
 کوردی بسترانا «مہدینائی» وپشتی  
 ہنگی من لگہل ہونہر مہندی  
 مہزن محمد عارف جزراوی دوو  
 «قاولان پیرکرن بو کومہ نیسا

بہرواری ژیری لقرہزا  
 ٹامیدی ہاتیمہ دنیایی و ہتا  
 پولا شہشی سہرہ تایی  
 یابدیمامی ئینای. ونھو  
 لباژیری میسل دزیم..

● عیسیٰ برواری چہوا  
 دەست ہافیتیہ ستراناو  
 بوچی؟

- ژ بچیکیا خو من حہز  
 خوشی و کہیفی دکر ودا چمہ  
 داوہتاو گوہی خو دەمہ  
 سترانیت کوچکاو دیواناو  
 داسترانا ژبہرکیم و بو ہہفالا  
 بیژم..

لسالا ۱۹۴۷ی  
 ہونہر مہندی ہیزا سعید آغا  
 ہاتہ مالا مہ.

دوستی مامی من بو و مقام  
 دگوتن مامی من گوٹی  
 برازیایی من گہلہک دہنگہ



- راسته نهفه وهیه، لالا ۱۹۷۳  
 نهز و محمد عارف وگولیهار  
 چونه لبنانی مهستران تومارکرینه  
 بو تیلفزیسون و نیرگی لبنانی و  
 ناهنگه کا مهزن مه تومارکریه ل  
 (سینما رولیت)  
 بهه لکه فتتا چهژنا نهفروزا لبنانی  
 و لالا ۱۹۷۷ جاره کادی نهزو  
 گولیهار چونه ناف ئینگلیزی و  
 مهسترانیت کوردی تومارکرینه و  
 لالا ۱۹۷۸ نهز لگه ل [تیا  
 التراث یاعیراقی] بهه روکاتیا  
 هونه رهندهی مهزن ماموستا [منیر  
 بشیر] بو نهفم چونه فه رهنسا و  
 نهسا و لالا ۱۹۷۹ کومپه نیه کا  
 سترانا ل (یسونان) ل دیف من  
 هنارت و نهز جومه (ئهئینا) و من  
 (۶) کاسیت پرکسینه وگه له ک  
 شه هیانیت دی مهینت کرین و نهز  
 نیکه مین کوردم دچمه [نیزگا مونت  
 کارلو] و من ستران گویتیه ..  
 دیسان من ستران گویتیه  
 ل نهلمانیوا و بلغاریا و هنفاریا و  
 رومانیوا و اسپانیا و ترکیا.

لبازیبری [نیس] ل فه رهنسا کری  
 ژبیرا من ناچیت و جه ماوه ری  
 گه له ک که یف یمن هات و  
 ریشه بهری [نیس] نهز خلات  
 کرم و مه دالیه کازیری لگه ل  
 کاسه کی دا من .  
 ● عیسی بروراری چاوا  
 بهری خو دهته سترانا  
 کوردی؟  
 - براسی سترانا کوردی نوکه  
 هه می بازار فه که ره (تقلید) وهیثی  
 دکه مین ژه می سترانیزیت گهنج  
 کو ناوازیت یسانی یسلن ودهس  
 پاقینه شینکرنا ناوازیت کوردی ؟  
 ● ته ج به ره مه میت نووی  
 هه نه؟  
 - من نهوچ به ره مه نینن بهلی  
 لپاشه روژه کا نیزیکی دی قهفته کا  
 سترانا که مه دیاری بو جه ماوه ری  
 ● ته گوئی ژ ساللا ۱۹۵۰ من  
 محمد عارف نیاسی وهه تا  
 مری نهفم لگه لیک بوین قیجا  
 تو محمد عارفی دانیه کیش  
 ریزی؟  
 - محمد عارف هونه رهنده کی  
 مهزن بو وشیا سترانا کوردی  
 پاریزیت و نهزداتم سه رهشکا

● ناهنگه ک ژبیرا ته ناچیت؟  
 - براسی نهو ناهنگه مه

هه می هونه رهنده چنکی مرؤفه کی  
 بی قیرو و جه ژ هونه ری خو دکر  
 وژ ساللا ۱۹۵۰ وهه تا نهوچ دهنگ  
 شتی محمد عارفی نه هاتینه و  
 ناهین و محمد عارف براسی  
 قوتابخانا سترانا کوردی بو وهزار  
 هزار سلاف لسه گیانی ته بن نهی  
 دهنگ خزشی کوردستانی؟  
 ● تو بکیژ هونه رهنده کی  
 داخباری؟

- محمد عارف جزیری و  
 سعید آغای و مریم خانی .  
 ● چند ئاله تیت موسیقی  
 تولیدهی؟  
 - بتنی ته میبری .  
 ● تو چاوا فان هونه رهنده کی  
 خارنی دینی؟

- تحین طه .. هونه رهنده ک  
 خودان په یفه و نافی خوینی هه ی .  
 عبدالله زبیرین .. سترانا وی من  
 گه له ک دقیت .  
 ● یاز یوسف .. گه له ک ژنی هاتی بو  
 ودهنگ خوشبو بهلی مخابن  
 ● هه فالیت ته ژهونه رهنده کی  
 کی نه؟  
 - من ج هه فال نینن کو شتی من  
 لدیوانا سترانا بیژن لدیف رهنگی  
 من نینن؟  
 ● چه ند بچیک ته هه نه؟  
 - من (۱۱) بچیکیت هه مین دوو  
 کورو نهفم کچ .  
 ● نه خوشترین ده رفهت  
 دژیانا ته دا؟

- ده می نهز جومه فه رهنسا  
 شه هیانته کا گه له کا زهخم بو ده می

● احسان صدیق نامیدی

لقی دهوک

# خوشه ویستی و هلس و کهوت له ژبانی ژن و میردایه تی دا

کتیپنک له ئەمەریکا تازه چاپ کراوه ئەم کتیپە باسی پەییوەندیی ئیوان ژن و میردو باسی چۆنیەتی خوشه ویستی و هلس و کهوت له ژبانیان دا دەکات .

خوشه ویستی مایه ی ژبانی ژن و میردایه تی یه و ئەگەر خوشه ویستی نه بیت له ئیوان ژن و میردا ئەوه دوزخ ده گه یه نی، لیره دا باسی ئەو خوشه ویستی به ناکه یین که پیش ئەو پەییوەندی به روو ده دات، به لآم ئەو خوشه ویستی به ی که له یه کم روژه وه ئەو پەییوەندی به به هیز ده کات؛ خوشه ویستی به لگه ی تایبه تی خوی هه یه ئەوه شه که ژبانی هەر ژن و میردیک له سەر به ره تیکی پته و دابه مه زریت ههستی پاک و ده روونیکسی ساف و کرده و یان به رامبه ر به یه ک، له پیش هه موو شتی ک دا ریز له یه کتر گرتس پیوسته و، له یه ک که یشتن چ ژن چ پیاو، ده بی به ههستیکی ته واه وه ئەرکی هه ره گه و ره ی ئەو خیزانه به خه نه سه رشان، ئەو ئەر که ش له سه ر شانی یانه و نایی خویانی لی لاده ن به لآم



ژبانی ژن و میردایه تی دا تی ده گات بو نموونه ئافرهت هه ز ده کات خزمه تی میرد بکات ئیمه ش نالین پشت گوئی بختات به لآم ئەگەر په رداخه ئاویک نزیک میرده کی بیت پیوست نی به ئافرهت له شوینی خوی هه لئیت بی داته دهستی یان به بی وه بیت تا چاکه ته که ی فلجه بکات و بی داته دهستی و لهم بابسته و زور شتی تریش . . .

ئافرهت که تازه شوو ده کات له وانه یه ئاقه نیک و توانایی هه بیت ئەم جوړه کرده وانه بکات به لآم له گه ل گه و ره بوونی خیزان دا ئەو گۆرانکار یانه ی که به سه ر ئەو خیزانه دا دیت له هه موو روویه که وه ئەمه وا له ئافرهت ده کات که تواناو پیسری بو ئەو

ئەگەر هاتوو وازی له و کرده وانه هینا به تایه تی به رامبه ر ئەو ژنانه ی که ههستیکی ناسکیان هه یه و شت زور گه و ره ده که ن و زور له شتی ورد ده کولنه وه بو نموونه ئەو پیاهوی که ژنه که ی چی نمر بکات به جینی ده هینیت ئەگەر ژنه که ی

هەر له سه ر ئەم جوړه کرده و به سه به رده وام بوو، پیاهو که شی نه ی کرد ئەوا له دوا روژدا جوړه ههستی ناره زایی و بی زاری سه ک به رامبه ر به یه ک دورست ده بیت به لآم ده بی ژن و میرد له وه ژیرترین و ئەم جوړه شتانه نایت بیته کوییک له به رده م پیوه ندیان دا چونکه شت نی به له جیهان دا به ره و گۆران نه روات مه رجیش نی به ئەگەر ژن سه رقال بوو به رامبه ر به میرده که ی

وابزاین ئەوه به رامبه ر به میرده که ی گۆراوه و میرده که ی پشت گوئی خستوه ئەم جوړه شتانه ناسایی به ده بی به سه ریان دا زال بین نه وه که به سه رمان دا زال بن

## ● لیلی ●





# ژیان له گهڼ نازه‌لی دانیشتووی دارستاندا

نهم وتاره به‌شیکې زور کورنې توژینه‌وه‌یکې زانستی‌یه له‌باره‌ی نازه‌لی (نوره‌نگوتان) هوه که په‌کیکه له توخمه‌کانی دیکه‌ی مه‌یموون وه‌کو (گوزیلا) و (شیمپانزی) و، به (دانیشتووی دارستان) ناسراوه.

خاتوو دکتور (گالډیکاسه‌ی) توژه‌روهه که جیگری پروفیسوری نه‌ستروپولوژی‌یه له دانشگاهی (نیومکسیکو له نه‌مریکا) غوی و میرده‌که‌ی له سر داواو پشگیری کومه‌لی دانشگاه، مه‌لبنه‌ندی زانستی چون بو (یورنیو له نه‌نده‌نوسیا) و له دارستانیکی (کالیمه‌نتان) دا، بو ماوه‌ی هه‌شت سال ژیان له ماوه‌ی نه‌و هه‌شت ساله دا خاتوو (گالډیکاس) دوازه هه‌زار سه‌عاتی ربه‌قی تنها به تی‌بینی یه‌وه برده سره، به نه‌جاسی نه‌و کاره به‌ره‌میکې زانستی تیرو ته‌سلی ثاماده‌کرد دهر‌باره‌ی نهم نازه‌له میوه‌ خوره و دهر‌باره‌ی ژیان و زاووزی و گه‌وره بوون و خوو ره‌وشت و رله‌ی توانای فی‌ربوون و مالی بوون و راهاتی له گه‌ل ناده‌میزاددا. تو ژینه‌وه‌که هه‌روه‌ها بریک زانستی تازه‌ی له باره‌ی باپیره گه‌وره‌ی مرؤف و مه‌یمونه‌وه یه‌کالا کرده‌وه.

نه‌وه‌ی شایسانی باسه نه‌وه‌یه که‌وا خاتوو (گالډیکاس) هه‌ر له‌وی په‌که‌مین مندالی خوی بوو و به‌و شینویه کوره‌که‌ی پینج سالی یه‌که‌می ژیانی ده‌گه‌ل (نورانگوتانه) کاندا برده سر له به‌ر نه‌وه‌یش له‌وی‌دا مندالی دیکه نه‌بوو، یاریان له گه‌لدا بکات، بو‌یه بوو به هه‌لیکی بریک و پینک بو دایکی تا‌کو تی‌بینی‌یه‌کی ته‌واوو ورد دهر‌باره‌ی به‌راور‌کردنی نیوان





نیرینه‌ییکی دیکه‌ی به هیزتر  
می‌ینه‌ک‌ی ده‌وی، شهری له گ‌لدا  
ناکات، به‌جی ی ده‌هیلیت.  
۴ - هر هشت نو سال ک‌ره‌تیک  
ته‌زین.

۵- له‌و زه‌یان دا هه‌یه فیری زمانی  
به نیشانه بین و توانای  
لیک‌دانه‌وه‌یان هه‌یه.

توزینه‌وه‌ک‌ی دک‌تور (گال‌دیکاس)  
بو‌وبه هاندا نیکی ته‌واو بو  
حکومته‌ی نه‌نده‌نووسیا تاکو  
چهنده‌ها یاسای تایه‌تی ده‌ر بکات  
بو پاراستی ته‌م ناژه‌له که نه‌ک هر

رزدی و حس‌وو‌ییان له‌گ‌ل به‌ک داو  
هه‌بوو، هه‌روه‌ها، توانای  
حه‌په‌سان، تو‌وره بوون،  
ترساندن خو‌تی هه‌لقور‌تاندن ناز  
ویستن و، سه‌ر سام بوونیان تیدا  
هه‌بوو، ته‌مانه‌ش هه‌ندیکی دیکه‌ن  
له‌تیبینی‌به‌کانی دک‌تور  
(گال‌دیکاس):

۱ - ئوره‌نگوته‌کان هه‌ز له ته‌نیایی  
ده‌کن.

۲ - به به‌ک گه‌یشتی نیرو می،  
هه‌میشه له سه‌ر داوای می‌ینه‌که‌یه.

۳ - گه‌ر نیرینه‌به‌ک بیینی که‌وا

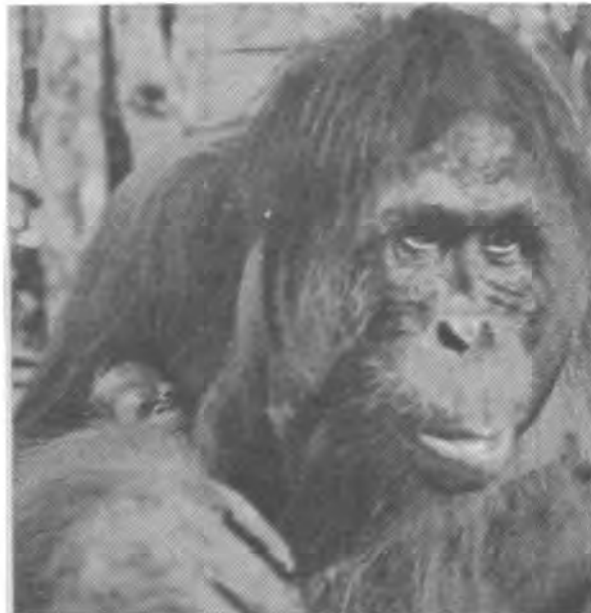
مه‌یمونه‌کانی ده‌کرده‌وو به چوار  
پن ده‌رویش و هه‌زی ده‌کرد له  
گه‌لیانا بو‌نلو‌بنی دارستانه‌که  
بروات و له به‌ر ته‌وه ته‌سوایه  
هه‌میشه چاو دیریان بک‌ردایه.

له‌و هه‌شت سانه‌دا چه‌ندیسن  
بیجووی ته‌مه‌ن به‌ک سالی ته‌گرته  
خوی و ته‌رکی خواردن پندان و،

پاک کردنه‌وو زئاگاداری کردنی  
ته‌خسته سه‌ر شانی و ته‌نانه‌ت جلی  
ته‌کرده به‌ریان و، به‌شو لای  
خویه‌وه ته‌ی نواندن. ته‌نجا تیبینی  
ده‌کردن که‌وا هه‌روه‌کو مرو‌ف

کوره‌ک‌ی و ناژه‌له‌کان بکات.

دک‌تور (گال‌دیکاس) ده‌لیت  
که‌وا خووه مرو‌فی په‌کان (واته):  
به‌دوو پن رویشتن، له خواردنا  
هاوبه‌شی کردن، قسه‌کردن) به  
ناشکرایی له کوره‌که‌یدا دیار بوون  
به‌لام هه‌ندی له‌م خووانه ته‌نجا له  
ته‌مه‌نیکی دره‌نگستردا له  
(ئوره‌نگوته) کاندا ده‌ر ته‌که‌وتن و،  
پاش ته‌وه‌ش نه‌ش و نمایان تیدا  
نه‌ده‌کرد. خاتوو (گال‌دیکاس له  
سه‌ری ده‌روات و ته‌لیت که‌وا  
کوره‌ک‌ی زور که‌ره‌ت لاسایی





له بهر نه مانی خوئی به لکو له بهر  
په ره پښه ندنی چنده ها جشن  
درخت و بهر گرتیان .

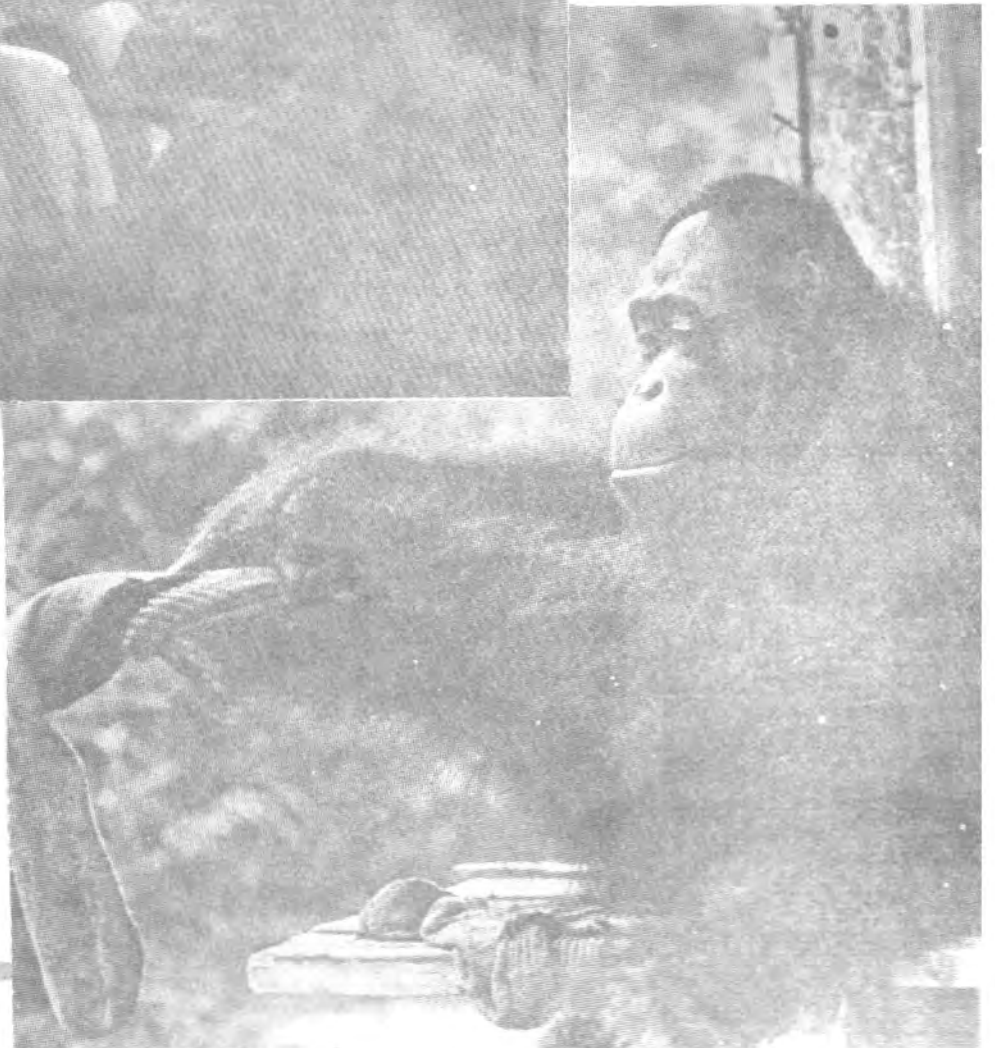
نه وهی شایانی تو مار کردنه  
نه وهیبه که وا گشت وینه کان له  
لایه ن میرده که ی خاتسو  
(گالديکاسه) وه گیراون و، خوئی  
پسوری کومپسوته ره، له پاش  
گرانه وهیان بو نه مریکا دستیکي  
بالای هه بسوه له لیکدانه وه و  
ریک خستی نه و زانستی یانه دا که  
ژنه که ی کوی کردبو ونه وه .

په راویزه کان  
ناوه رلکی و تاره که و وینه کانی له م  
گو فاره

وه رگیراون :

NATIONAL GEOGRAPHIC  
(VOLUME 157 NO.6 - JUINE 1980)  
OFFICIAL JOURNAL OF THE  
NATIONAL GEOGRAPHIC  
SOCIETY - WASHINGTON D.C.  
PAGES 530 - 553

وه رگیران و تاماده کردنی  
● انور محمد قره داغی ●





# ترخی که وی باش له ۱۵ دینار دایه

دانیشتنی ره‌نگین له چایخانه‌ی کوبازمه‌کان



زۆرم بیستبوو دهرباره‌ی که و  
راوه‌که‌و و که‌وبازی و شه‌په‌که‌و  
به‌لام مرۆف باش هه‌ستی  
بێ‌ناکات تا زیاتر لێ‌یانه‌وه نزیك  
نه‌بێته‌وه و نازانیت که نه‌و بالداره  
په‌نگین و جوان و ده‌نگ و گوشت  
خۆشه عاشقی زۆره‌و هه‌ر په‌که‌و  
به‌ جوړیک مامه‌له‌ی له‌گه‌ل دا  
ده‌کات. هه‌ر بۆ‌ئهم مه‌به‌سته  
رووم کرده چایخانه‌ی که‌وبازمه‌کان  
له نزیك گه‌راجی سه‌عه‌یه ته‌ها  
کووی له سلیمانی ئهم لێ‌دوانه‌م  
له‌گه‌ل چه‌ند که‌وبازیك دا  
سازکرد.

● سه‌رته‌ا چوومه لای به‌ریز  
حاجی فتاح وه‌ستا محمده‌وه.  
کاک حاجی چه‌ند ساله‌ خه‌ریکی  
که‌وبازیت:

- سی سال زیاتره‌و ساتیک بێ‌که‌و  
نه‌بووم به‌ به‌شیک له ژبانمی  
ده‌زانم.

● چ کاتیک ده‌چن بۆ‌پراو و به  
چی پراو ده‌کن:

- له به‌هاردرا پراوه‌نیره‌که‌و، له  
مایس دا پراوه‌ماکه‌و، له هاوین دا  
پراوه‌سه‌رکانی بۆ‌باره‌که‌و، له کاتی  
گه‌رمیان و کوێستانێ که‌ودا پراوه  
دیوجامه، پراویش به‌ تۆرو  
تفه‌نگه‌ و داو ده‌کریت.

● ناخۆشترین کات چی‌یه‌ لات:

- بچم بۆ‌ پراو و که‌وه‌که‌م  
نه‌خوینیت، زۆر جار که‌وه‌که‌ی  
خۆم کوشتوه‌و هاتوه‌وه‌ته‌وه  
چونکه‌ نه‌گه‌ر نه‌خوینیت که‌وی‌تر  
نایه‌ن بۆ‌لای و پراوه‌که‌ به‌ ده‌ستی  
به‌تال ده‌گه‌رینه‌وه.

● که‌وی چ شوینیک باشه‌ له‌م  
ناوچه‌یه‌ دا:

- ئاسناو «بێنجوین»، قه‌ره‌سن  
«قه‌لادزی»، کلکه‌سماق،  
ده‌ره‌ندی بازیان.

● کاک صالحی خه‌بیات ته‌مه‌نی  
۶۷ سالی ده‌بیت له ۷ سالی‌یه‌وه  
که‌وبازی ده‌کات ئهم چه‌ند  
پرسیاره‌مان لێ‌کرد.

● نه‌گه‌ر بێ‌ن واز به‌ینه‌ ده‌توانیت:  
- به‌خوا وازه‌ینان کاریکی گه‌رانه  
چونکه‌ تیکه‌لی خوینم بووه.

● کاتی که‌وه‌که‌ت ده‌ی‌باته‌وه  
هه‌ستت چی‌یه‌!

- نه‌وه‌نده‌م بێ‌خۆشه‌ وا ده‌زانم  
هه‌موو جیهان می‌خۆمه.

● نه‌ی که‌ ده‌به‌زیت:

- مات ده‌بم و کزکز پاده‌وه‌ستم.

● که‌وبازه‌ به‌ناوبانگه‌کانی  
سلیمانی کئی بوون:

- حاجی عه‌لی ماستاو، حن  
ئاغا، غفور که‌وباز، عبد‌الرحمن  
برنجی، حه‌مه‌ ئاغای  
چه‌خماخسازو مه‌لای خه‌یال تا  
ئێستاش به‌رده‌وامه‌و چاوشی  
نابینیت زۆر شاره‌زایه‌و هه‌موو



## کهوه کهم ببهزیت وا ده زانم کوستم کهوتووه کهویکی باشم دست کهویت تراکتوره کهمی پی ده دم

- کهوینک ده نامیتوه.
- چهند کهوت ههیه!
- نینجا روومان کرده وستا بهکر محمود:
- چهند جور کهو ههیه!
- کهوی رهش و سپی و شینکوه ههسو و کهویکیش خاوه نه کهی ناویکی لی ده نیت.
- نیرو می یان چون جیاده کریتهوه:
- به خویندن و به سهیرکردنی محت و خالی و لاشه یان دا جیا ده کریتهوه.
- شمش جوت.
- رووداویک له بیرت بیت:
- جازیک کابرایهک ناوی عبد القادر بوو کهوه کهی بهزی نهوئندهی گریا خهریک بوو دلی بوهستی.
- نهو کهوهی شه ره کهو ده کات بو راویش ده شیت:
- گرنگه نهویه نهو کهوه سل نه کاتهوهو بخوینیت له راودا، له شه ره کهویش دا زوو مائندوو
- نه بیت و بهرده وام بجه نگیت نهوی نهو دوو سیفه تهی تی دابیت بو ههردو وکیان ده شیت، نه گینا هه بو به کیکیان ده شیت، یان بو راو، یاخود بو شه ره کهو.
- نرخیان له چهند دایه؟
- به کهو کهوتووه له م سالانه دا عزیز قصاب خه لکی ههولیره کهویکی لیره کپی به ۱۵۰۰ دینار کهویکی تر فروشرا به ۱۰۰۰ دینار.
- نه م پرسیارانه شمان ناراستی
- کاک عبد الرحمن محمود محمد خاوهنی چایخانهی کهوبازه کان کرد.
- له کهیه کهوه چایخانهی کهوبازه کان دامه زراوه:
- هه له کونهوه چایخانهی کهوبازه کان هه بووه بو په کهم جار من له بیرم بیت سید محمد چایخانهی دانا منیش له هفتاگانهوه نه م چایخانه بهم دانسوه، زوری هه زوری میوانه کاتیشم کهوبازن، یاخود





## تەنھا لېفەيەكم ھەبوو دام بەگەويك

- بەلنى بەلام دەبىت ماگەوگەش لە  
تەنشى يەوە بىت، ئەگىنا شەر  
ناكات.

● ئەگەر كەويك بەزى چى  
لى دەكەن:

- ئەو كەوئى يەزىت ئىشەر لىرە  
شەرى بى ناكرىتەووە  
دەفرۆشريت.

لەگەل ئەم كەو بازارنەش دا كۆمەلنى  
لاو خەرىكى ئەم كارەن و بە  
پەرۆشەون بوى و كەو دەكەرن و  
دەفرۆشن و ورددەبەووە بەشدارى  
شەرەكەو دەكەن و ھاوبەشى  
گفتوگوگويان دەكەن، لەوانە  
مەريوانى نەوت فرۆش، طە  
شاگردى و ستا عبد الرحمن،  
ئاسو، فائق و گەلېكى تر... چەند  
پرسيارىكممان لە كاك مەريوانى  
نەوت فرۆش كرد.

● كاك مەريوان بچىت بە لای  
كارەكەى خوتەووە باشتر نىرە:

- كارەكەشم دەكەم و ئەمىش  
دەكەم و حەزم لى يەتى و وازى  
لى ناھىم.

● كەوت ھەبە:  
- بەلنى ۳ جوتەم ھەبەو  
شەرەكەو وىشيان بى دەكەم،  
كەويكەم ھەبوو ۲۷۰ دىنارىان  
دامى ئەم دا كە بەزى فرۆشتمەووە  
بە ۴۰ دىنار.

● ئاوات چىرە:  
- ئەگەر بەكى كەويكى باشم  
بىداتى تراكتورەكمى دەدەمى.

### ئامادەكردنى

● ھىرش محمد آمىن

- كەويكى باشم دەست كەويت  
ھىچ كەويك نەبەزىت.

● كەو تەمەنيان دەگاتە چەند:  
- كەو ھەبوووە تا تەمەنى  
گەبىشتووەتە ۱۸ سالى شەرەكەوى  
بى كراوہ... بەلام ھەبوووە تەمەنى  
گەبىشتووەتە ۲۱ سالى.

● پاشان روومان كرده كاك شىخ  
محمدى كەوباز:  
- خوشترين كات چىرە:  
- كەكەوگەم بەزى خىرا كىرارىم  
ھەبىت و كەوگەم لە كۆل  
بكاتەوہ.

● شتىك كە لە يادت نەچىت:  
- كاتى خوى لېفەبەكممان ھەبوو  
دام بە ۷ دىنار بو كەويك.  
● ھەر كەوى ئىر شەر دەكات:

دەئى ناسىتەووە، زور كەبىش ھەبە  
لە مائەوہ رايان دەگرن بو زاووزى.

● ئىنچا چاومان بە كاك حەمى  
مرىشك كەوت كە بەكىكە لەوانەى  
ماوہى ۲۰ سالە كەوبازە.  
● لەم ئارەزووہ ھىچ سوودىكت  
وہرگرتوہ:

- بەخوا زيان و مەراق زياتر ھىچى  
ترم دەستگىر نەبووہ.  
● دەلین مال و مندالى كەوبازەكان  
ھەموويان لىيان بىزارن:  
- كەوباز نىرە لە مائەوہ لى  
رازى بىن.

● ئەگەر كەوگەكە بەزى پىت  
ناخوشە:  
- بەخوا بەقەدەر كۆست كە وتنىك  
بىم ناخوشە ر  
● ئاوات چىرە؟

ئارەزوويان لە كەوہ، خوشم لە  
سالى ۱۹۶۰ ۵۰ خەرىكى  
كەوبازىم.

● خوشترين كات چىرە:  
- كەوگەم بى بائەوہ.  
● چ كاتى شەرەكەو دەكەرت:  
- لەكاتىمىر ۴/۵ بەبىانيانى رۆزى  
ھەبىنى تەنھا رۆزى ھەبىنى  
دەكەرت، دەست بى دەكەت كە  
خور ھەل ھات نامىنىت لەبەر  
گەرما، بەلام مائەوہ خورەكەو  
بەزاندى خويشەن، ھەموو  
رۆزىك ھەبە.

● ھوو كەويك مالى دەبىت.  
- بەلنى ھەموو كەويك مالى دەبىت  
بو ھەر كوى يەكش بىروات  
دېتەوہ، ئەو كەسەى خزمەتى  
بكات و نان و ئاوى بىداتى

# قولله‌ی نیفل



هاوینسی همسوو سالیك  
 تزیکه‌ی یهك ملیون گه‌ریده به  
 په‌یژه‌کانسی قولله‌ی نیفل دا  
 سرده‌که‌وُن، تا له‌سر بانه‌که‌به‌وه  
 له هه‌زار متر له ریگی دهریا  
 به‌رزه‌وه سه‌یری خانووبه‌ره‌ی  
 جوان و باخچه‌ی به‌نگینی شاری  
 پاریس بکه‌ن، هه‌ر که‌سی جاری  
 دیتی هه‌رگیز نه‌م قولله‌یه‌ی له‌بیر  
 ناچیته‌وه‌و نه‌مرۆ بووه‌ته  
 دروشمیکي ناسراوی نه‌م شاره  
 دروست که‌ری نه‌م قولله‌یه  
 هونه‌ره‌ندیکی نه‌ندازیار بوو ناوی  
 گووستاف نیفل بوو و که له سالی  
 ۱۸۸۰دا ده‌ستی پی‌کرد، له‌و  
 سانه‌دا خاوه‌ن کارگه‌و بازرگانانی  
 فه‌ره‌نسا داوایان له حکومته‌ کرد  
 پیشانگایه‌ک له پاریس بکاته‌وه،  
 نیفلیش پیشیاری کرد که له زارکی  
 پیشه‌وه‌ی پیشانگه‌که‌دا قولله‌یه‌کی  
 ناسن به به‌رزیسی سیسه‌د متر  
 دروست بکریته. کاتیك که  
 شاره‌زایان به‌رامبه‌ر به‌هه‌لسانی نه‌و  
 قولله ناسنه گومانیان دهربری،  
 نیفل له وه‌زیری بازرگانی گه‌یاند  
 که هیتانه‌دی نه‌م پروژه‌یه له‌توانادا  
 هه‌یه‌و کاریك نی‌یه له‌کردن  
 نه‌یه‌ت نیفل نه‌خشه‌که‌ی  
 پیش که‌ش کرد به‌لام سه‌یریان کرد  
 پاره‌یه‌کی زور قه‌به‌ی تی‌ده‌چیت که  
 ده‌گاته نیو ملیون دینار نیفل خوی



نیتر پروژه‌که‌ه سالی ۱۸۸۷  
 ده‌ستی پی‌کراو نیفل به‌خوی و چل  
 نه‌ندازیاره‌وه دوو سال کاریان له  
 تیک به‌ستی پارچه ناسنه‌کان دا  
 کرد. سالیکی تریش به ۲۵۰  
 کریکاره‌وه خه‌ریکی چه‌سپاندنی  
 چوار تاقه‌که‌ی بنه‌وه‌ی بوون که  
 قولله‌که له‌سه‌ریان دامه‌زراوه . .  
 رووبه‌ری زه‌وی‌یه‌که‌ی دوو  
 فه‌ددان و نیوه سه‌یر نه‌وه‌یه له‌کاتی  
 کارکردن دا له هه‌ر لایه‌که‌وه  
 سکاالی نارازی بوون و به‌خنه‌و  
 پلاری نه‌م و نه‌و له‌روژنامه‌و  
 گوشاره‌کان دا بلاوده‌بووه‌وه‌و  
 ده‌یان گوت نه‌مه کاریکی شیتانه‌یه‌و  
 به‌نج به‌بادانه . . به‌لام نیفل گویی  
 به‌م قسانه نه‌داو سه‌رومرو  
 کاری کرد

له ناداری سالی ۱۸۸۹ -  
 قولله‌که ته‌واو بوو،  
 نه‌خشه‌کیسه‌که‌ی له‌و کاته‌دا به  
 ده‌ستی خوی ئالای فه‌ره‌نسای له  
 لوتکه‌به‌وه چه‌قاند له هه‌ر لایه‌که‌وه  
 ، بو‌پیرۆزبایی توپ ناگردرا،  
 گویشی ئالای فه‌ره‌نسا به‌که .  
 ئالایه‌که که داره‌که‌ی (۳۰۰) متر  
 به‌رز بیت و هه‌ر نه‌ویشه بووه‌ته  
 هوی به‌رزکردنه‌وه‌و چه‌سپانی  
 په‌یکه‌ری نازادی نه‌مریکا .  
 نه‌م زانا بلیمه‌ته سالی ۱۹۲۳ له  
 پاریس کوچی دوابی کرد .  
 حاجی قادری کوئی گوتویه‌تی:  
 قولله‌ی نیفلی له نه‌فلاکه  
 عه‌کسی نه‌و گه‌ردیشی له‌زیر خاکه

شانی دایه‌به‌ر به‌شیکی کومپانیایه‌ی  
 مه‌روونه‌کرد بو‌په‌یداکردنی پاره‌ی  
 پیوست و یاریده‌دانی  
 حکومته‌ش به‌پنج‌یه‌کی  
 ماره‌که

● نجلاء قادر ●



## بو چاوی کامیره کهی کاک نوری



وتنه گرتن له گه ل نه وهی  
هوتنه ریکی سهره خویه،  
همه وو که سیک یوسی  
پزیمه تی، ههروه ها  
په هه وه وه یادگار هکان و  
روژاتی خوشی و ناخوشی  
په هه وه پوچا و شیک  
تاسا به که هه ره کیک له  
نیمه له مال که هی وه  
اکامیرا به لکه هیت، به لام  
هه ره یگانمان ده که وه لای  
وتنه گرتن بو گرتن و نیمه که  
تاییدی

نه مجار هیان ده چینه لای  
وتنه گرتن له سلیمان بو نه وه  
ناچین و نه مان بو بگرتن به لکو  
نیمه و نه هی بو ده گرین و به و  
هیوا به یین به و نه گرتنه که مان رازی  
بیت و به وه لای بو هه ندیک  
پرسا رمان یادگار هکانی نه هونه ر  
و پشه به ی بو خویننه ری  
خوشه و بیت به نینه وه یاد بو به  
له دوکانه که ی [شه قامی کاره،  
به رامبه ر قوتابخانه ی فه به لیه ی  
کون، که نیسا بازاری،  
عصری به] چاومان پیکه وت.  
سهره تا چه ز ده که یین  
خویننه رانی (ره نگین) بتناسن؟  
- نام و نوری شیخ فره ج به له

گه ره کی گزیه ی شاری سلیمان  
سالی (۱۹۳۲) له دایک بووم.  
+ سوپاس، نه و نیمه و  
خویننه ران تو مان ناسی.  
نه ی نیوه له گه ل و نه گرتن دا  
چون په کتریان ناسی؟  
- له راستی دا هه ره له منالیه وه چه زم  
له ونه نه کرد و شیک سی بر بو  
له لام، چونکه له و سهره ده دا  
وتنه و نه گرتن زور بلاو نه بوو.  
+ باشه کاک نوری بو نه وه ی  
نه م چه زه ت بیته دی چیت  
کرد؟  
- بو به دی هینانی نه م چه زم،  
هه روا دانه نیشتم به لکو که و تمه  
خومان دو و کردن به شوینی دا چه ندین  
جار چوومه ته به غدا بو لای  
وتنه گر که کونه کان له (باب المعظم)  
وه کو و نه گر (طارق) و ههروه ها  
وتنه گری (نجوم)....  
+ نه ی لیره؟  
- لیره ده چومه لای و نه گری  
خوالی خوش بو (یحیی أفندی)  
+ سهره تای ده ست پیکردنی  
وتنه گرتن بیگومان وه ک نیستا  
نه بووه، له دوکانی گه وره و  
تاسیری همه جو ر. سهره تا  
لای نیوه چون بوو؟

- وه لای له پیش دا من له مناله وه  
نیشم ده کرد هه تا وه کو سالی ۱۹۵۵  
توانیم دوکان بکه مه وه (که هه ره نه م  
دوکانه ی نیستابه)، که ههستم کرد  
به ته واره تی پشه که فیر بووم.  
+ یادگار نیکی خوشی  
سهره تای نه م پشه به ت؟  
- جاران کامیرای (بوکس) هه بوو،  
منیش له سه ره نه و شیویه هاتم  
کامیرایه کی به یی (عه ده سه) و به یی  
(به کره) م دروست کرد، نه نها  
کونیک زور بچوو کم له شوینی  
عه ده سه که تیکرد، زورم  
لاخوش بوو چونکه و نه ی خو مانم  
بینه گرت به پارچه فلم.  
+ نه ی پاش نه وه؟  
- پاش نه وه و سالی ک پاش  
کردنه وه ی دوکانه که (سالی  
۱۹۵۶)، پاش تاقیکردنه وه به کی  
چاک و ماندوو بوونیک ته و او  
توانیم و نه ی به نگاو به نگه  
بشو مه وه له گه ل فلیمی سینه مایی و  
سلایدات.  
نه وه ست بیر نه چیت له هه مان  
کاتیش دا هه موو جو ره (کامیرا) و  
سینه مایه کم چاک نه کرد..  
+ نیمه ده زانین زور که س

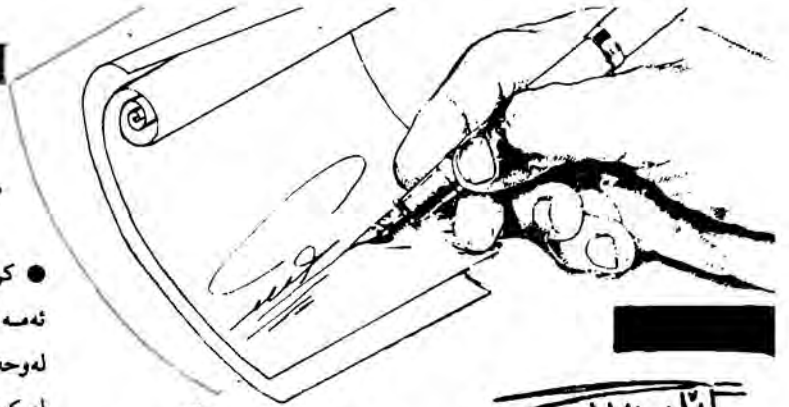
له بواری و نه گرتن دا خاوه نی  
بروانامه ی تایه تین، نایا  
به ریزتان هیچ بروانامه په کتان  
هه به؟  
- له راستی دا تاقیکردنه وه ی  
روژانه ی و نه گرتن هه ره جاره ی  
فیر بوونی هونه ریکه، له گه ل  
نه وهش دا له سالی (۱۹۶۵) له  
(قاهیره) له (مدارس الفنون  
الدولیه) بروانامه ی و نه ی  
فوتوغرافیم وه رگرت.  
+ به شداری هیچ  
پیشانگایه کی و نه هیت  
کردوه؟  
- له سالی رابووردودا له چه ند  
پیشانگایه کی و نه ی فوتوغراف  
به شداریم کردوه و چه ندین  
وتنه ی جوان و رازا وه نیایان دا  
پشان دا وه له شاری سلیمان...  
+ دوا و ته ت؟  
- زور سوپاسی ده زگای  
روشنیری و بلاو کردنه وه ی کوردی  
ده کم بو نه م به سه رکردنه وه به.  
+ شایه نی نه ی و سوپاس  
- سوپاس.  
● تازاد ●

محمد

● نهوزاد عثمان محمد، کاکه گيان تو زور موعه قه‌دی، دهر ورت پره له گير وگرفت و تهنگوچه له‌مه، تنها خوت به راست ده‌زانی، حزیش له هونره ده‌کیت.

محمد

● کرم زامدار اکرم، کاکي برای نمه که‌ی نیمزابه تو هه‌ته، نمه له‌وجه به و ره‌سه نه‌ونده حضرت له کچانه، ته‌نانهت نیمزاکه‌شت هر وینه‌یه، دنیا نه‌ونده ناهینی تو‌زی ساده به، ناگات له خوت بی، با تووشی دهردی‌سری نه‌بی.



جلال نور

● سه‌رناسی ره‌نگین

سه‌یران

■ سه‌یران عبدالواحد طه، کچینکی سه‌لاری، دل ساف و بی‌گهردی، حز له تازه‌بایست ده‌کیت، تو‌زی ته‌ناو خوت لول داوه تیکه‌لاوی خه‌لک یه باشره.

● گیلان جلال نوری، تو کچینکی عاقل و له‌سه‌رخو و دل پاکسی، زوو پروا به خه‌لکی ده‌کیت، به ته‌مای ژبانیکی خوش گوزهرانی، ره‌نگه له تاقی کسردنه‌وه‌کانی ژبان دا زور سه‌رکه‌وتوو نه‌یت، هه‌ول بده له و ته‌نهایی‌یه‌ی ئی‌نا دوور بکه‌وبته‌وه.

سلام علی

● سلام علی، کاکه سه‌لام تو زور سه‌رکه‌وتوویت له ره‌وشت و هه‌لسوکه‌وت و ژبانی روژانه‌دا، پاشه‌روژی باشت ده‌بی ره‌وشت زور جوانه، نه‌گهر تووشی گير وگرفت هاتی، به سه‌یر به

● گه‌لاویز علی عثمان، تو نافرته‌تیکي ساده و له‌سه‌رخویت، جارچار به زور توره‌ت ده‌کهن، حز له پله‌ی به‌رزی ده‌کیت، په‌له‌په‌ل مه‌که، ره‌نگه بگه‌په‌ته نه‌نجام.

زوراب حسن محمود

● زوراب حسن محمود، حضرت له خه‌لک نه‌وه و نووسینه، ناره‌زوت له هونره هه‌یه، به‌لام نازانی چونی دهر بیریت؟

نوشاد خوشنوس

● نوشاد خوشنوس، ئی‌وه هونره‌مه‌تدن، حز له پاشه‌روژی رووناک و گه‌ش ده‌کهن، ده‌تانه‌وی به هوی شه‌خسبه‌ت و هونره‌وه، بوونی خوتان به‌لمینن.

برزوو چالاک حسام الدین

● برزوو چالاک حسام الدین، ئی‌وه هیواتان به دووا روژتان گه‌شه، حز له سه‌رکه‌وتسن نه‌کهن، هه‌ول بده له بواری ئیشی خوت دا سه‌رکه‌وتوو ئه‌بی.

● صالح گهردی قه‌بلانی، تو یساوینکی دل ساف و به‌رحمی، به‌خورایی خوت تووشی دوو دلی کردووه، هه‌ولی دوواروژی باش ده‌ده‌یت، به‌لام زه‌مانه‌باشت بو ناهینی، سه‌یر بکه خوا که‌ریمه.

حسین طه حسین

● حسین طه حسین، ورده‌کاری باشه، به‌لام وه‌کو تو‌نا، خوت وا لی‌کردووه که خه‌لکی به میالیت بزانتن، حز له ره‌وشت به‌رزی ده‌کیت.

مصطفی علی احمد

● مصطفی علی احمد، کاکه‌گیان، تو تووشی گير وگرفت بوویت، خوت تالوز کردووه، وا ده‌زانی وا ده‌بی، بروات به به‌سه‌ره‌هاته‌کانی ژبان هه‌بی، هیوات گه‌وره‌بی، که له و گير وگرفته رزگارت ده‌بی.

عیرقان عثمان قادر

● عیرقان عثمان قادر، ئی‌وه تو‌زی مه‌شغولن، بیرتان قوله حز له لاسایی کردنه‌وه ده‌کهن.

نیمزاد

\_\_\_\_\_

ناو

\_\_\_\_\_

ناونیشان

\_\_\_\_\_



## نه زۆکی

# مه ترسی نسیه و چاره سه رده کریت

ئاره زوی مروف بۆ مندال بوون گرنگترین و بههیزترین ئاره زوو له سروشت دا له همسوو بارو زروفتیک دا که له ژیان دا ههیه، واتای (نه زۆکی) ئهوه دهگهیه نیت که واچ ئافرهت و چ پیاو توانای مندال بوونیان نییه.

له عیراق دا له ئه نجامی پیشکته وتی نوژداری ئه ویش به هوی پشنگیری کردنی سه رکر دایه تی شوێرش بهم لایه نه و پشنگیر کردنی دام و ده زگاگانی نوژداری، به شیک له نه خوشخانهی العلویه له به غداد کردنه وه که تابه ته به نه زۆکی، بۆ خزمهت کردنی ئه م لایه نه ش نوژدارو پشپوری باشیان بۆ ترخان کردوه که چاره سه ری ئه م نه خوشسی به بکه ن به هه ول و ته قه لای ئه م پشپورانه زۆر حاله تی نه زۆکی یان، چاره سه رکر دووه، له بهر ئه مه سه ردانیکم بۆ نه خوشخانهی (کرامه) ی تعلیمی له به غداد کرد، له وێ له به شسی ژنان و مندال بوون چاوم به دوکتوره ژیان کهوت که

دوکتوره یکی کورده و سه روکی به شه که به دکتوره ژیان به ک پارچه چست و چالاکی به ئیمهش ده لێن ئه مه یه نمونه ی نوژداری ولاته که مان که وا به بی وه رس بوون و بیسزاری خزمه تی هاوولانیان ده که ن و به ئه رکیکی گه وری سه رشانیان دانه ئین.

پرسیاریکم لێ کرد ده رباره ی نه زۆکی هوی، ئه م نه خوشسی به م مه ترسی چی به؟ و جو ره کانی و چون چاره سه رده کرین؟ له وه لام دا ووتی:

له نه زۆکی ئه وه یه که وا ژنه که سکی نابسی ئه مهش نه زۆکی سانه وی بی ده لێن ئه مهش ده بیته هوی نیگه رانی و ده راوکی ی ژن و میرده که هه ندی که سیان تووشی نه خوشسی سایکۆلۆژی ده بن له ئه نجامی بی رکر نه وه له م مه سه له به ته نانه تپاویش.

ههروه ها چه ند هوی به که هه یه بۆ نه زۆکی به بی ناوچه و کۆمه لگا و بارو زوروف ده گۆریت و چه ند هوی به که تره به که زۆره ئافرهت و پیاو له لایان کۆده بیته وه به وردی باسی ئیوه ده که یین:

- 1 - گیرانی لوله کانی مندال دانی ئه و ئافره ته له ئه نجامی نه خوشسی (سیلان - سیل)، هه وکردنی پاش مندال بوون و له بارچوون ئافرهت له و کۆمه لگایانه ی پله ی کۆمه لایه تی و ئابوری یان نزمه و هه ژارن، زیاتر لوله کانیان ده گیسریت ئه ویش له بهر که م وشیاری ته ندروستی.
- 2 - هوی ته من: ئافرهت پیزی

(خصوبه) له نیوان (20 - 30) سال ده بیته هه ندی کۆمه لگا زیاتر چه زده که ن ئافرهت تا هه رزه کاره شوپکات، هه ندی کۆمه لگاش که به ته من ده روا تاته له ته منی 35 - 40 سالی.

3 - هوی به یه که گه یشتی پیاو و ژن ئه م هویه زیاتر کار ده کاته سه ر مندال بوون و هه رچی زیاتر ئه و ژن و میرده له ماوه ی ناوه راستی بی نوێژی ئافره ته که به یه که گه یشتن ریزه ی سک پری زیاتر ده بیته.

● پرسیاریکم ترم له دوکتوره ژیان کرد ده رباره ی هوی نه زۆکی میرده که و چۆنیه تی چاره سه رکردنی ..؟

له وه لام دا ووتی: ئه م حاله ته به م جو ره ی خواره وه روون ده کرینه وه:

- 1 - له وانیه هه ر به مندالی یه وه تووشی مله خیری و هه وکردنی (فتق) بووه، ئه مه هوی به که له هوی به کانی نه زۆکی ههروه ها جگه ره کیشان و خواردنه وه،

تووشی ههوکردن و لاوازی جینی دهکات...

۲ - دهبیت میردهکه له عیاده خوئی فحس بکات تم فحس کردنه یارمه تیمان دهکات هوی تیری نهزۆکیمان پیشان بدات بو نموونه پیاو له پیاوهتی دهکوهیت یاخود تیکچوونی کاری (الفقد الصماء) یاخود بوونی دهوالی له زهکهری دا هتد...

۳ - شلاوی منوی فحس بکات تمهش له گرنگترین نهو فحسانهیه که دهکرت بو پیاو بو نهوی بزانی تیری پیاوهکه تووشی نهزۆکی بووه یا نهه چونکه تم فحسه ژمارهی گهراکان و (حیامن) جولانه وهیان، ژمارهی نهو گهرا سروشتی یانهی کهوا زۆر گرنگن، روون دهکاتهوه، لهبهر نهوی کار دهکهنه سهر سک پری ئافرهتهکه.

۴ - ههروهها چهشنه فحسیکی تر ههیه که له تاقیگا دهکرت کهوا دیسانهوه یارمه تیمان دهکات بزانی هوی نهزۆکی چییه وهکو فحس کردنی هورمونهکان که پهسوهندی به لووهی کظرای و لووهی دهرفی یهوه ههیه.

● پرسیاریکی تر: چارهسهرکردنی نهزۆکی لای میردهکه چون نهکرت؟ وهلام...

۱ - ناموزگاری میردهکه دهکهن بو چاککردنی شلاوی منوی، دهبیت جگه رهکیشان و خوارهدنهوه کم بکاتهوه ههروهها قهلهوی بو باش نیه تا دهتوانیت له قورساییشی کم بکاتهوه و ورزش بکات و خوئی له خهفت و نیگهرانی

دووربخاتهوه چونکه حالهتی سایکۆلۆژی و دهروونی زۆر کار دهکاته سهر نهزۆکی...

۲ - چارهسهرکردنی نهشتهرگهری، چارهسهرکردنی دهوالی، کردنهوی لولهکان کهوا گهراکان دهگوزینهوه... ریزهی سهرخستی تم جوژه عهملیاتانهش زۆر کهمه.

۳ - چارهسهرکردنی هورمونهکان دهکوهیت نهستوی نوژداری پسپور ههروهها دهبیت پیاوهکه بیسووتریت نهگهر توانای مندال بوونی ههیی یا نهه... پرسیار:

بینهوه سهر هوی نهزۆکی لای ئافرهت و چون چارهسهردهکرت؟ له وهلام دا دکتوره فیان ووتی:

۱ - لهوانهیه ئافرهتهکه پیش شووکردنی تووشی سیل و سیلان بووبیت تمهش دهبیتسه هوی نهزۆکی...

۲ - فحس کردنی ئافرهتهکه لهوانهیه رینگهیهکمان پیشان بدات کهوا هوی نهزۆکی چییه وهکو ههوکردنی ملی مندال دان وههندی هوی تر.

۳ - ههندی ئافرهت ههت مندال دانیان نییه یاخود بوونی ئاوسان و پهنامی لیفهگهری... فحسی سهری و شعاعی و شی کردنهوی (تحلیل) ی تاقیگا بو دهووبهیری مندال دان، یارمه تیمان دهکات نهخووشی بهکه رهچاو بکهین و بزانی هوی نهزۆکی یهکی چییه...

۴ - له هویهکاتی نهزۆکی پهیوهندی به لولهکانی مندال دان ههیه ههروهکو باسمان کرد یهکیکه له هویه سهرهکی یهکانی نهزۆکی له نهجامی ههوکردن و سووربوونهوه لهبهر تمه پنیوسته فحسی جولانهوی لولهکانی مندال دان بکرت تمهش به شهعو ناظور دهبیت نهگهر گیرابیت نهوه پنیوستی به عهملیاتی نهشتهرگهری ههیه.

۵ - تیکچوونی کاری ههردوو هیلکهکاتی مندال دان تمهش ریزهی له نیوان ۱۰ - ۱۵٪ ی نهو ئافرهتانهیه که تووشی نهزۆکی دهبن، مهبهستمان له تیکچوون واته لاوازی ههردوهیلکه دانکه (مبض) نیشر توانای مندال بوونی نییه.

لهم حالتههدا پهردهی چلمی مندال دان و بهرگی مندال دان، هارمونهکانی لوهی کظری فحس بکرت چونکه یارمهتی

هیلکهکاتی مندال دان دهکات بو مندال بوون، ههروهها به کوئه ندامی سۆناریش فحس دهکرت.

بو چارهسهرکردنی تیکچوونی هیلکهکاتی مندال دان بهم جوژهی خوارهوه دهبیت:

۱ - به هوی دهرمان ۲ - به هوی نهشتهرگهری یهوه، که بو ههردوو هیلکهکاتهکه بکرت تمهش له یهک حالته دا دهبی کاتیک هیلکهکاتهکه کیهی ئاوی تیدا دهبیت.

بهلام جاری وا ههیه نهزۆکی ژن و میردهکه دهبته هوی مندال نهبوون واته ههردووکیان نهزۆکن.

ههروهها چهند حالهتیکی تر ههیه بو نهزۆکی کهوا ریزهی له نیوان ۵ - ۱۰٪ ی نهو ژن و میردانهن کهوا تهندروستی یان زۆر باشه و هیچ هویهک له لایان بهدی ناکرت بو مندال نهبوون، پنیوسته نهوهیان تی بگهیه نریت کهوا ئومید نهرن، نهوهی ئومیدی ههیی ههموو شتیکی بو دپته دی.



رئیسپورتار و ویتنهگرتن سمیره محمد علی

# نیمه وده است و خایه رهنگینه کان

• سکرتری لوسین •



جاران له سردهمی گوڤاری گه لاویژدا (۱۹۳۹ - ۱۹۴۹) هه رکه گه لاویژ سانبک ده چوووه سرته مهنی، پسره میری نه سر به پارچه شیریک پیروزیایی لی ده کردو بلاوده کرایه وه، وهک (گه لاویژ سالی شه شه × دل روون کهره وهو گشه × خویه نه پیری تم به شه) (گه لاویژ ههوت سالانه × چرای شای عمودالانه × تالانه ههی تالانه)

نیستا گوڤاری (رهنگین) تسان روژ نیسه به هونراوهو په خشان به قسهی شیرین و جوان پیروزیایی لی نه کسرت، نیمه چی بکین، نه گهر همووی به جاری بلاوبکه پنه وه دهی سن مانگه جاری ژماره یه کسی تایبته تی بو تم مه به سته ده ربکه یین، نه گهر بلاویان نه که پنه وه نهوا دلی جه ساوه ری رهنگینمان لی ده سورت، پارچه هونراوهی نهوتوشمان بو هاتوه یه دوو لاپه ره شیره نه ماما شیر، ریزه وی گوڤاره که شمان نه وهنده له گه ل شیردا نیسه، نیمه له مهولا ژماره یه ک وه لایم پرسیاره کاتان لهم گوڤاره یه ده پنه وه ژماره یه کیش ره خسه و تی پینی و پشیناز کاتان ده خه پنه روو ژماره یه کیشمان هه ندیک له پیروزیایی کاتان بلاوده که پنه وه که پیروزیایی تم جاره مان هه لیزارده یه که لهو شیره پیروزیایی کردنانه، په خشانمان خسته وه ژماره یه کی تره وه، وابهم جوړهش پیشکشی نیوهی به ریزی ده که یین.

- ژبازیری (میل) به ریز خاتوون (دایکا ریننگه):

رهنگین گه ها جیهانی  
گشه وه که ریحانی  
نه فر و هاته دیلانی

مينا بویکا خه ملی  
رهنگین بیها ته خوشه  
واری جوان به دوشه  
بکه ریبا وهک بوشه

بهرده خاری ناف دلی  
رهنگین به ندا سر به ستی  
نه خشه ک جانه ته رستی  
بیرباوه رو هه ستی  
باری ته که ت سر ملی  
توبو وارو ولاتی  
وه که روژنی هه لاتی  
رهنگین کچا ژیهاتی  
تویا جان و چاف کلی

له (تهق تهق) وهه (مصطفی محمد نجم) ده لئی:  
هو رهنگینه رهنگینه که هو نه شمیله چاو شینه که  
تو زور رهنگین و جوانی تو رهنگین و رهنگاو  
رهنگی  
هاورینی (کاروان) و (به یانی)

له (سلیمانی) یه وه (جه زانوری حه مه طالب ماملی)  
نوسویتی ده لئی:

رهنگین گولیکه گه شاوه و جوانه  
گوڤاریکیشه له کوردستانه  
شاگولی ده ستی پیرو لاوانه  
کارته پیروزی ده ستهی عاشقانه  
گوڤاری (رهنگین) هه خوی رهنگینه  
وتهی شیرین و بهرگی رهنگینه

له (ههولین) وهه (که یفی کوردستانی) ده لئی:  
گوڤاری رهنگین تو دل خوش کهری  
بو خه می دلان هه تو لابه ری

گوڤاری جوانی ده زگای روژ شیر  
به تو دلشادن جوان و لار و پیر  
ریزت زوره مه به له لای خوینه وار  
تویان خوش نهوی خه لکی لادی و شار

- له (پردی) وهه (نازم بیزار) ده لئی:  
گوڤاری رهنگین گوڤاری رهنگین:  
تهی گولی جوانی رازاوهو رهنگین  
تو خه لابه ری له دلای خه مگین:  
لای من خوشه ویست تری له دوزگین  
(دوزگین) ناوی خوشه ویسته که می شاهره.

- له (چهمچه مال) وهه (اسماحیل حه رشید) ده لئی:  
ههول و هه لمته تی خوش و به نینه  
به ره می خوشه هه رخوی رهنگینه  
ناوی رهنگینمان وا له سر زاره  
له لای خویته ران خوشی یه کی دیاره  
خویته می نه مامی گوڤاری (رهنگین)  
پاراوی جوانی خسته سر زه مین  
- له قه زای (دوکان) وهه (کمال شوکت حه  
خو رشید) ده لئی:

پیروزیی جه زنی قوربان  
له گه ل سلای گهر می هاوریتان  
تهی هونمه وه به وشه ی ستهنگین  
تهی که مه دیاری گوڤاری (رهنگین)  
- له (ههولین) وهه (صالح محمد کلشهی) ده لئی:  
گزنگی رهنگین ده رچوو له دم که ل  
چاوی تینومان پیی گه شایه وه  
خویتهر بو ی ره خسا له بارترین هه ل  
دوگمه ی هیوامان پیی کرایه وه  
- له (که رکوک) وهه (نموزاد آمین) ده لئی:

سلو ناسکر له ره به جانوه گول  
وهک دهنگی بولیول له سر لقی چل  
سلو ناسکر له گولی جوان  
وهک شهنگه بیری له سر ریگا شووان  
رهنگین لابه ری گشت تالی ژینه  
رهنگین ده رمانی دلی خه مگینه  
کاتی به سی خوت پی له گه ل رهنگینا  
خوتی سهرداری تم سر زه مینه

- له پاریزگای (دهسوك) هوه (هیشی امین ته تریش) دبیژیت :

لاؤزا مه دهنگی ته یه رهنگین  
گولاگهش رهنگی ته یه رهنگین  
کراسی بویکا سالی رهنگین  
ژ جل و بهرگی ته یه رهنگین

\*\*\*

گهش گولی تول باغا رهنگین  
بین خوش له ههسی چاخا رهنگین  
کهسک و سور زهرو نالی رهنگین  
چنارال بهر ناقا رهنگین

- له سلیمانی هوه (حیدر حمه فرج) ی دانشتوی  
گه رهکی خهبات ژماره خانوو ۳۳۲/۳/۵ نهلی:

رهنگین نهی رهنگین نهی زانست بهخشین  
رهنگینه زور دلگیره رهنگینه و روشنیره  
رهنگینه هوش و ههستم رهنگینه گشت  
مه بهستم

- له (سهنگه سهر) هوه (خالد عزیز کریم) دهلی:  
بای شه مال خه بهری هیتا بهله نجه و لار خوی  
هدلیتا

جاری دا له شارو لادی وازستان پرویی بههار  
دی

جائه گهر له دلتایه خهم دای گرتوی په زاره و  
مانهم  
رهنگین بخوینه وه کاکه نهی چند خه مره وینی  
چاکه

- له (سلیمانی) هوه (أنور مهنمی) دهلی:

پیش گه رانه وی به هاری نه مسال  
رهنگین پیی بهخشین نیرگری چاوکال

به هارمان نه مسال رازاوه ده بی  
چونکه گول رهنگین شاگولیان ده بی

رهنگین به جاری رهنگت دایه وه  
دلی خوینه ترت پی گه شایه وه

- له (قه لادزی) هوه (خه نده کریم فرج) دهلی:  
دیم ئینجانه بهک له کنیخاته

گولیکی گرتوه زور گهش و جوانه  
پرسیم نه و گوله وا له بهرچاوه  
ناوه که ی چی به؟ . رهنگینی ناوه

که خویندمه وه ننجنا بوم ده رکهوت  
ناوه روکه که ی وه کو مانگه پشکوت

رهنگین رهنگینه به گولی رهنگین  
ههروه کو باخلیک گولی زهردو شین

راز اوه نه وه به شیرو په خشان  
به ونه ی خوش و به دیمه نی جوان

دوعام نه وه به هه به رده وام پی  
وهک خوشه و سیتیک دائم له لام پی  
- له (نهینه وا) هوه (مصطفی علی) دهلی:

رهنگین رهنگینه وشه ی پاک و جوان  
له بو خزمه تی گشت به هره وهران

پیش برکی ته تی له خزمهت کردن  
تا که گوفا ره له هه لمهت بردن  
هیوامان وایه هه به ته مهن پی  
گوفا ری رهنگین له سه رکه و تن پی

- له (کویه) هوه (ابراهیم قادر ابراهیم) دهلی:

پوژ باش ناراستهت پیشه کی رهنگین  
هه به رده وام پی به سوز ره تین

تو بویته به ره هم له باخی ژیانم  
جیگه ی خوت گرتسه له دل و گیانم

- له (هولیر) هوه (جمال ماستاوه بی) دهلی:

رهنگین واهاتی تو به سهر چاوان  
خوش حالت خسته ناودلی لاوان  
یاخوا به خیر پیی رهنگین رهنگین  
به که م گوفا ری له سهر روی زمین

- له (تمق تمق) هوه (نارام صابر حه ویزی) دهلی:  
پیروزی گوفا ری رهنگین: شادی خسته دلی  
خه مگین

ناشتی خوازه جوانی به رهنگین: مومیکه تازه  
هه ل گیرسا له ژین  
هه رکه س بخوینی گوفا ری رهنگین: دلی تازه  
ده بی له ژین

- له (دهر به ندیخان) هوه (دیار) دهلی:

گولانی به هار به گشت رهنگیوه  
رهنگی ینک دینن وهک نالی لیوه  
نه خشان (رهنگین) له گشت ره وه  
وهک خوراکی ژیان هاته کایه وه  
(رهنگین) کام رهنگین به حهوت رهنگه و-  
پاراوی نه کات نه و که ژو کیوه  
ننجا رهنگینه گوفا ری (رهنگین)  
شیلاوی نه تکی وهک شانیه ههنگین

- له (سلیمانی) له گه ره کی (تسوی مه لیک) هوه  
(میریوان مجید شارباژیری) دهلی:

دیسان گولیکی تازه ناوی که وته سه رزار:  
له ناخر مانگی نوسه و هه شتاو حهوت له گه ل هه زار  
نه کا خزمه تی کوردمان گفتوگوی شیرینه:  
وته ی به سودی و جوانه ده لین ناوی رهنگینه

سوپاس بوو برایانه هیلاک بوون له رهنگین:  
هیوادارین زو بترین هوی پشکه و تنی ژینه

- زور سوپاس بو ئیوه ی به ریز جه ماوه ری رهنگین  
دلنیابن تائیمه ماین له خزمه تی وشه ی پاک  
کوردی دا ده بین ، ریز لیسانی ئیوه خوینی ساردی  
ته مهنی پی ریتیمان گهش ده کاته وه ، سوپاس ،  
سوپاس



ناروت و... چه نه ناموزگارگی پهک بو جوانی بواندن

یارمه تی له شاره زاو لیکوله ری هونه ری جوان گه ری وه ربگریت بو نالوگور کردنی رهنگی نارایشته که و چونیه تی گونجانندی له گهل جل و بهرگه و بونه کانی ده رچوونت خوشکی هیژا

● نارایشتی بوو کینیت پیوسته وه ها بیت که دم و چاوت له لایه ن رهنگ و جورگی بگوریت که له گهل نهو بونه نازیزه بگونجیت که دم و چاوت له گهل هموو رهنگه کانی گول و گولزاره که له دهورو پشتیابه پهک بگرن بو نهوی نهو جوانی په بدا له رهنگی جاور لپوه کانت به شیوه په کی تاییه تی

● شاره زایانی نارایشت همیشا ناموزگاریت ده که ن که هیچ هه ولی نهوه مهده لاسایی که سایه تی په ناوبانگه کان بکه بیت له کانی به کاره ئیانی نارایشت، بو نمونه نهک بلیت وه کو نارایشتی جوان کولنیز یا دیانا سبسر یا ساره،

به لام پیوسته نارایشتت سه ربه خوینیت دوور له لاسایی کردنه وه

ههروه ها پیوسته له کانی نارایشت کردندا... زور بایهخ بدرتیه نارایشتی لووت، چونکه لووت به شینکی هه ره گرنگه له

خوشکی نازیزه :-  
● پیش نهودی ده رمانی نارایشت بگریت و پیش نهوی ماکیار بکه بیت. پیوسته ناوپرک له جورگی دم و چاربت بدهیت، نایا چوار گوشه په یا خره یا لاوازه یا پره، پیستت چهوره یان وشکه؟...

نهرمه یا زیگه ی تیدایه؟ چونکه نارایشت کردن ناشیرینی و نارینکی دم و چاو ده شارینه وه به شیوه په کی جوان و پرک و پیکي دهه ده که ویت... با رهنگی کراس پیوسته له گهل رهنگی ماکیاره کهت بگونجیت، چونکه نارایشتی به بیانان بو دائیره جیاوازه له گهل نارایشتی نیواران دا... لیره دا ده شینیت چند ناموزگارگی په کی



ده سووچاو و به هوی ماکیاره وه ده شارینه وه  
نارینکی ده شارینه وه بو نمونه له کوتایی دا هیوادارم خوشکی  
نه گهر لووتت گه وره بوو نه وکاته نازیز نه ناموزگارگی په کم و کورته  
هه ندیک سووری روومه ت لی سوودی لی وه ربگریت... له گهل  
ده دریت و له نه نجاما پانی لووت سویاس دا

● زینب حسین ●

## هفته نامه‌ی سنیهم

### شیری نیدو

نای نافرته‌ی نهمرو چون پساتان شهمه‌زاری دووکاتدار کردوه به‌خوا باوکم . به‌رحمهت بی له‌گه‌ل مردووی نیوه‌دا نه‌ی فەرموو جارن مندالی گه‌ه‌کێک به‌ شیری مه‌مکی نافرته‌تیک په‌روه‌رده ده‌بوو. نازانم نافرته‌ی نهمرو بو شیر ناده‌ن به‌ مندال، قاچم سوا نه‌وه‌نده گه‌رام و سونیدی دروم بیست، نۆخه‌ی نهمه دوکانی نه‌و حاجی به‌ یکه پیمان وتم .

مامه‌قاله :- حاجی خوا بازارت بدات

حاجی :- نای به‌خیربیست برای شیرینم نهمرکه !!

مامه‌قاله :- مامه حاجی زالم نهم نکات تو نه‌و مه‌که‌به‌ی زیاره‌ت کردوه یه‌ک قوتو شیری نیدوم به‌ری بو منداله‌کم خوا لیت رازی بی حاجی : کاکه وه‌لاهی وه‌بیلاهی وه‌ته‌لاهی که هه‌رسیکی ناوی خوایه نه‌هاتوه به‌ دوکانم داو وهرم نهمرتهوه !!

مامه‌قاله :- حاجی سویند مه‌خو بروا ده‌کم به‌لام حاجی ناشات حاجی عزیزمی مه‌لا غفور ناردومی بو لای به‌ریزت ده‌زانم به‌ریزتان به‌گران کربوتانه منیش به‌نرخه‌که‌ی خۆی نامووی چهند ده‌قه‌رمووی ده‌بخمه سه‌رچاوم بو مندالم ده‌وی زور زور مه‌منوونم ، حاجی :- تو دانیشه برام به‌ پیوه مامه‌له ناکری

مامه‌قاله :- حاجی گیان دلم خوشکه هه‌به ، یان نا حاجی :- تو دانیشه با چابه‌کت بو

بانگه‌کم مادام لای حاجی عزیزه‌وه هاتوی .

مامه‌قاله :- خوا نه‌بیری، حاجی گیان بای چهنده با پاره‌که‌ت بده‌می و بروم ..

حاجی : برای شیرینم خوا ناگای لی‌یه بای (۹) دیناره هابا گوینه‌کی شه‌کرت بده‌می باکهم نه‌بیینی .

مامه‌قاله : شه‌و بای چهنده .

حاجی :- نه‌ویش (۱۰۰) فلس .

مامه‌قاله :- حاجی خوا لیت رازی بیت رزقی منداله‌ خوا ده‌ت به‌خشی ده‌بم به‌ مامیلت گه‌ ره‌قابه به‌ ناشایه‌تیمان نه‌زانن !!!

### هفته‌نامه‌ی چوارهم

#### حه‌پی قه‌له‌وی

#### قه‌ده‌غه‌یه

- حه‌پی قه‌له‌وی قه‌ده‌غه‌یه - به‌خوا چاک لات بووم دووچل ئیسقانم ماوه نازانم ساییری پوره ره‌عنا کوی را قه‌له‌و بوو ده‌لی فووی تی کراوه نای به‌خوا قه‌که‌ی راسته وایشه منیش بچم و دووسی پاکه‌ت حه‌پی قه‌له‌وی بکرم و بیخوم با قه‌له‌ویم وایزانم قه‌له‌وی بووه به‌ مودیل .

مامه‌قاله :- ناده‌ی برا دووسی پاکه‌ت حه‌پی قه‌له‌ویم بده‌ری ده‌رمانخانه :- کاکه نه‌یه قه‌ده‌غه‌یه .

مامه‌قاله :- نه‌ی که قه‌ده‌غه‌یه بو دروست کراوه؟

ده‌رمانخانه :- کاکه گیان دکتور ده‌بی بوت بنووسی نیمه ناتوانین به‌بی ره‌چه نه‌ی دکتور هیچ بفروشین لی پرسینه‌وه‌ی هه‌به

### مامه‌قاله

### عبدالقادر بابان

مامه‌قاله :- نه‌ی کاکه نه‌ی تو دکتور نیت نازانی دووچل ئیسقانم ده‌رمانخانه : نه‌ری کاکه تو شیتی، یان ده‌ته‌وی نیمه شیت که‌ی خو نهمه به‌رمه یانه‌که نه‌یه؟

بکه‌یت

مامه‌قاله :- خوا ریکی خات

کچ :- گۆبه‌روکی قه‌بات ، ۶ تاک بازن، ملوانکه، عه‌یاره (۱۸) که‌متر نه‌نی

۵۰۰ لیره‌ی ره‌شادی ماره‌یی زووری نوستن و میوان سه‌لاجه‌و ته‌له‌فیزیونی ره‌نگاو ره‌نگه‌و

فیدیوه وه‌وه . . هه‌تاد

مامه‌قاله :- سوپاس بوخوا خانوویه‌کمان هه‌یه‌و به‌شی نیمه‌و نیوه‌ش ده‌کات .

کچ :- نه‌و خانووه‌ بفروشن و

خانوویه‌کی دووقات له‌هه‌واره

به‌رزه ، یان تووی مه‌لیک بکرن

نیمه له‌ خواره‌وه‌و نیوه‌ش له‌

سه‌روهه ، یان خوم چون به‌ باشم

زانن .

مامه‌قاله :- کچم نه‌ریستی کورده‌واری نیک مه‌ده . بی به‌قه‌د به‌ره‌که‌ی خوت راکیش شه‌رع بو

ماره‌یی (۱۹) مسقال زیری داناوه -

کچ :- خو من داوای شتی زیاده

نه‌کردوه . مامه‌قاله : کچم وا

گویم بو داوا کاریه‌کانت راگرت

با نارامی کورم بیست بولات

نه‌ویش گویت بو راگری .

مامه‌قاله :- (دوای مال ناواییه -

کردن) له‌ به‌ر خو‌یه وه‌ ئی ده‌نن

کتیب بو دوا‌ی ده‌گرنه‌وه ، نه‌گه‌ر

نارام له‌سه‌ر نه‌و داواکار یانه ناره

بگری و رازی بی بی ده‌بی نارامیش

بگری بو دووسی سالی تر له‌به‌ر

ده‌م قازی‌دا

مامه‌قاله :- نه‌ی کاکه نه‌ی تو دکتور نیت نازانی دووچل ئیسقانم ده‌رمانخانه : نه‌ری کاکه تو شیتی، یان ده‌ته‌وی نیمه شیت که‌ی خو نهمه به‌رمه یانه‌که نه‌یه؟

مامه‌قاله :- باوکم بو توره ده‌بی خو من بو فروشته‌وه‌م ناوی داوای ده‌ریزه‌نم نه‌کردوه من ده‌لیم دوو یان سی پاکه‌ت منیش ده‌زانم له‌به‌ر

مه‌یانی سه‌وزه فروشه‌کان وه‌ک خول وایه به‌لام نرخه‌که‌ی توژی گرانتره‌و لی پرسینه‌وه‌ش نه‌یه نه‌م قه‌ده‌غه‌ی تو باسی ده‌که‌ی له‌وی به‌سوپاسه‌وه ده‌بفروشن

ده‌رمانخانه :- کاکه برو باه‌و خه‌لکه به‌ ری که‌ین ئیشمان زوره نه‌گینا بانگی پولیس ده‌که‌م بوت

مامه‌قاله :- نای نه‌گه‌ر پولیس بزانی به‌م مشت ومره نازانم کی

تازه : تاوانیاره ۹۹۹

### هفته نامه‌ی پینجه‌م

#### ژن هیئان

خوا بیر هه‌ختی وایزانم نهمرو کاره‌کم ته‌واو ده‌کم سوپاس بوخوا دایک و باوکی کچه‌که رازین بابزانم شیرم، یان ریوی سه‌لامون عه‌له‌یکم عه‌له‌یکه سه‌لام یاخوا به‌خیربیست مامه‌قاله

باش پشو و چاخواردن

مامه‌قاله :- ئی کچم خوا کار ریک خه‌ره فەرمووته چهند پرسیاریکم هه‌یه وامن هاتووم هه‌ز ده‌که‌م گویت بو راگرم بامنیش بزائم پاشان (نارامی کورم) ده‌نیرمه لات

کچ :- سه‌یاره‌ی هه‌یه

مامه‌قاله :- خوا بیداتی تازه دامه‌زراوه

کچ :- سوپاس بو خوا ده‌وله‌مه‌ندن نوش تاقه کوریکت هه‌یه ده‌توانی هه‌موو داخوازی به‌کاتم جی‌به‌جی





وینہی

شیخ محمودی، حمید

پاش سرکہ و تنسی لہ شہری

تاوبازیک دا روفی ۱۹۳۱/۲/۵



محمود حسن، رشید حمہ ناغا، حسن محمد دہباغ، أحمد حسن أفندي

وینہی تپسی و ورزشی - ریزی دوہم - دانیشتوہکان لہ  
 قوتابخانہی بہکمہی سلیمانی لہ  
 سالی ۱۹۳۱ء، قوتابیان  
 لہ راستوہ بو چہپ:  
 - راوہ ستاوہکان: حسن سید  
 احمد، اسماعیل حاجی حسن،  
 جمالی مجید بہگ، سوورہ،  
 محمد جاسم، عثمان حاجی  
 عارف، نوری حمہ نمین ناغا،  
 نامق ناغا مصطفی ناغا»

- ۴ - اسعد حاجی پوری
- ۵ - صلاح نصرت
- ۶ - مصطفی حاجی احمد
- ۷ - سیدا فتاح
- ۸ - صدیق محمد
- دانیشتوانی سر کورسی «بہکمہ»
- ۱ - سیمون دریوش
- ۲ - نیسان داود
- ۳ - عبد القادر احمد
- ۴ - ناجی عباس
- دانیشتوانی دوہم
- ۱ - سلیمان مصطفی
- ۲ - صبری نجیب
- ۳ - جمشید سلیمان
- ۴ - یوسف داود
- ۵ - انور مصطفی
- ۶ - احمد سلیمان
- نومید شیرکو شاکر ہم وینہی
- ناردوہ



وینہی ماموستا قوتابیانی پولی  
 پنجی سہرتائی قوتابخانہی پاشای  
 گہورہ لہ رہواندز کہ لہ سالی  
 ۱۹۳۵ کیشراوہ ہمہش ناوی

ماموستا قوتابی بہکانن لہ راستوہ  
 بو چہپ:  
 راوہ ستاوہکانی ریزی بہکمہ

- ۱ - صدیق حارس ناغا
- ۲ - محمد حمد آمین

راوہ ستاوہکانی ریزی دوہم

- ۱ - رشید سید عزیز
- ۲ - وحید سید صالح
- ۳ - قاسم بہگ

# گوشه‌ی

## بهار آسین



ناو: محمد شفیق لیوه ژه‌په‌ی

تەمەن : ۱۷ سال

خواست : نامه گۆرینه‌وه و وینه

ناونیشان : هه‌ولیر ناماده‌یی پیشه

سازی - بهشی دارتاشی



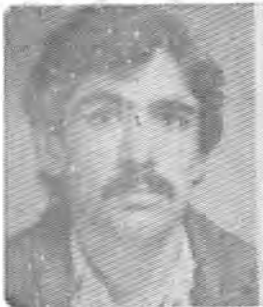
ناو - ناظم جمعه علی (بیزار)

تەمەن - ۱۹ سال

خواست - هونه‌ربه‌گشتی

ناونیشان - التون کوپیری -

ثانویه التون کوپیری



ناو سلیمان نهشتی سلیمان

تەمەن : ۱۷ سال

خواست: توپسی‌پی، نامه

گۆرینه‌وه

ناونیشان: هه‌ولیر - ژماره‌ی

پوسته ۴۳۷



ناو - ابراهیم قادر خضر

تەمەن ۱۸ سال

خواست : به‌کترناسین و

گۆرینه‌وه‌ی وینه و خه‌لات

ناونیشان: هه‌ولیر ، ناموزگای

راگه‌یاندنی ماموستایان



ناو - عمر محمد مفید

مامه‌کۆرده

تەمەن - ۱۶ سال

خواست: شانۆ ، خویندنه‌وه‌ی

گۆفارو رۆژنامه

ناونیشان - هه‌ولیر شه‌قامی

عینکاهه - ژماره‌ی خانوو (۶۳)

ره‌نگین به‌وه‌یوا به‌رگای نهم گوشه‌به‌ی کرده‌وه نا  
روله‌کانه‌مان به‌کچ و کۆره‌وه به‌گۆره‌وه به‌چۆکه‌وه  
به‌دورو نزیکه‌وه به‌به‌کتر بناسینیت و به‌ردی بناغه‌ی  
هاورپتی و برایتی له‌ناو دل و ده‌روونی هه‌موولا به‌کدا  
دابمه‌زینیت، له‌وی پیریشه (ناوی‌سی‌قۆلی،  
تەمەن، خواست، ناونیشان، وینه، بۆلی سه‌دفلسی) و  
به‌له‌ نه‌کردن و دان به‌خۆدا گرتن تا به‌ریز ناوه‌کانه  
بلاوده‌کۆرینه‌وه، نه‌مه‌ش ده‌سته‌ی به‌کهم له‌وانه‌ی  
مه‌رحه‌کانی سه‌ره‌وه‌یان تیدا کۆبۆته‌وه.



ناو - سالار خانۆ جوج

تەمەن - ۱۸ سال

خواست:

نامه‌گۆرینه‌وه و فۆرزش

ناونیشان: هه‌ولیر، قه‌زای

میرگه‌سوور



ناو - نضال روستم أحمد

تەمەن - ۱۹ سال

خواست : وینه‌کیشان -

چیرۆک - ژبانی هونه‌رمه‌ندان

ناونیشان - هه‌ولیر - نه‌مانه‌تی

گشتی کاروباری کۆمه‌لایه‌تی



ناو - جبرائیل عبدالرحمن

أحمد

تەمەن - ۱۶ سال

خواست - نامه‌گۆرینه‌وه - شیعری

ناونیشان - هه‌ولیر - گه‌رپه‌کی

أبن المستوفی ۲۴۵/۱/۲۵



که تو مه‌یلت به لایه‌وه هه‌یه‌و پاش چهند سالی تر ده‌توی بی به میردیکی چاک بو کچه‌که . به‌لام نه‌گه‌ر بوت نه‌کرا قه له‌گه‌ل کاکه‌ت بکه‌میت، دایکت، یان خوشکت راسپیره، یان هه‌رکه‌سینکی تر که بی‌یدا راده‌په‌رمووی، بوته‌وی له راستی بگه‌یت، چونکه زانیی راسته قینه هه‌زار جار له‌ی ده‌نگه‌ بوون لی با راسته قینه که تالیش بیت.

### ژن هه‌ل گرتن

من لایسکم له زانکو ده‌خوینم هه‌ر له زانکو‌دا کچیکی جوان و ره‌وشت به‌رزم هه‌لبژارد و حه‌زمان له یه‌کتر کردو رۆزانی به‌ختیاریمان به‌یه‌که‌وه به‌سه‌ر برد، له‌وه ده‌ترسام به‌ختیاریمان تا سه‌ر نه‌بیت و له ده‌ستم بچیت .

که چووم بو خوازبسنی باوکی رازای نه‌بوو، پاش نه‌وی زور که‌سمان لی راسپاردو کردو کوشیکی زورمان کرد له‌گه‌ل باوکی کچه کۆبووینه‌وه‌و دوا قسه‌ی نه‌وه بوو که ده‌بی پاره‌یه‌کی زور له بانک به‌ناوی کچه‌که‌ی دابنیم بو دابین کردنی پاشه‌رۆزی کچه‌که‌ی، له‌وه تی‌گه‌بشتین که نه‌مه مانای نه‌دانه پاش ماوه‌ینک زانیم کچه‌که‌ وازی له خویندن هیناوه‌و شوی به کابرایه‌ک کردوو که باوکی بوی دوزیوه‌ته‌وه زور خه‌م خواردو بیسرم له‌وه کرده‌وه که چون له کۆری ته‌ماع و چاو چنوک‌ی‌دا

بیرو باوه‌ر له ناو ده‌چیت . رۆزیکیان تووشم بوو، ویستم خومی لی لادهم به‌لام وازی نه‌هینا و هه‌ر قسه‌ی له‌گه‌ل کردم و پینی گوتم که‌وا باوکی به زور به‌شوی داوه‌و هیچ خوشه‌ویستی‌یه‌کی له‌گه‌ل میرده‌که‌ی‌دا نی‌یه‌ بۆیه‌ ده‌یه‌وی هه‌لی‌بگرم و به‌پنجه‌وانه‌ی ره‌زامه‌ندی که‌سوکاری شووم بی بکات .

دامام . ده‌ترسم چ هه‌لویستیک وهر بگرم؟ تکایه بوم روون بکه‌ته‌وه .

براتان م.م. داماو  
هاوینه هه‌واری صلاح‌الدین

### وه‌لام

برای به‌رینه له‌نامه‌که‌تدا دیاره که زانیوته خه‌تاکه له چی دایه‌وه له

نیوان خوشه‌ویسته‌که‌وت و نه‌ریت و خوو ره‌وشتی کۆمه‌لایه‌تیمان دا داماویت .

بی‌گومان، باوکی چاک ناکات که له به‌ر خاتری پاره بیسته به‌ره‌ه‌لستی به‌ختیاری خیزان و نه‌یدا به‌تو، به‌لام وا بزانه‌م نه‌مه بیانوو بووه به‌و به‌لگه‌یه که کچه‌ی دا به کابرای تر داوای پاره‌ی بانک و شتانه‌ی لی نه‌کرد، هه‌تا رای کچه‌شی وهر نه‌گرت .

هه‌ندی باوک به بیرو باوه‌ری به‌ر له سالانی زوو ده‌روانسه مه‌سه‌له‌ی نیستا، بۆیه تا گیروگرفته‌که په‌یدا نه‌بیت و کاره‌سات تووش نه‌بین به‌ خۆیاک نازانن و نه‌وه ده‌میش به‌شیماتی داد نادات .

ده‌بی براگیان، یه‌کسه‌ر لی

دووور بکه‌ویته‌وه‌و تی بگه‌ینه‌ه که تو له خوا ده‌ترسیت حه‌ز له کووکه‌وه کاره‌سات ناکه‌میت و ره‌وشت و نه‌ریتی کۆمه‌لایه‌تیمان رینگه به‌وه نادات ده‌ستدریژی بکه‌سته سه‌ر سامانی خه‌لک وه نه‌و بیسری له که‌له‌دایه، حه‌رامه‌و نابی هه‌رگیز به‌م لایه‌دا بیر بکاته‌وه . . ده‌بی وازت لی به‌پینی ، نه‌گه‌رنا تی بگه‌ینه‌ه که مه‌سه‌له‌که به باوکی راده‌گه‌یه‌نیت کاکه نابی هه‌مووشت به‌پینی هه‌ست و سۆزی دل بیت ده‌بی ژیریشی لی بخه‌سته کارو وریای دوا رۆزی خویشت بیت . . دوایش هه‌ر نه‌م جاره نی‌یه‌و جاره‌های ترت له به‌رده‌م دا ماوه که به‌ئامانج بگه‌یت .

بیر له خویندن و که‌سوکارو خوی خوت بکه‌وه

### کورتە وه‌لام

بو خوشکه (م.م.ی)	بو دلدار	بو
له سلیمانی	س. ص. ض	ی. ی. ر. داقاو
خوت له و ژنه دوور بخه‌روه	له ته‌لمیم	له ده‌لوك
هیچ گومالی تی‌دا نی‌یه‌ ده‌که‌ویته به‌ر قسه‌و قه‌سه‌لوکی خه‌لکی، چونکه وا دیاره ره‌وشت نۆمه، جاریکسی تریش لاسرگاری بکه‌وه، نه‌گه‌ر وازی نه‌هینا باشه نه‌گه‌ر نا چاکترین شت بو خوت و بو ناوبسانگی خوت نه‌وه‌یه‌ لی دوور بکه‌ویته‌وه	کچی خۆم، نه‌م هه‌موو دلداریه‌ بوچی « لایا کوره‌که شایلی ته‌ره‌یه؟ نه‌و به‌ تو ده‌زانی و ناورت لی نادانه‌وه، وا کچی‌کی که‌ی خواستوه، لاپروو سه‌ره‌ری خوت راکره‌ا	تو خوت هاری کاری و یاره‌نی که‌سوکاری خوت نه‌ویست، لی‌دی بوچی خه‌م ده‌خوینت جاریکسی دی ره‌روه لای خیزانی خوت و ناییزی له‌وان، له دایادا دلروسانی و خوشه‌ویستی که‌سوکار چاکتر نی‌یه‌



## یەك پەرداڭ بەهە

تەبەقەزانی نەخۆشەییەکانی گەدەو  
 رەبەخە. دلنایان کە بەبایان بەر نە  
 ناسا (بەرچایی خواردن) نۆش  
 کردنی پەرداڭە ئاویک بو چالاک  
 کردنی کاری گەدەو رەبەخەکان  
 زۆر باشەو بارمە تەبەقەزانی  
 چاکبەشە بو بە دەرهەناسی  
 باشەروکی خواردن بەئاسانی.  
 نۆشداران دەئیس، وا چاکە  
 ئاوەگە. «کاتە ئاوە» مەعەنی «  
 روون بێت» تا بە باشی کاری  
 خۆی پکات، بە مەرجیک سارد  
 نەبێت نەوگەو بێتە ماپەیی تووش  
 بوون بە رەوانی.

جگە لەمە، ئەوەی پێیستە بی  
 زانین. ئاوخواردنەو کاریکی باش  
 دەکاتە سەرگەشیی پێست و  
 ناودارێی دەموچاوە بەتایبەتی هی  
 ژنان.

هەموو جۆرە چوارچێشوی  
 چاویلکەیی لێ دەهێتەو.  
 بەلام ئەگەر دەمرچاوت خەریو  
 بابلیین شیو بەزنی بو ئەوا دەبی  
 چوارچێشوی چاویلکەکەت  
 شیو بەدایمی بێت وانا بەرەو سەرەو  
 هەل گەرابێتەو.

بەلام ئەگەر رووت درێژکۆلەبوو،  
 وا چاکە چوارچێشوی مەیلەو  
 بازنییی خەر لە چاوەکە یت بو  
 ئەوەی تا رادەبەک رکی دەموچاوت  
 کەم بکاتەو.

خاتونەکە، ئەگەر پێیستیت  
 بەلەچاوەکردنی چاویلکە بوو ترسی  
 ئەوەت تەبێت خوانەخواستە  
 چاویلکە بتوانی جوانی چاوەکانت  
 بشاریتەو بەرەرجیک ئەگەر  
 زانیت چ چۆرێکیان هەل بژیریت  
 و بزانی کامەیان لەگەل شیوی  
 دەموچاوت دا دەگونجیت.

ئەگەر شیوی دەموچاوت هێلکەیی  
 بوو، ئەو دەتوانیت هەر جۆرە  
 چوارچێشوی چاویلکەبەک هەل-  
 بژیریت کە خەزی پێ دەکەیت،  
 چونکە رووی شیو هێلکەیی





## رەنگ گۆرینی کلافی قز

خاتوونە! ئە ئەر لەو کەسانەیت  
 حەز دەکەیت چەند کلافەیهکی  
 پەرچت بە رەنگی زەرد، یان  
 ماشو برنج (رەنگی میس) بۆیه  
 بکەیت، بێ ئاوی بچیتە لای  
 ئۆزیکخەر، بە لکۆ دەتوانی بە  
 دەستی خۆت کارەکە بە ئەنجام  
 بگەیهیت، چونکە کارگەیهک لە  
 رۆژاوادا دەستەپەک بۆیهی رەنگینی  
 نایەت بە رەنگ گۆرینی پەرچی

داهیناوه کهوا به هوی فلجەیهکی  
 باریکەوه که پوزگیلی له ناودا قایم  
 کراوه، هەر که پال به پوزگەکهوه  
 بنریت بۆیه بهسەر ئەو کلافه  
 پەرچەدا دەپرزنی که دەتەوی رەنگی  
 بکەیت.

ئەم رێگەیهش لەبەر ئاسانی  
 بهکاربردن و هەرزانی ترخی زۆر  
 بهسەندکراوه برهوی سەندووه.

## جوانترین ماکیاژی ئیواران



## بایستت باراوو

رۆژوو کە...

شارەزایانی خوراک دوویاتی  
 دەکەنەوه که پستی روونی بی  
 زینکسەو گرزو لۆج بهوه پەیدا  
 دەبێت که لەش فیتامینی تەواو  
 وەرگرت و ئاوی پێویستی  
 بەر دەوامی بی بگات. ئەو ورشەو  
 پرشەیهی له رووی زۆر ژنانی  
 ئەبێتین ئەنجامی پێرەوکردنی  
 (رژیمیکی) ریک و پیک خواردنەو  
 خواردنی چاک و هاوسەنگە، کهوا  
 بەکارهێناتی پۆدرە ی ئارایشت و  
 رۆن و کریمی گران بایی یان له  
 کۆل دەکاتەوه.

خوێان تی دا پیشان دا. له ئەنجام  
 پاداشتی جوانترین ماکیاژی  
 ئیواران بەر لی یونگی ژاپونی  
 کەوت. که ئەم ماکییرە ماکیاژیکی  
 هێمن شێوهی بۆ کچیکی تەمەن  
 بیست و دوو سالی هەل بزاردبوو  
 که دوور بوو له سواغ دان به پاته  
 رۆن و پۆدرە، بە لکۆ هاتبوو به  
 هوی کۆمەلێک رەنگی هێمن و  
 هاوشامەنگەوه دروشمەکانی  
 دەموچاوی کچەکی دەرخستبوو.

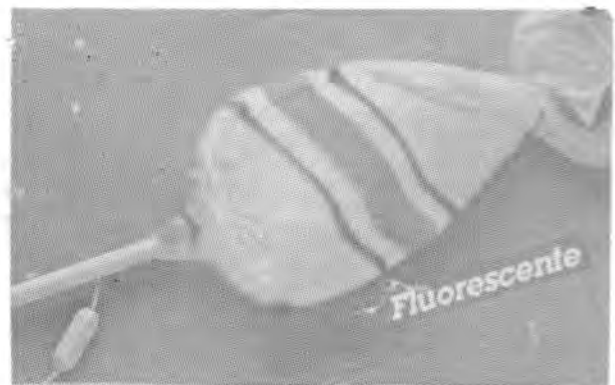
کۆمەلە ی شارەزایانی ئارایشتی  
 بەریتانیا، لەم بەینەدا  
 پیشبرکییهکی ریک خست بو  
 هەلبژاردنی جوانترین ماکیاژی  
 سبەبێن و ئیواران، کهوا  
 ژمارەیهک وهستاو شارەزایانی  
 ماکیاژی فەرەنساو بریتانیا و لاتە  
 یەگرتنۆه کانی ئەمریکاو ژاپون  
 بەشدارییان تی دا کرد. هەروەها  
 سەدان کچ و ژنی تەمەن لە ئیواران  
 حەفدەو سی و پینج سالی دا



## بۆ بەژن و یگی تو

نایاحەزەدەکی هەتا دواى بوونی چوار مندالیش هەر بەژن ریک بیت؟ گوڤاری ەوومەنەى بەریتانیا بەم ناوێشانە رییۆرتاجیکى ، دوورودریژى نووسینووە و باسی بەژن ریکى و خۆک و یاریى وەرژشى کردووە کە ئەمانە چ کارێک دەکەنە سەر ئەوەى لەشو لاری ژن نەرم وشل و بەکێشمان بیت ، هەتادواى ئەوەى دەبیتە دایکى چوارمندالیش . رییۆرتاجەکە دیتە سەر ئەوە کە بلێ ژنى زیرەکی خاوەن ویست وراى بەراستی دەتوانی دەسەلات بەسەر ئەوەندە خواردنەدا پەیدا بکات کە دەى

خوات و هاوسەنگى بەکى لەگەڵ یاری بەکانى وەرژش و جومناستیک دا یى رابگریت ، کە ئەم یارییانە باشماوەى زیادى خوراک لە لەش دا دەسووتین . گوڤارەکە نمونەى بە لەش و لاری ژنە ئەکنەرەکانى سینە ما هیناوەتەووە کە ئەوانیش خۆووەکو ژنەى تر وان ، بەلام پایەخیکى زۆرتر بە لەش و لارو خوراکیان دەدەن ، بۆیە هەمیشە بەژن ریک و شوخ و شەنگە دیار دەبن . . . کەوابیت بەژن ریکى کارێکە لە هەموو تەمەنیک دا شایانە بیتەدى ئەگەر مروف ژیرى و هیزى ویست و رای خۆى بەکارهینا .



## چرایەکی کارەبایی بەتام

کۆمپانیایەکی تاییەت بە دروست کردنی ئامێری کارەبایی ناوماڵ لە فەرەنسا لەم دواى یە دا چرایەکی کارەبایی سەیر و جوانى بۆ ژووری مندالان داھیناوە . . . کە بە راستى شیوەکەى تازەپە .

چرایەکە پلاستیکە و رەنگەکانى هێمن و رۆشنن و لە شیوەى چوکلیت ، یان مژمژەپەکی بەتامى مندالان دایە ، بەرزى . ئەم چرایەش ۶۸ x ۲.۱ سانتیمەترە .





## فلمی مندالان

کاسیت و فلمی فیدئو نابی هر بو گهوران بیت. به لئی تم جاره کومپانیایه کی بیانی کومه له فلمه کارتونیکی تایهت به مندالانی خستوه ناو بازاره وه. ناوه روکی نه وفلیمانهش، نامانجدارن و له بابته کیشه ی نیوان چاکه وخرابه و نیوان نه زانی و زانستی ده دوین و به سیناریویه کی رهنگینی وها نو سراون که زهینی مندال وه ساگادینن و ناسوی بیرکرده وی فراوان ده کن.

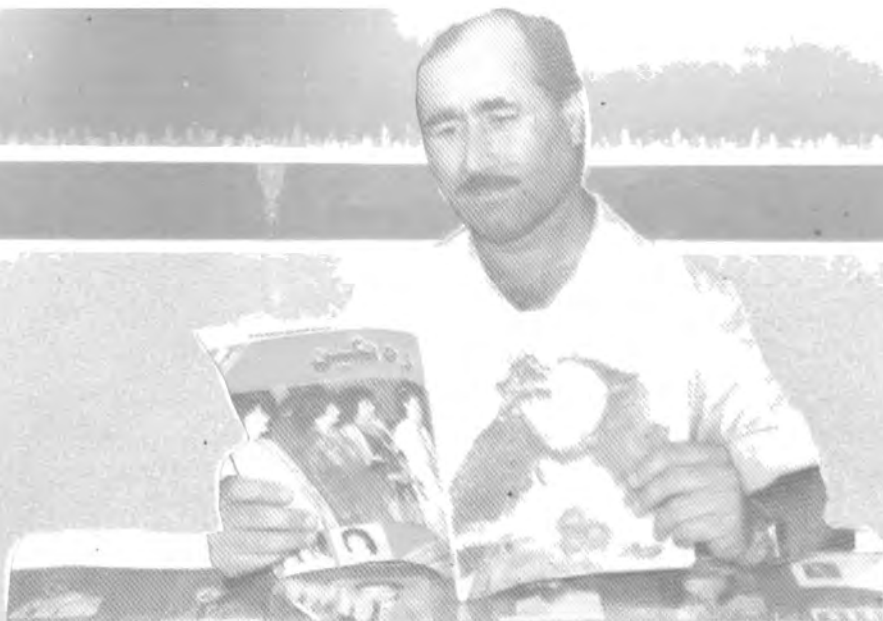


دهزگا پيشانگاکاتی پاریس لهم دوابی یه دا چهرده یه کی همه جور جل و بهرگی وه رزی زستانه ی مندالانیان خسته پروو، تم جاره تو ماشه کانیان توک نهرم و رهنگ توخن، مودیله کانیشیان به جوریکن که مندالان ده توان به ناسانی لی یه وه بیزون. ئیمهش، خاتوونه که، وا کومه لیک لهو نمونه جل و بهر- گانهت پشان ده دین، به لکو جویکی بو جگه رگوشه کهت لی هه ل بزیتریت



دکھل خوش نھیس...

## خالد دوسکی

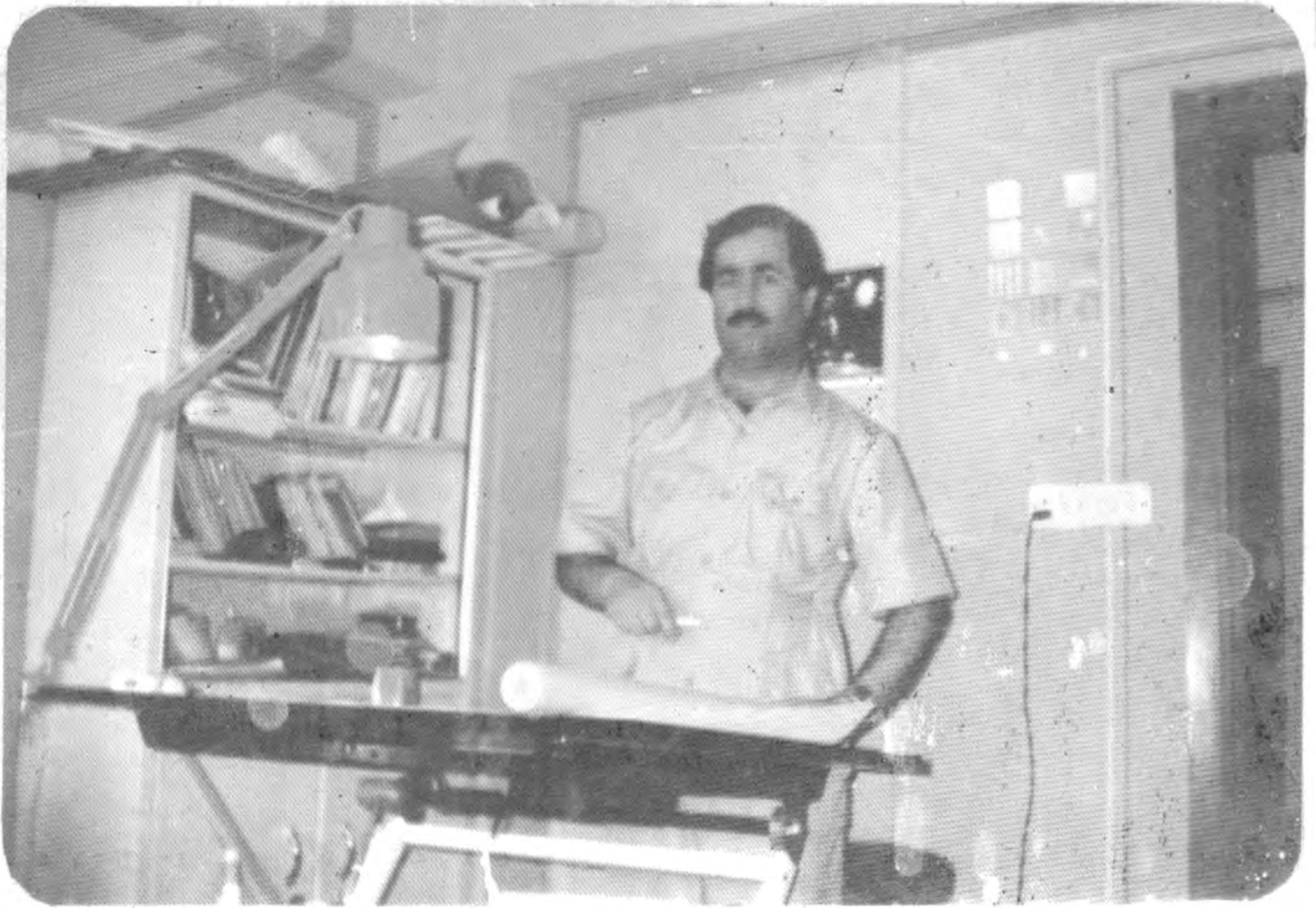


ہونہرمہند خالد دوسکی ناڈ کی گہشہ و خوبیاہ دناف فہرہنگا ہونہری کوردی داو گولہک جاران مہ گول فی نافنی بویہ دیسان گہلہک جاران مہ لسہر شاشا تیلہفزیونا بہغدا ئەف نافہ

دیتیہ و خاندیہ و روژہ کی چافی من ب کہقالہ کی کہفت کوی لسہر نھسی (الخطاط خالد الدوسکی) بی گومان ئەز پالدام ونہز چوم من پیارا ہونہرمہند خالد دوسکی کر من دینت بی مژیل بو ب

نہخشکیشاننا (تصمیم) روژناما دھوکی ژبو روژا پاریزگہہی... وپشتی مہ ہونہرمہند خالد الدوسکی دیتی گہلہک کہیفا خو ئینا دەمی زانی دی چافیکیکتی لگہل کہین بو گوشارا (رہنگین)

وہسویاسی ئە جابا بہرسقیت گوشارا رہنگین دا ● خالد دوسکی کی یہ؟ - خالد محمد یونس دوسکی لسالاً ۱۹۵۱ لگوندنی مہسەن پیرکا ئەوا دکہفیتہ بہر قەزا نامیدی





(ابراهيم طوقان) وديسا من  
پيشه كى بو زنجيرا (الحالمون)  
دانابه.

ره ننگين: ته چ شيرت ههيه  
بو خت خوشيت  
دهستپهكر؟

- براستى ههكه مروفي بشيت  
بگههته نارمانجهكى پيشه مروف  
بوهستت ههتا بگههته مرادا خو  
ونه زخو رازيبت و نهههچى رابو  
دى بيته (خطاط) خهتى ريكيت  
خو يبت ههين.

● چى دى ته ههيه بيژى؟

- نهز سلاف وريزيت خو دكهه  
ديارى بو ههمى كاركهريت گوفارا  
قهشهنگ (ره ننگين) وهندى بيژى  
گوفاره كا بهركهفته وهيزايه بههمى  
لاياشه نهخاسمه بلايى دهههتاني  
فه وچاره كادى سوپاسيا ههوه دكهه

● احسان صديق نامىدى

لقى دهوك

پشكا هونهرى مه ل ريشه به ريبا  
ره وشه نيبريا جه ماوه رى لدهوكى

● ته بوچى ههتا نهوچ  
پيشانگه هيت خهتى  
نه فه كرينه؟

- براستى ههتا نهوچ ده رفهت چى  
نه بويه كو نهز پيشانگه ههكى فه كهه  
چنكى نهز گهلهك يى مژيلم  
بكارى ريشه به ريبا ره وشه نيب ريشه  
بهلسى من ليه ره فه كهه بهلسى  
پاكه ننگى نزا؟

● توچ ره ننگى خهتى بكار  
دئينى؟

- خهتى (النخ) نهز بكار دئيم.

● ژكاريت ته كرين و بدلى  
ته فه نيسايى؟

- زنجيرا (المتبى) نهوا هاتيه  
پيشاندهان لئيله فزيونا به غدا ژ  
تصميما من بو ههروه سا زنجيرا



هاتيمه دونيائى ولسالا 1961 سالى ته عين بوم لئيله فزيونا به غدا  
وهك خوشنيس (خطاط) ولسالا  
چويمه به غدا لئاموزگهيا هونه ريت  
جوان ولسالا 1973 ناموزگهيا  
هونه ريت جوان من بديماهى  
ئينايه پشكا هونه ريت ته شكيلي  
په يكه رتاش (النحت) و نهز لوى  
ديكورى و كارى من تصميم  
وتفيذا ديكورا بو پروگرام و فيلما  
و مسله لا ولسالا 1986 نهز  
هاتيمه دهوكى نهو به ريبارى



مهتهلی ژماره ۱۰

سه ره نجای گره وی ژماره «۹»

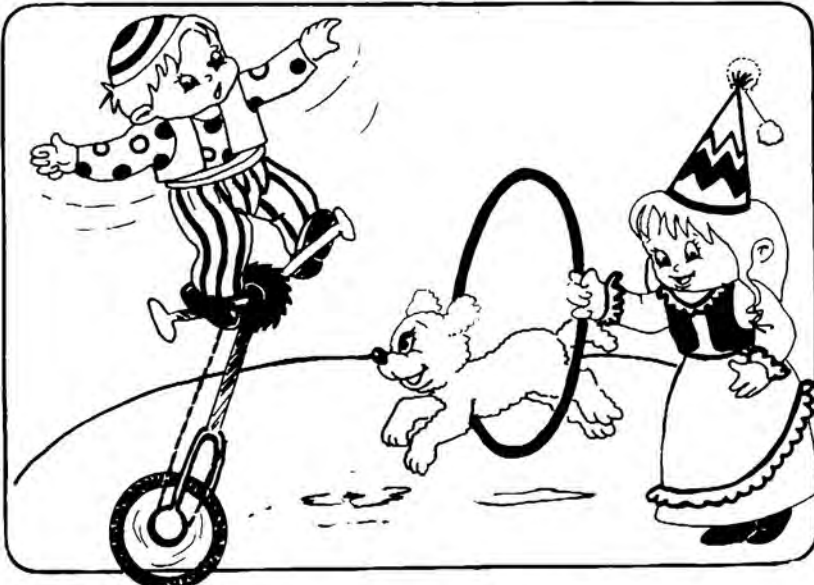
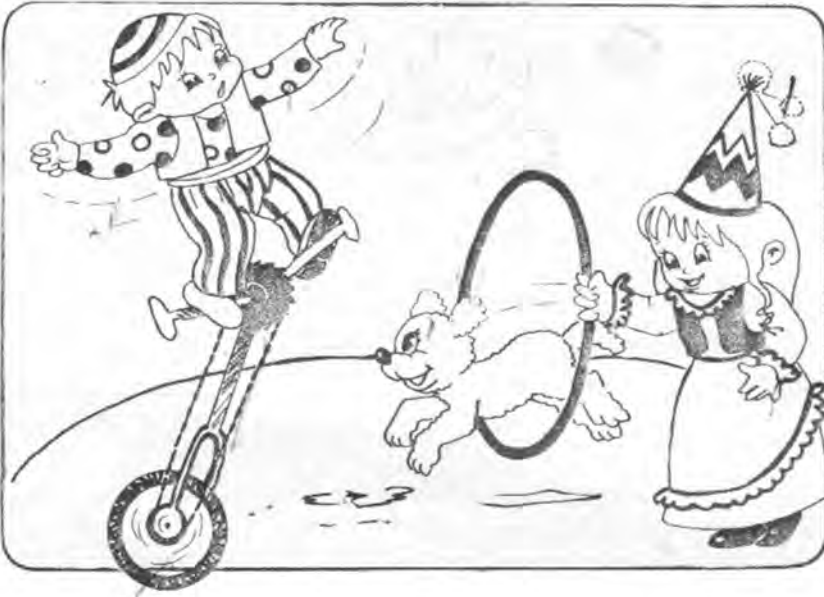
مهتهل [۷] پینه روشنبیری کورد  
 پیری لیکهوه به جوانی، وردورد  
 بیرو ده ستردی باوو باپیره  
 ناویکی خوشه گهلی دلگیره  
 پیتی (۴) و (۵) له ریزی یهکان  
 نافرته جوان نهکا بو شایی و سهیران  
 پیتی ۵۴، ۷۶ تهواو  
 باک له کاتهوه میکرویی ناوانو  
 پیتی ۶۴ له گهل کوتایی  
 جیهان تاییی هه رگیز چاوی  
 پیتی ۲، ۵ یهکی له نهکا  
 له جادهی جیا زووزوویی تهگا  
 پیتی ۳۴، ۵۲ هی له سهر  
 له رووی زیان هه ردهم ده ره دهه

گره بهکدهش

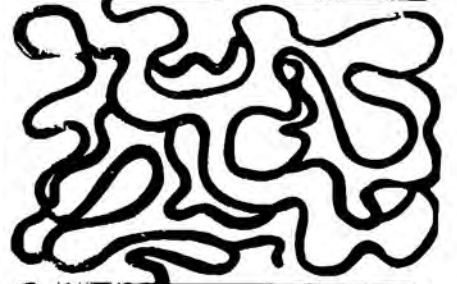
یه کهم - شیرین حمه سعید سلیمان - اعدادیه صناعة  
 بکره جو  
 دووهم - جاسم غه ریب نهیو - ههولیر - گه ره کی به هار  
 -  
 سی بهم - سازان احمد صالح - کهرکوک - گه ره کی ته په  
 ۲۶/۱۴۵

چپای

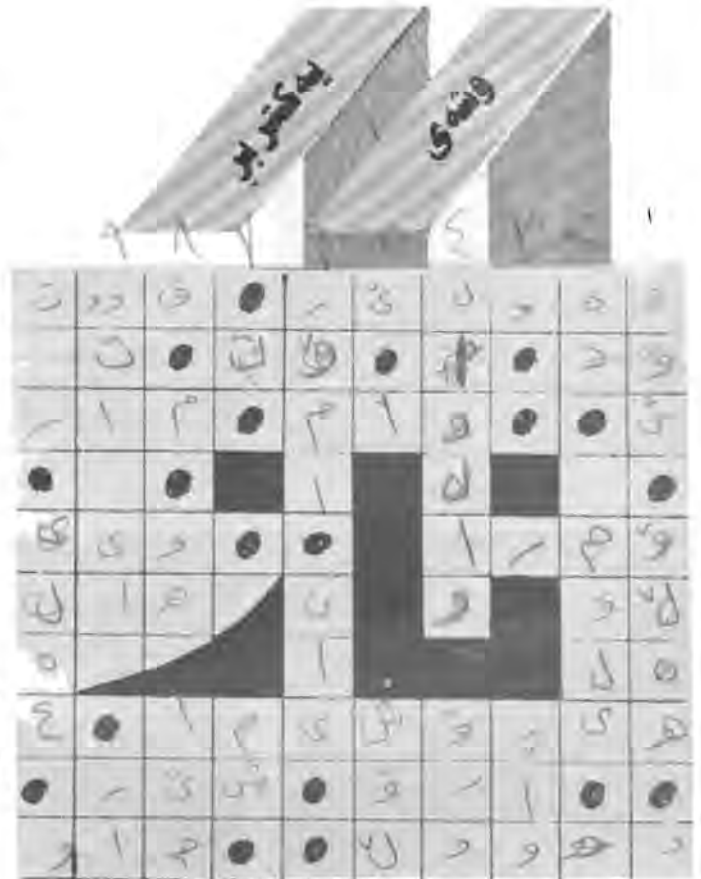
( هه ورامان )



- پنج جیاوازی نیوان تم دوو وینه به له بهک دهقیقه دا بدوزه ره وه !!



- ناخو کام به کیک لهم سی ریگانه  
 زووتر ده مان گه به نه ته مالی داپیره مان



## بیرقده بیکی به بیامه ده

### ستونی

- ۱ - بیر - بالنده بیکی گوشت خوره (پ)
- ۲ - ژماره به (پ) - جوره میوه به که
- ۳ - نیچیرگرتن
- ۴ - رووه کیکی خوهه لواسه ره - بیچه وانه ی راست (پ)
- ۵ - دوزه به ینگیزی
- ۶ - پایشه ختی ولانیکسی که رتی نه ور و پایه - نامیریکسی موسیقیه.
- ۷ - دوو پیٹی (شیت)
- ۸ - کی به ینگیزی - چه که ره (پ)
- ۹ - پایشه ختی نه لبانیا (پ) به لی به نه لمانی
- ۱۰ - ناوی میوه به که (پ) - شاعیریکسی سی کوچکی بابانه.

### ئاسویی

- ۱ - شاریکی کوردستانه - نامیریکسی موسیقای روزه لاتی به
- ۲ - که ینگیکسی موسیقی به (پ) - راناوه (پ) - ژماره به
- ۳ - شانسی ههنگسی لی دروست ده کرت (پ) - جوره خشوکیکه
- ۴ - جوار پیٹی وشعی (مورانه) - نیوه یه ک (پ)
- ۶ - دوو پیٹی وشعی (رول) - پیته کانی (هات)
- ۷ - دوو پیٹی وشعی (مهل)
- ۸ - نیمبراتور یابانی
- ۹ - سی پیٹی وشعی (ریبگا) - پیته کانی (شیر)
- ۱۰ - رازا بان واس واس - نه ندانی

بیشری جوانترین مسندال



رؤزا عیرفان مەردان

لەشیوان  
گولە  
گولزاروا



رێکان، روژان، روناک علی نقشبندی



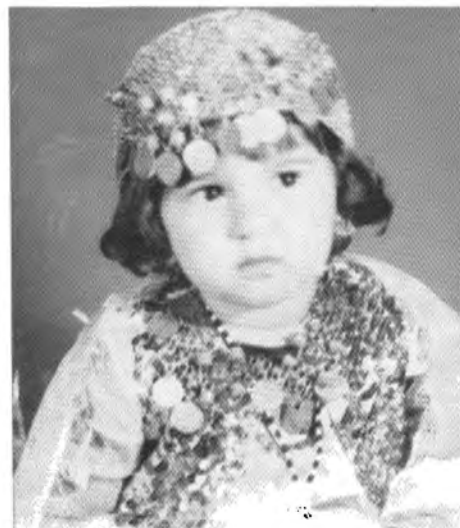
ژیان رزگار اسماعیل



نافان جلال احمد



گەشاو محمد بکر ابراهیم



پوشان بهاءالدین مه لاسمید



مرگینی سواری



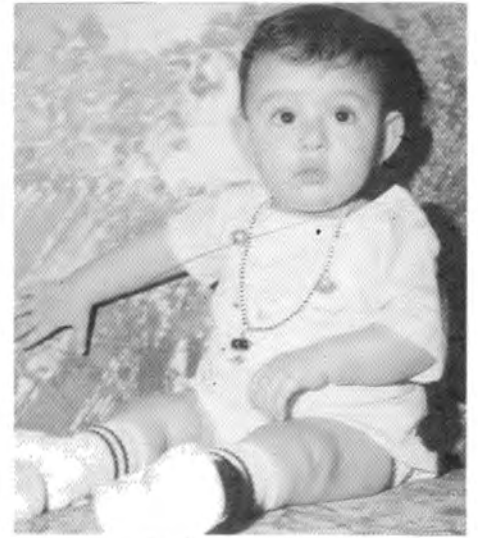
شوخان جلال احمد



نيگا شاکر



حيدر نوره رشيد



احمد محمد احمد



تايه ن فاضل شهوړو



بنار قادر مصطفى



روه نند عمر عنايت



أنس ماهر محمد عبدالرحمن



يف ماهر محمد عبدالرحمن



ژيلوان ابو بكر صابر



# کاریمه

نهله جزاوی



# درده والا





پینج که باب بو صوم و  
 دوو که باییش بو که م  
 مه که سانه بینه

ما نه زانی  
 من  
 به قسه کافی  
 هه ن  
 نه خه له تیر



چون... چون... بو... به م زخه گرانه !؟

له سلیمانی

چاوه که م له بهر  
 غازی تو نه بیت  
 قهت به م  
 زخه  
 تا بفروشم

طوانه بهتی زیری

« دواي چارکردنی کاروباری خافره ته ده لاله کان له به خداد »  
 روویان کرده شماره دووره کانمان





منىدال زوركرىدىن رەۋىشتىكى پەسەندە  
يەزدان پىرۋىزبايى ئىدەكات.